

## Allende asumió hoy el Poder en Chile

Salvador Allende asumió hoy la Presidencia de la República de Chile, convirtiéndose en el primer gobernante marxista elegido libremente en un país americano. A las 11.11 de la mañana el Presidente del Senado Tomás Pablo tomó el juramento de rigor a Allende, y de inmediato el Presidente saliente Eduar-

do Frei le hizo entrega a Pablo de la banda presidencial y del escudo dorado símbolo del mando presidencial. Pablo se lo impuso a Allende. La ceremonia se realizó en el Salón de Honor del Congreso Nacional, ante las dos Cámaras reunidas en pleno.

Texto en la Pág. DIECINUEVE

## SUSTITUIR EL TIMBRE OBRERO SE ESTUDIA

Asesores del Ministerio de Hacienda están terminando un estudio para determinar si se sustituye el Timbre Obrero, por un Timbre Fiscal, y se reduce su monto, que es de dos por ciento sobre las prendas, lo que se considera sumamente gravoso.

Texto en la Pág. DOS

## BID ofrece financiar numerosas obras

Una delegación del BID se reunió con el Ministro de Transportes con el objeto de ofrecer financiar la construcción de carreteras, caminos vecinales y aeropuertos. La institución bancaria financiará a los con-

tratistas que construirán un sinnúmero de obras en Costa Rica, para que adquieran moderna maquinaria. Ese ofrecimiento es toda una novedad ya que por falta de equipo no se han podido construir varios pro-

yectos de gran trascendencia en el país. Se construirá una carretera entre Alajuela y Heredia por un valor de ₡ 5.249.724.00.

Texto en la Pág. DIECISEIS

## No trasladan aún ventas ambulantes

"Considero que el problema de las ventas estacionadas o ambulantes no es un asunto de tránsito o de ornato sino un problema social de 226 familias que subsisten gracias a su trabajo honrado. La temporada navideña que se acerca, por lógica, deben de disfrutarla estos humildes vendedores en sus puestos actuales, indica el Licenciado Danilo Jiménez Veiga." Texto en la Pág. DOS

## Marchamos serán de un sólo color

Los marchamos o distintivos que se colocarán esta vez en las ventanas de los automóviles y en las placas de los otros vehículos, serán todos de un solo color uniforme, ahora verde y blanco y todos los años se le cambiará el color, dice el Director de Tránsito, Mayor Castro. Texto en Pág. 17



Una delegación del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) compuesta por cinco miembros y encabezada por el Ing. Roberto Balderrama se reunió con el Ministro de Transportes Ing. Mario Quirós Sasso al centro, así como con el Director de Obras Portuarias y el Vice Ministro de Transportes, para infor-

marles que la institución bancaria estaba dispuesta a financiar la compra de maquinaria para construir en el país una red de caminos, carreteras y aeropuertos. En la gráfica se aprecian a los delegados del BID reunidos con el Ministro de Transportes en su despacho. (Foto Solano).

## DIPUTADOS VIOLAN REGLAMENTO

Hoy la Asamblea Legislativa empezará a discutir el presupuesto general de la República para 1971, si no hubiera algún otro contratiempo como el de ayer, cuando los diputados de Liberación no se presentaron por lo que no hubo quórum. Diputados unificacionistas dicen que los liberacionistas violaron la ley de Or-

den y Disciplina que indica en su inciso e) que el presupuesto tiene que empezarse a discutir el primero de noviembre o en la sesión siguiente si aquel día no fuera hábil, como ocurrió en esta ocasión. Pedirán sanciones.

Texto en la Pág. DIECISEIS

Del Occidente frente al comunismo

## Política comercial es suicida

El Canciller de la República, Lic. Gonzalo Fazio comenta el ascenso al poder del Dr. Allende en Chile y dice que otros pueblos americanos podrían seguir el camino de aquel país, eligiendo a algún marxista, si no mejoran las condiciones económico-sociales. Agrega que si los países desarrollados de Occidente no empu-

dan su política comercial suicida que nos han estado aplicando, los regímenes totalitarios de izquierda se podrían aprovechar. Critica a Fidel Castro y dice que es difícil que Allende siga su camino.

Texto en la Pág. DOS

No un simple intercambio

## Integración es algo superior

Hoy a las nueve de la mañana se reunió el Ministro de Industria y Comercio, don Claudio Alpizar Vargas, con el resto de los Ministros de Economía que ya se encuentran en nuestro país para participar en las reuniones que se prolongarán hasta el día jueves. La integración, dijo don Claudio a LA PRENSA LIBRE esta mañana, es algo superior a un simple intercambio de mercancías. No hay tal intervencionismo de la SIECA, manifestó por otra parte. Las cosas dentro de un régimen democrático no pueden dejarse sueltas, enfatizó.

Texto en la Pág. DIECISEIS

# Política comercial suicida en Occidente engendra comunismo: Facio

Hoy asumió el poder en Chile, el Dr. Salvador Allende, primer marxista en América, electo por el voto popular. Ante tal circunstancia, entrevistamos al Canciller de la República, Lic. Gonzalo Facio Segreda, quien tuvo a bien darnos las siguientes declaraciones que reproducimos en forma textual:

blica, Lic. Gonzalo Facio Segreda, quien tuvo a bien darnos las siguientes declaraciones que reproducimos en forma textual:

Dr. Allende, puedan cumplirse. No obstante, sabemos de los muchos compromisos que el nuevo presidente chileno tiene con los comunistas y sabemos también la forma cómo los comunistas usan el poder para acabar con la democracia. Vamos a ver cómo se desarrolla el drama en la hermana república de Chile".

## OTROS PUEBLOS PUEDEN SEGUIR EL CAMINO DE CHILE

A continuación preguntamos al Lic. Facio Segreda si de acuerdo con el conocimiento que él tiene de los pueblos de América, habrá alguna otra república que siga los pasos de Chile. Eligiendo a otro marxista. El Canciller entonces dijo:

—“Pues puede haber otras, desde luego, si no mejoran las condiciones económico-sociales. Si los países desarrollados de occidente continúan en la política comercial suicida nos han estado aplicando, si en lugar de darnos el desarrollo nos ponen trabas al comercio, pues la pobreza y la miseria extrema engendrarían la violencia y después regímenes totalitarios de izquierda, que son como una salida a la desesperación, se podrían aprovechar”. Aquí interrumpimos al señor Canciller para preguntarle concretamente si podría señalar cuáles pueblos americanos son los que están en esas condiciones y el Lic. Facio contestó de inmediato:

—“No. Podría señalarlos pero no debo hacerlo por razones obvias” terminó el Lic. Facio Segreda, Canciller de la República.

## Para sustituir Timbre Obrero se realiza estudio

Supo esta mañana LA PRENSA LIBRE que asesores del Ministerio de Hacienda están terminando un estudio para sustituir el Timbre Obrero cuyo producto pertenece al Banco Popular.

Se considera que ese Timbre Obrero, que ha venido a crear problemas muy serios al fisco, constituye una carga sumamente pesada, pues es del dos por ciento sobre las prendas.

El estudio determinará si

el Timbre Obrero se sustituye por un Timbre fiscal que no sea tan gravoso como aquel, y se darán a conocer las razones en el Informe final que los asesores que tienen en estudio el asunto enviarán al Ministro de Hacienda Lic. Barahona Streber.

Se espera que en la próxima semana esté terminado el estudio y el Informe listo para remitirlo al Ministro Barahona Streber.

## ALLENDE, MARXISTA CONVENCIDO:

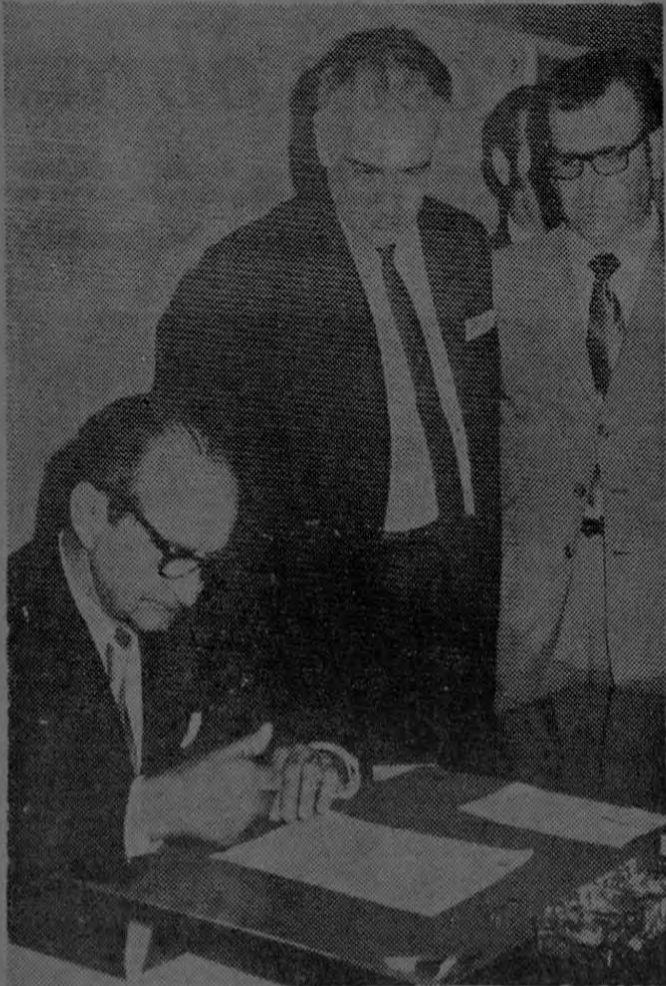
Nuestra primera pregunta para el Canciller Facio Segreda fue la siguiente: Don Gonzalo, ¿cuál es su criterio en cuanto al Dr. Allende, primer hombre de izquierda que asciende al poder en América por el voto popular?

—“Bueno, en realidad no es el primer hombre de izquierda, es el primer marxista convencido electo popularmente, aunque sea por una minoría del voto chileno, porque en realidad el Dr. Allende sólo obtuvo el 36 por ciento del sufragio popular. Dentro de ese 36 por ciento, el partido comunista chileno, representa un 15 o un 16 por ciento. Hay grandes incógnitas que todavía no se pueden despejar. Nos otros estamos atentos, observando el curso de los acontecimientos. Deseamos de todo corazón que Chile, democracia ejemplar, continúe dentro de ese camino y que las promesas que en ese sentido ha hecho el

## ES DIFÍCIL QUE CHILE SE TRANSFORME EN UNA CUBA

Hicimos otra pregunta al señor Canciller, la que versó sobre si él considera que Chile se pueda convertir en una Cuba. El Lic. Facio Segreda contestó entonces:

—“Bueno, en una Cuba es difícil, porque el temperamento de los chilenos y en especial el temperamento del Dr. Allende, a quien conozco personalmente, es muy diferente al de Fidel Castro. Mientras Castro es un hombre casi esquizofrénico, completamente impulsivo, impredecible, de una violencia característica ya conocida, el Dr. Allende es un hombre reposado, de una larga experiencia parlamentaria y conocedor de una larga práctica democrática de su país”.



FIGUERES REASUMIO EL PODER: — El Presidente de la República, don José Figueres Ferrer, mediante la firma del decreto ejecutivo que cesa en sus funciones como Presidente en Ejercicio al Dr. Aguilar Bonilla, reasume el poder. Lo observan el Primer Vicepresidente y el Ministro de la Presidencia, Lic. Coto Albán.

## LA JUNTA DIRECTIVA, GERENCIA Y PERSONAL DEL BANCO CENTRAL DE COSTA RICA

pasan por la pena de comunicar el fallecimiento de la señora

## Julia Blanco Esquivel de Carrera

esposa de nuestro compañero Carlos Luis Carrera Fernández, a quien expresan la más sentida condolencia, que la hacen extensiva a su estimable familia.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 4 p.m. en la Capilla de Las Animas.

San José, 3 de noviembre de 1970.

DECLARACIONES DEL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EN LA CAMARA DE INDUSTRIAS, EL DIA 10 DE FEBRERO DE 1970:

**“Hay que pedir razonablemente todos los servicios públicos, no como un favor. Hay que exigirle a todo funcionario, ya sea de Instituciones Autónomas o del Gobierno Central que cumpla con su deber y que facilite y busque solución a los problemas.”**

**JOSE FIGUERES FERRER.**

Hoy reafirmamos nuestra fe en la integración centroamericana. Únicamente demandamos una participación efectiva del sector privado en la elaboración de la política de integración, a fin de que se asegure igualdad de trato y de oportunidades para todos los socios del Mercado Común.

**CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA**

Todas las niñas sueñan con tener lindas muñecas, peinadas a la moda, que hablen, que caminen, que lloren, que hagan ejercicios y que tengan cabello lavable. En nuestras ventanas están todas ellas, sin faltar la gran familia "Barbie". Unas vienen de Alemania, otras de Italia y Estados Unidos. Todas son simpatísimas... verdaderas muñecas. Los recién nacidos y bebés sin pelo son todo un encanto, también los hay gemelos.

Para completar la alegría de poseer una linda muñeca, le ofrecemos lindos cochecitos en varios colores y tamaños, y para los chiquitines tenemos simpáticos animales de peluche: perros, osos, conejos, gatos, zorrillos y otros más, en varios tamaños y colores. También un grandioso surtido de animales de hule, chilindrines y juegos de cuna.



regalos  
que alegran...

Aproveche el día de hoy y traiga a sus niños a que admiren nuestras ventanas repletas de alegría... se sentirán como Alicia en el País de las Maravillas.

*Universal*

Por cada ₡ 10.00 que usted compre o abone, recibirá una acción para participar en nuestro grandioso Plan de Obsequios Navidad.



EL ARCO DE LA REINA: En Quito del Sur, el sector colonial, se levanta majestuoso el Arco de la Reina. A la izquierda queda la

Capilla de La Reina de Los Angeles, q' le dio el nombre y a la derecha la Iglesia del Carmen. El arco une los dos templos.

## Los arcos coloniales de la capital ecuatoriana

— XI —  
Por Juan Ramón Gutiérrez

Quito es una ciudad hermosa por cualquier lado que se le mire, pero sin duda alguna el sector que más le interesa al turista es el antiguo o sea el sector del sur, el colonial. A cada paso el paseante se encuentra una sorpresa, ya sea en sus edi-

ficios, en las lejanas sierras de los Andes o bien en el decir de las gentes.

Los bellos arcos coloniales que adornan la ciudad, son parte de esas constantes sorpresas y nos vamos a referir a dos de ellos, los más famosos: El Arco de la Loma o de Santo Domingo y el de La Reina.

El Arco de La Loma está ubicado al desembocar la calle del Mesón en la Plaza de Santo Domingo. El hermoso arco sostiene la Capilla del Rosario del templo dominicano. Esta hermosa arquitectura colonial abre la entrada a la calle de la Loma Grande, una barriada o parroquia bastante populosa.

El Arco de la Loma es otra joya. Recuerda tiempos ya idos, es sumamente sugestivo y evocador. Su construcción data del primer tercio del Siglo XVIII, y fue construido posiblemente por José Jaime Ortiz. Bajo la bóveda del arco hay dos nichos con las imágenes de San José y de la Virgen, las que son adornadas con flores por los fieles, que les rinden culto por lo general durante las noches de los meses de marzo y de mayo.

### EL ARCO DE LA REINA

El Arco de la Reina fue construido en 1727 con el fin de que no fuera interrumpido el tráfico de las procesiones de los fieles que venían a la Reina de los Angeles, cuya devoción había tomado mucho auge. El arco une la capilla de la Reina de los Angeles (origen de su nombre) con el atrio de la Iglesia del Carmen.

La Capilla de la Reina de los Angeles fue un rincón de oración y meditación de Marianita de Jesús, santa que



EL ARCO DE LA LOMA: Sobre el arco de La Loma, se encuentra la capilla del Rosario, del Templo y convento de Santo Domingo en Quito colonial.—(Foto Gutiérrez).

## PLAZO TIENEN DUEÑOS DE VEHICULOS PARA REVISION

El mayor Rogelio Castro Pinto, Director General del Tránsito, dijo a LA PRENSA LIBRE que el plazo para que los dueños de vehículos lleven los mismos a revisión, vence el próximo 6 de noviembre a las 4 de la tarde.

Esta medida es únicamente

para vehículos públicos, es decir taxímetros y autobuses de pasajeros. Se ha estado realizando la inspección del estado de los vehículos hasta las 10 de la noche, en la Dirección del Tránsito. A partir de ayer lunes será hasta las 4 de la tarde. "Una vez que se cum-

pla el plazo dado a los dueños de los vehículos, y si éstos no cumplen habrán orden de detención, teniendo que someterse a lo dispuesto por la reglamentación de la seguridad para los pasajeros: principalmente" dijo el mayor Castro Pinto, Director General del Tránsito.

(Continuará)

## MAG fuente de acción en beneficio del agricultor

El pasado fin de semana se llevó a cabo en las instalaciones del Hotel Irazú, una importante reunión auspiciada por el Ministerio de Agricultura y Ganadería, con el propósito de efectuar un amplio análisis acerca del programa de desarrollo agropecuario nacional, que será financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID).

De acuerdo con los informes obtenidos, la actividad en referencia fue de gran beneficio ya que en la misma se realizó un estudio serio de las necesidades del país así como de las principales metas que se propone el programa nacional agropecuario para el desarrollo de la agricultura y la ganadería del país.

El señor Rogelio Coto Monge, secretario técnico ejecutivo del Consejo Agropecuario Nacional señaló, sobre la reunión en referencia, lo siguiente:

"La reunión cumplió ventajosamente los propósitos que se proponía. Fue organizada con el objeto básico de proporcionar un medio de intercambio de información alrededor de dos acontecimientos fundamentales que en el presente estarán afectando la proyección futura

del MAG. Una, el préstamo del BID que proporciona los recursos fundamentales de la estructura regional del Ministerio de Agricultura y Ganadería, y la otra es el programa de Desarrollo Agropecuario patrocinado por el AID en virtud del cual se pretende lograr una cooperación efectiva de la acción que se cumple en el desarrollo agropecuario".

También agregó: Se destacó como de trascendental importancia la declaración política del Ministro de Agricultura, don Fernando Lla, quien manifestó que ahora en adelante la acción del Ministerio será de producción y el foco fundamental de su acción estará en el pequeño agricultor.

Con esta definición se definen los propósitos que siguen tanto el préstamo de desarrollo agropecuario patrocinado por el AID, como la cooperación, de ahora en adelante, estos dos programas deben ser considerados como programas nacionales y como actividades de nivel del BID, puesto que si casamos en su ejecución a los funcionarios ecuatorianos los que forman parte de los cumplimientos de sus objetivos. Por lo tanto, es nuestro sentimiento nacionalista el que está comprometido en el desarrollo exitoso de tales programas.

## Puntarenas al día

Por: José Cerna González. Corresponsal de LA PRENSA LIBRE en Puntarenas.

### Escandalosas rifas en Barranca y Esparta.

Vecinos de Barranca y Esparta solicitan a las autoridades de esos lugares, vigilancia, pues no hay ninguna para frenar a la gente que se dedica a la venta de rifas ya escandalosa. Esas rifas son hechas por personas que no tienen ninguna necesidad y más bien forman legión de vagabundos. Se espera acción de parte de las autoridades de Barranca y Esparta para frenar a rifadoras y rifadores.

### Peligro para escolares de Sarmiento de Puntarenas.

Vecinos de Sarmiento de Puntarenas piden al señor Agente de Policía de ese caserío, don Luis Castillo, que procure evitar la permanencia de ganado y caballos en la plaza anexa a la escuela del lugar. Se le pide a esa autoridad no tolerar esa situación, pues es constante peligro que amenaza a los escolares de Sarmiento.

### Que se dejen expeditas aceras de carretera de El Cocal.

El Corresponsal de LA PRENSA LIBRE en Puntarenas, tiene breve charla con

el señor Lic. Alfredo Barza Ruiz, Agente Fiscal en el puerto del Pacífico quien tiene foca problemas del puerto. Montones de arena y piedras existen en ciertos sectores de aceras de ambos lados de la carretera entre el negocio Marisco y el INVU en el barrio de El Cocal de Puntarenas que obligan a los peatones a lanzarse a la calle en peligro de ser arrollados por algún vehículo, por lo que espera que, la Corporación Municipal del cantón central de Puntarenas, haga algo para dejar expeditas esas aceras que no son para amontonar material de construcción, no para transitar por ellas, funcionario judicial, Lic. Barza Ruiz, tiene cuatro años de trabajar en Puntarenas, considera de importancia a la Provincia y la ciudad forma especial, cuenta con semanario escrito, ya que muchos problemas que afectan para el bienestar socioeconómico y material de Puntarenas. Hasta ahora no tenido problemas con los funcionarios judiciales con quienes debe de tener contacto para eso de sus delicadas funciones, por lo que está satisfecho de su permanencia en Puntarenas. Agradecemos atención que tuvo para charlar, el señor Lic. y Agente Fiscal de Puntarenas, el suscrito Corresponsal.

## Pensionados piden reajuste de salario del año 1969

A nuestras salas de redacción se han presentado varios pensionados del Magisterio Nacional para que por nuestro medio elevemos ante el Ministerio de Hacienda, la inquietud que mucho les preocupa, ya que los reajustes del salario de pensionados del año 1969 aún no ha sido cancelado.

Manifestaron los interesados que ya ha pasado mucho tiempo sin que se les haya efectuado el reajuste de salarios conforme lo establece la ley, creándose un grupo marginado en cuanto a beneficios, lo que mucho están necesitando, nos solicitó publicar.

### SNAAG agradece colaboración

Con motivo de la valiosa colaboración que están prestando los miembros de los diferentes cuerpos de la Guardia Civil, en la vigilancia y reporte de las fugas de agua, el Servicio de Acueductos, por intermedio del señor Guido Sánchez, ha enviado la nota de agradecimiento que sigue: "Señor Andrés Lippa Ch. Director de la Guardia Civil. Cumplidamente quiero expresarle a usted nuestro reconocimiento por la ayuda eficaz que la Guardia Civil nos viene prestando, con el reporte de las innumerables fugas en toda la capital y Area Metropolitana. En nuestras oficinas encargadas de esos reportes se lleva una cuidadosa anota-

tación de ellas, a fin de enfrentarse a ese grave problema, que el aumento de caudal de Puente de Mulas, ha provocado en las conexiones domiciliarias ya carcomidas por los años de uso. Hasta el momento las cuadrillas encargadas de ese trabajo han resultado insuficientes, pero ya se ha contemplado el aumento de ese personal, tanto para satisfacción de los usuarios como para la nuestra. Reciba usted, estimado Coronel, las mayores muestras de simpatía y agradecimiento, del señor Gerente y el personal como un estímulo a una colaboración de un valor incalculable. De usted servidor atento, Guido Sánchez F."

## Municipalidad de Alajuela solicita que no se traslade al Comandante de esa ciudad

La Corporación en pleno de la ciudad de Alajuela, tomó un acuerdo respecto a que el primer Comandante de esa ciudad, Mayor Guillermo Calvo, no sea trasladado a San José, como se ha venido gestionando.

La excitativa fue hecha directamente al señor Ministro de Seguridad Pública, en la siguiente forma:

Señor Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Val

verde Vega.

Estimado señor: Me permito transcribirle el artículo 6, dictado por la Municipalidad de Alajuela en sesión ordinaria N° 39, celebrada el 22 de los corrientes que dice: "Por el trámite de alteración del orden del día, se conoce moción suscrita por los regidores Zamora González, Ramos Cortés, Ortiz Guler, Fernández Rothe, Cortés Solano, Montero Mora, Rodríguez Calvo y Cruz Brice-

fio, que es acogida por el Consejo; y en consecuencia, se acuerda: Hacer excitativa al Ministerio de Seguridad Pública para que se mantenga como Primer Comandante de Plaza de Alajuela, al Mayor Guillermo Calvo Chaverri, en vista de la forma brillante en que ha desempeñado sus funciones en esta provincia. Envíese copia al diputado Lic. Edgar Arroyo C. Acuerdo Firme. De Ud. muy atento servidor, Carlos G. Arroyo C. Srto. Municipal.

# GALERIA MUSICAL LTDA.

TEL. 21-49-45 CONTIGUO AL CINE CENTRAL APTDO. 5407

Distribuidores Exclusivos para Costa Rica de las mundialmente famosas

**ROCOLAS**  
**"SEEBURG"**

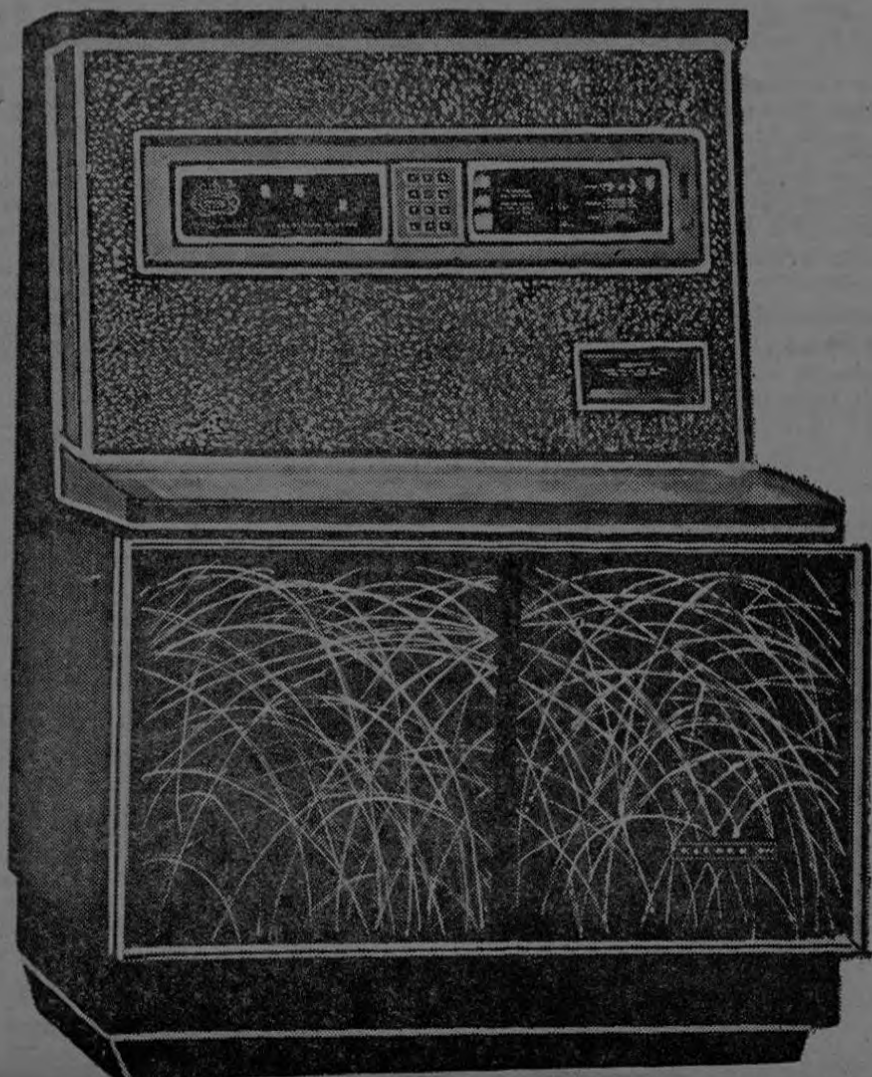
## ANUNCIA SENSACIONAL OFERTA!

A partir de esta fecha, a los clientes que compren una flamante

# ROCOLA SEEBURG 1970

## LE OBSEQUIAMOS

UN TELEVISOR



## SEEBURG:

Sin platinos - Sin teclado  
Sin bobinas - Sin resortes!  
UNICAS con cerebro electrónico.

- ☆ Garantía de 5 años
- ☆ Stock de repuestos genuinos de fábrica
- ☆ Servicio mecánico al cuidado de técnicos especializados.

EDITORIAL

# Integración económica centroamericana sin desintegración económica nacional

Hoy se inició en esta capital la reunión de Ministros de Economía e Industrias de Centro América. No es esta una reunión más, sino uno de las más importantes entre las que se han venido realizando desde que, como consecuencia de la guerra entre Honduras y El Salvador, el proceso de integración quedó prácticamente destruido y paralizado en su desarrollo. La reunión de San José, por otra parte, constituye el preámbulo obligado de la próxima y definitiva reunión de Guatemala, a celebrarse a finales de noviembre, en la cual se tomarán acuerdos decisivos para el funcionamiento futuro del Mercado Común. Así las cosas y si se toma en cuenta que otros tópicos de gran actualidad e importancia, además del "modus operandi", estarían sobre el tapete de las discusiones ministeriales, se puede comprender fácilmente la trascendencia de esta reunión y la inquietud de ciertos sectores, especialmente los industriales, por los resultados de la misma.

No hace mucho, el actual Ministro de Industrias y Comercio de Costa Rica, don Claudio Alpízar Vargas, en forma pública comprometió el empeño firme de su gestión en no permitir situaciones de desequilibrio y desventaja para los industriales nacionales. Comprendemos lo difícil y delicados que, en el terreno político regional, han sido los últimos meses. La reestructuración de la integración centroamericana no ha sido cosa fácil. Todavía no se ha llegado a fórmulas definitivas que aseguren, hacia el futuro, el normal desenvolvimiento del proceso. Mucho, sin embargo, se ha adelantado y el que ello sea así, en gran medida, es algo que Centro América tiene que agradecer al empeño y dedicación del Ministro Alpízar. No obstante y quizás por no sacrificar resultados obtenidos en ese difuso y quebradizo campo de los intereses políticos de cada país, hemos ido permitiendo la consolidación de situaciones que, ni más ni menos, constituyen la más absoluta negación de principios fundamentales como la igualdad de trato y competitividad en el área, al punto de que hoy, al iniciarse la reunión de Ministros de Economía e Industrias, es válido el preguntarse si la reestructuración de la integración económica centroamericana no se está haciendo a costa y sobre las espaldas de los empresarios y consumidores costarricenses.

El famoso Protocolo de San José, al que nos hemos referido en más de un comentario editorial, es un buen ejemplo de ello. A fin de

lograr la aprobación legislativa de este instrumento, los nuevos impuestos fueron presentados como indispensables para equilibrar y estabilizar la balanza de pagos pero, básicamente, se argumentó en su favor el que el mismo significaba un compromiso regional y que su vigencia era indispensable como presupuesto obligado a toda conversación sobre reestructuración y funcionamiento del MERCOSUR.

A fin de no hacer aún más impopular la aprobación de los impuestos de estabilización, se negó hasta donde ello fue posible su razón de ser eminentemente fiscalista. Los meses, sin embargo, han venido a demostrar que, a pesar de todo lo que se dijo y argumentó, esa era precisamente la urgencia del Gobierno de la República. No otra cosa puede explicar el que nuestro país, por medio de sus funcionarios oficiales, no haya puesto en vigencia el artículo transitorio único que, aunque no en el texto estricto de la letra, pero sí en su inspiración de fondo, exige como condición para el cobro del impuesto el que el instrumento esté vigente y se esté aplicando en los cinco países. El resultado de esta actitud, contrastado con la supuesta razón de ser del Protocolo de San José o sea la protección de la balanza de pagos, ha sido en el caso de Costa Rica paradójico, dado que sus efectos han sido más bien negativos por la condición de desventaja en que ha situado a la empresa nacional frente a la de la región, especialmente la nicaragüense y la hondureña. Al no cobrarse en estos últimos países el impuesto del 30%, la empresa privada de los mismos se encuentra en condiciones óptimas para competir contra otra empresa, la costarricense, a la que sí se le está cobrando el impuesto. ¿Qué ha hecho entre tanto, el Gobierno de la República? Pedir paciencia y prometer que todo se va arreglar en diciembre, después de la reunión de Guatemala

La paciencia tal vez cabría si sólo se tratara de los problemas de competencia originados a raíz de la no aplicación en varios países del Protocolo de San José. Pero lo grave es que todo no acaba ahí. Nicaragua tiene en vigencia los impuestos denominados MEICS, los cuales han alterado también, a espaldas del Tratado General de Integración Centroamericana, las relaciones de competitividad de sus empresas con las no nicaragüenses. El Salvador acaba de poner en vigencia un impuesto del 1% y, además de crear mil reparos en sus fronteras,

a partir de este mes está exigiendo el pago a un custodio de frontera a frontera para toda la mercadería que va en tránsito, lo cual atenta contra la libertad de tránsito estipulada en el más alto instrumento de integración. La situación no es mayormente diferente con Honduras y Guatemala. Problemas aquí y reparos allá. Interpretación amplia —amplísima— todos los instrumentos de integración en el trato que aquí, en Costa Rica, la mentalidad clásica del "no se puede" interpreta con criterio restrictivo y legalista hasta el extremo lo que más que constituir una camisa de fuerza para la empresa privada nacional, debería ser un campo propicio para el buen entendimiento y la colaboración entre los sectores públicos y privados con la finalidad de fortalecer nuestra economía e impulsar aún con más fuerza, el proceso de industrialización por el que atraviesa el país.

Nada de esto último, lamentablemente, ha sucedido. El resultado de ello, con justa razón y argumentos de peso, es la reacción unánime que en los últimos días se ha sentido de parte de los empresarios industriales. Las primeras declaraciones públicas de don Miguel Barzua fueron una clarinada a la cual han seguido, en los mismos términos, declaraciones enérgicas de destacados representantes de los industriales solicitando, no el que se establezcan condiciones de privilegio para las empresas nacionales, sino igualdad de trato y oportunidad en todo el área. Claramente ha sido expresado que no se trata de una oposición al Protocolo de San José, de donde se podría inferir el que se desea pagar los impuestos correspondientes sino de que el mismo se aplique en todos los países y no, como sucede ahora, que en uno se aplica y en otros no, lo cual altera las relaciones de competencia entre unos y otros. No se discute la integración. Sobre ese punto hay coincidencia total. Lo que se pide es que la integración centroamericana no signifique desintegración para la economía costarricense.

Velar porque ello sea así y porque efectivamente el proceso de reestructuración vaya acompañado de una rectificación profunda de estos y otros problemas que se han quedado sin señalar, aunque no por ello sean menos importantes es la primera y más importante obligación del Ministerio de Industrias de Costa Rica.

## Galera

Por Jorge Arguedas

En forma realmente severa está procediendo la Dirección General de Tránsito con cualquiera de sus funcionarios, — ya sea inspector motorizado o empleado de oficina, — a quien se le compruebe que ha recibido propinas o "mordidas" como se dice en el léxico mexicano. Esto, sin duda alguna es en

comible y se debe, fundamentalmente a las disciplinas de todo género que han impuesto en esa dependencia su actual Director el Mayor Rogelio Castro Pinto. Han sido numerosas las destituciones que, por haber incurrido en la irregularidad administrativa, se han producido en el Tránsito lo cual es advertencia fehaciente de que la cosa va en serio.

Por otra parte, — y esto es importante, — la Dirección de Tránsito ha logrado obtener en el presupuesto de 1971 destina-

do a esa organización, un justo y positivo aumento de salarios para los inspectores y jefes de sección los cuales, desde muchos años atrás, devengaban sueldos indiscutiblemente ridículos. En tales circunstancias, era inclusive explicable que tales servidores públicos se sintieran tentados a recibir un obsequio en efectivo por disimular infracciones menores, de poca trascendencia, pero que, dentro del campo legal, están taxativamente señaladas como soborno.

En todo caso, si se va a pro-

ducir en breve un sustancial mejoramiento económico en las dotaciones del cuerpo de Tránsito, el público debe cooperar en el sentido de no recurrir a argucias o convencimientos para obligar a los inspectores a recibir propinas u otros regalos de igual intención que pueden significar para ellos una destitución inmediata.

Y hablando de tránsito, estamos absolutamente en desacuerdo con la zona de parqueo privado que se ha hecho pintar el Partido Liberación Nacional

frente a su club al costado del Parque Morazán. Ninguna representación oficial tiene mencionado Partido en el gobierno de la República.

Y si, por el solo hecho de liberacionista se siente el derecho a usar esa zona privada menudo llo van a tener los pleados que han logrado el privilegio de la pintadita quieren que la grúa saque el parqueo a sus propios costarios. En resumen: eso es una conformidad que no debe mular un partido serio y pensable.

## Artesanos latinoamericanos encuentran nuevos mercados en Estados Unidos

Una gran variedad de artículos artesanales latinoamericanos, de indiscutible calidad artística, han logrado llegar a los mercados norteamericanos gracias a una iniciativa llevada a feliz término por un dinámico empresario norteamericano.

La producción de tallas de madera, ampliamente conocida en la América Latina por su belleza, se lleva a cabo en la pequeña villa de San Antonio de Ibarra, en los Andes ecuatorianos. Talleres salvadoreños también participan en la producción de artículos artesanales.

David Morgan, hijo de un fabricante de muebles del Estado de Carolina del Norte, adquirió la idea de su padre, cuando éste se encontraba comprando maderas en la América Latina hace varios años.

Morgan, quien se asoció en

su empresa con Arturo Zablah, Presidente de Industrias Capri, S.A., de San Salvador, y Luis Dueñas Estrada, Presidente del Centro Turístico Internacional, de Quito, está exportando a esas naciones una idea que ha producido excelentes frutos. Se trata de enviar a El Salvador y al Ecuador prototipos o moldes de varios artículos que luego son productos localmente por artesanos nacionales, utilizando para ello materias primas del país, entre las que se encuentran maderas, metales y piedras volcánicas.

Con una habilidad excepcional, artesanos salvadoreños y ecuatorianos están produciendo lámparas de mesa, candeleros, cofres y muchos otros artículos destinados exclusivamente al mercado norteamericano. Los prototipos suministrados por los diseñadores

norteamericanos han logrado incorporar a la tradición y antigua artesanía latinoamericana un nuevo elemento que asegura su aceptación en los mercados de los Estados Unidos. Morgan no sólo cuenta con la asistencia de los diseñadores profesionales en los Estados Unidos, sino también con un servicio de exhibición y ventas en todo el país.

La clave del éxito consiste en la producción en masa. El visionario empresario norteamericano asegura una considerable producción al enviar sus moldes a la América Latina. Como resultado, Morgan ha recibido hasta el momento órdenes en firme por valor de cerca de US\$ 50,000.

Exhibiciones recientes de sus productos han logrado un considerable éxito en Los Angeles, Chicago y Nueva York, donde representantes de grandes casas importadoras norteamericanas pudieron examinar de cerca las muestras de la artesanía latinoamericana.

La Organización de los Estados Americanos patrocinó otra exhibición en su sede en Washington. En esa oportunidad fueron los diplomáticos latinoamericanos los que pudieron atestiguar sobre la excelencia de los productos presentados.

Tanto Morgan como sus socios latinoamericanos se muestran alentados por la excelente recepción que sus productos han obtenido en los mercados norteamericanos, y ahora proyectan extender sus actividades a otras naciones hemisféricas.

## Prorrogado plazo de licitación para construir Aduana Principal

A petición de empresas interesadas en hacer ofertas, ha dispuesto el Poder Ejecutivo prorrogar el plazo de vencimiento de la licitación para construir un edificio para la Aduana Principal a fin de clausurar la que existe actualmente en esta capital.

Las nuevas instalaciones para la Aduana Principal, que deberán construirse en un lugar donde converjan las líneas férreas del Pacífico y del Atlántico, más o menos en Ciruelas de Alajuela, se calcula que costarán de once a quince millones de colones.

El plazo para presentar ofertas para la construcción de esas instalaciones ha sido prorrogado por 45 días más, hasta el 5 de enero próximo según lo informó la Proveduría Nacional.

El plazo para presentar ofertas para la construcción de esas instalaciones ha sido prorrogado por 45 días más, hasta el 5 de enero próximo según lo informó la Proveduría Nacional.

## Director del Servicio Civil asume funciones a partir del 12 de Nov.

Con motivo de la renuncia del señor Enrique Chacón Zúñiga, como director del Servicio Civil, recientemente fue nombrado para ese puesto el señor Sidney Bratigam, quien tendrá como recargo dicho despacho hasta el 31 de diciembre del presente año.

El decreto en referencia indica:

En vista de que el señor Enrique Chacón Zúñiga renunció al cargo de Director General de Servicio Civil, que venía desempeñando a partir del 8 de mayo de 1970,

### ACUERDAN:

1º—Aceptar, a partir del

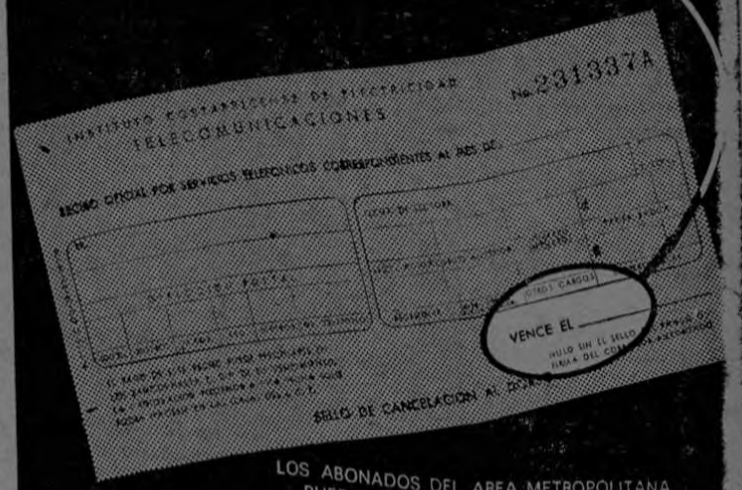
próximo once de noviembre, la renuncia presentada por el señor Enrique Chacón Zúñiga, del cargo de Director General de Servicio Civil y darle las más expresivas gracias por los valiosos servicios prestados.

2º—Recargar a partir del 12 de noviembre y hasta el 31 de diciembre del año en curso, la Dirección General de Servicio Civil, al Director General de la Presidencia, señor Sidney Bratigam Jiménez.

Publíquese.—Manuel Aguilar Bonilla.—El Ministro de la Presidencia, Carlos M. Costo Albán.

# PAGO DEL SERVICIO TELEFONICO:

Con motivo del nuevo y cómodo sistema de facturación, le rogamos revisar con atención la **FECHA DE VENCIMIENTO** del recibo por servicios telefónicos.



LOS ABONADOS DEL AREA METROPOLITANA PUEDEN EFECTUAR SUS PAGOS EN LA

**"AGENCIA URBANA DEL ICE"**

(Planta baja de la Central Telefónica de San José, Avenida 2a. y Calle 1a.)

**ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

Fuente de Prosperidad Nacional.

## Atención

# CONSTRUCTORES, INGENIEROS MAESTROS DE OBRAS

a magníficos precios

## Bolillos y Madera para Formaleta

TELEFONO 21-94-66

DECLARACIONES DEL SEÑOR MINISTRO, EN LA CAMARA DE INDUSTRIAS, EL DIA 7 DE ABRIL DE 1970:

**"Don José Figueres y yo coincidimos en la fe que concedemos a las posibilidades de industrialización, y en cuanto a la idea de que es absoluta la necesidad del Mercado Común."**

**CLAUDIO ALPIZAR VARGAS**

Hoy reafirmamos nuestra fe en la integración centroamericana. Únicamente demandamos una participación efectiva del sector privado en la elaboración de la política de integración, a fin de que se asegure igualdad de trato y de oportunidades para todos los socios del Mercomún.

**CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA**

# Cabos sueltos

Por Kanapay

## NEGOCIO REDONDO

Hacia ocho días que estaba perdido en la selva. Ocho días increíblemente vividos con un angustioso nerviosismo y con hambre. Un hambre desgarradora y cruel aplacada o de vez en cuando por alguna raíz caritativa y comestible.

Ocho días atrás todo era diferente, había salido a cacería con unos compañeros, pero se extravió y ahí estaba ante la inmensidad de la naturaleza selvática, como un animal más, pero sin sentido de orientación.

Picado por los mosquitos y demás insectos, con sus ropas desgarradas, sediento y sobre todo hambriento vagaba por la montaña sin rumbo fijo.

De improviso, lo increíble, frente a sus ojos un claro y en el claro una casa. Estaba salvado, definitivamente salvado; había por fin llegado a lugar habitado y dio gracias a Dios y a todos los santos que había bajado del cielo, santos que ni sabía que existían o si lo sabía se le habían olvidado los nombres, pero cosa curiosa, cuando se veía en peligro los llamó y se acordó de todos.

La casa en la selva se veía sencilla, y poco a poco, con las fuerzas que le quedaban fue acercándose hasta la puerta.

—Upe, upe. Hay alguien en casa?

—Sí señor—contestó una voz femenina— mi marido y yo.

—Gracias a Dios. Hace ocho días que estoy perdido en la montaña. Por favor deme un poco de agua.

Inmediatamente los solícitos moradores le trajeron un jarro con agua, que bebió con ansia.

Le supo a gloria y pidió más.

—Viera qué hambre tengo—dijo un poco más repuesto.

—Ay doncito, perdone—siguió el esposo— pero vea, somos muy pobres, apenas tenemos unos pedacitos de yuca.

—Bueno,—continuó el perdido,— y algo así como una gallinita?

—No señor, nada de eso, figúrese que no tenemos para el maíz. Apenas un pedacito de yuca, y un poquito de agua dulce.

—Está bien, pero, no tienen aunque sea un pedacito de carne.

—¿Carne? No señor,— dijo esta vez la Sra.— hace años que no sabemos cómo es. Si es que los tres somos muy pobres.

—Los tres?

—Sí en realidad dos, pero somos tres. Mi esposo, la lora y yo.

—Dijo usted lora?—intrumpió el hambriento—? Una lora?

—Sí señor una lora.

—Poes mátela y comamos yuca con lora.

—Ah no, la lora no la mato. Vale mucho.

—Cuánto?

—Cien pesos— contestó el marido, y en sus ojos una llamita de codicia.

—No importa lo que valga. Mátela y cocínala.

Y la pobre lora pasó a mejor vida. Cuando ya estuvo preparada y convertida en apetitoso manjar, el caminante perdido fue llamado y entonces sacando unas monedas de su bolsa, con gran alegría le dijo a la pareja.

—Muy bien señora, muy bien. Sírvame por favor el tanto de seis reales que es lo único que tengo.

## Mañana en la historia

Mañana es miércoles 4 de noviembre, día número 308 de 1970. Faltan 57 días para terminar el año.

—1493—En su segundo viaje Cristóbal Colón descubre la isla de Guadalupe, la más importante de las Antillas Menores.

—1571—En la ciudad de México se instala el tribunal de la inquisición.

—1778—En la ciudad de México se abre el paseo nuevo, posteriormente denominado Bucarell en memoria del virrey de ese apellido y actualmente Paseo de La Reforma.

—1847—Fallece en Leipzig el compositor alemán Félix Mendelssohn.

—1842—Abraham Lincoln contrae matrimonio con Mary Todd en Springfield, Illinois.

—1940—Fallece exiliado en Montauban, Francia, el ex presidente de la segunda república española Manuel Azaña.

—1945—Se constituye en Londres la organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

—1950—Fallece el compositor cubano Eliseo Grenet, autor de numerosas melodías populares.

—1952—El General Dwight D. Eisenhower derrota al candidato demócrata Adlai Stevenson y es elegido como primer presidente republicano de los Estados Unidos en veinte años.

—Hace diez años— El Presidente francés Charles De Gaulle dice que su propuesta de una "Argelia Argelina" significa la autonomía de ese país.

—Hace cinco años De Gaulle anuncia a la edad de 75 años que se presentará como candidato para un segundo período presidencial de siete años.

—Cumplen años hoy—El bailarín español Antonio Ruiz Soler, mundialmente conocido por "Antonio", 47; el actor Art Carney, 52.

—Pensamiento del día: la Iglesia es el único lugar donde me hablan y yo no tengo que contestar"—Charles De Gaulle.

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

Y llegó ya al país don J. J. nuestra cordial bien llegada...

Por cierto que don J. J. estaba siendo esperado para que inaugurara con don P. P. la rústica...

Pero "tengo para mí" que don J. J. diría... no, para qué he de ir yo... yo sólo cumplí con lo que prometí...

Y a la larga no va a dicha inauguración oficial... ya uno conoce a su gente...

Y cuando se iba a armar la pelea no se presentó Liberación... ayer estuvo tristonza la Asamblea Legislativa... pero hoy sí va a estar buena la cosa...

Entonces vendrán las protestas de Unificación... y vendrán las réplicas de Liberación... y dime que te diré y...

Que pa' eso tenemos la mayoría... que podemos hacer y deshacer aquí en la Asamblea... pa' eso somos más...

Que aunque seámos menos... una humilde minoría... recuerden que a veces necesitan 33 votos... y los frenaremos...

Pues que hagan lo que quieran... los vamos a tallar y duro... van a ver lo que es bueno...

Pues hagan lo que ustedes quieran... que para nosotros es lo más fácil ponernos un ojo de cuero... un pañuelo en la cabeza...

Y nos sacamos el clavo... por q' pa' piratear no hay quien nos vea el humo...

Y dime que te diré... y amenazas van y amenazas vienen... y no sabemos si será posible la aprobación del bendito presupuesto...

O si por el contrario... los verdiblancos se tendrán que quedar con el presupuesto actual...

En fin... que nadie puede predecir cómo quedará el asunto... sólo ellos saben cómo está el frijol... esperar, esperar... paciencia...

Y hoy empezó el Seminario "Los Medios de Comunicación Colectiva y el Desarrollo Económico, político y Social de América Latina"...

Tiene lugar en La Catalina... participan unos cincuenta periodistas de todo el continente...

Entre los amigos quiteños que llegaron, se encuentran, el Lic. Marco Ordóñez, Jefe del Departamento Técnico de CIESPAL...

El Dr. Lincoln Larrea, Presidente de la Unión Nacional de Periodistas de Ecuador y el periodista Fabián Garcés, del Comercio y Últimas Noticias... nuestro saludo...

# TERTULIA TICA

EL MERCADO DE MAYOREO

Dos comerciantes conversan y.....

UNO Mirá, ¿vos sabés cuándo inauguran el Mercado de Mayoreo?

OTRO Yo qué voy a saber, muchacho. Desde que lo están inaugurando y total nada.

UNO Pues por eso te preguntaba, porque desde hace días parece que está terminado.

OTRO Pues quién sabe cómo está el tamal, porque recuerdo que lo iban a inaugurar tres semanas después de empezado y.....

UNO Sí, que total en tres semanas no habían levantado a los pilotes.

OTRO Más bien yo creo que al decir tres semanas se, refirieron a tres años.

UNO Sí, porque tres meses ya pasaron y hasta con feria.

OTRO Pues entonces que sirva esto como una llamada de atención, porque si ya está terminado, no veo la razón por las que no lo ponen a funcionar.

UNO Sí es cierto y más que es una obra de urgencia, porque según los expertos, no sólo va a llenar la necesidad de mercado en sí, sino que va a descongestionar el tránsito por los alrededores de los mercados de la capital.

OTRO Pues si va a dar tantas ventajas, yo no sé por qué la Municipalidad no lo pone a funcionar ligero.

UNO O si fuera que no está terminado, porque le falta algún detalle, ¿qué esperan entonces?

COLABORO COMERCIANTE.

"TERTULIANO"

# "SIQUISMO" EN LA PRENSA LIBRE

EVALUAR TODO TRAZO

Todo trazo debe ser evaluado con la GUIA SIMETRICA, tanto los rectos, como los inclinados a la derecha o bien, hacia la izquierda, inclusive cuando en un mismo escrito se presenten ambos tipos de rasgos.

Es preciso marcar y medir una serie de trazos consecutivos preferibles en número de cien (que son aproximadamente dos a cuatro líneas de escritura) pues constituyen la cantidad general aplicada para un buen análisis, en especial, cuando se efectúan principalmente. Entiéndase que cien no se refieren a palabras, sino a letras o trazos propiamente dichos, que se presentan en la línea base o renglón. Desde luego, en algunos casos de excepción, la cifra enumerada puede aumentar. Si duda alguna, existen ciertos tipos de trazos que son más fáciles de marcar y por consiguiente, una tendencia mayor del aspirante a Grafólogo, a medirlos. Si un análisis se basa en esas circunstancias, inevitablemente dará un resultado incompleto y de fijo poco satisfactorio.

En los ejemplos del cuadro N° 4, se presenta una variedad de letras o trazos y sin embargo, éstos NO están en su totalidad.

Tenga sumo cuidado al aplicar su GUIA SIMETRICA pues el declive de la escritura es determinante por su influencia directa, sobre los rasgos y la combinación de éstos.

## Gobernadora de San José agradece a Kanapay

KANAPAY

LA PRENSA LIBRE

San José.

"Muy agradecida por su simpático y positivo comentario sobre "Operación Limpieza" publicado en CABOS SUELTOS Su servidora.

Matilde Marín de Soto  
Gobernadora de la Provincia  
Ejecutivo Municipal

## Por desorganización fiscal peligran varios empréstitos

Supo esta mañana LA PRENSA LIBRE que existe mucha preocupación en círculos oficiales porque informes confidenciales que se han recibido indican que peligran varias solicitudes para obtener préstamos que han sido planteados por el gobierno de Costa Rica a organismos financieros internacionales, debido a las noticias que desde aquí se le han enviado a esos organismos sobre la posibilidad de que la hacienda pública continúe en situación de desorganización el año próximo al no producirse un adecuado equilibrio presupuestario.

Se recuerda sobre el particular que durante la pasada administración del Prof. Trejo Fernández, como consecuencia de la precaria situación de las finanzas públicas, varios organismos internacionales condicionaron el otorgamiento de Costa Rica de asistencia financiera a un mejoramiento de la situación fiscal. Tanto el Fondo Monetario Internacional como el Grupo del Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo aconsejan el ordenamiento fiscal como paso previo a la apertura de nuevas líneas de crédito.

## Candidatos a bachiller tendrán que pagar por exámenes y título

La Supervisión General de Enseñanza del Ministerio de Educación Pública ha enviado a los directores de colegios de todo el país una circular que consta de nueve páginas, con todo lo concerniente a las pruebas de bachillerato, próximas a efectuarse.

Una ínfima parte de esa comunicación dice así:

### DERECHOS DE PRUEBA

De acuerdo con lo que se dispone en el artículo 9 del Reglamento General del Bachillerato, los alumnos deberán comprobar la cancelación oportuna de las sumas que por concepto de derechos de prueba determine el Ministerio de Educación Pública, con el fin de pagar los costos específicos de cada convocatoria de bachillerato.

Con el fin de proceder al cálculo de los derechos de

prueba, cada institución deberá tomar en cuenta los siguientes rubros específicos:

Derechos de sello blanco. ₡10,00 (diez colones) por cada alumno candidato.

Títulos de bachiller. ₡20,00 (veinte colones) suma máxima por alumno.

Pago de temarios. ₡3,00 (tres colones) por alumno. Esta suma deberá ser cancelada ante el Departamento Financiero del Ministerio de Educación y tiene por finalidad cubrir los costos de papelería y organización administrativa de la convocatoria de bachillerato. Una vez hecho el depósito de reintegro a los Fondos del Estado, el Departamento Financiero remitirá a cada Junta Administrativa copia del "entero" respectivo.

Calificación de exámenes (únicamente al Delegado General ₡15,00 por cada sesión de examen y ₡1,00 por cada examen calificado).

## MEDICO A INGLATERRA A REALIZAR ESTUDIO

El pasado fin de semana salió rumbo a Londres, Inglaterra, el Dr. Alvaro Hernán Calderón, Jefe del Laboratorio Clínico del Patronato Nacional Antituberculoso.

Becado por el Gobierno bri-

tánico por un año, el Dr. Calderón trabajará en los procedimientos más modernos en el diagnóstico de la enfermedad de la tuberculosis en el Hospital de Hammersmith en Londres.

# Los educadores nos estamos cansando de ser apóstoles

"Los educadores nos estamos cansando de ser apóstoles para aquellos que del eterno cantar se aprovechan para mancillar los más inviolables derechos de dignidad y mantener al Magisterio sumido en la postración", dice un comunicado enviado a LA PRENSA LIBRE por el Sindicato de Educadores Costarricenses (SEC).

El comunicado recibido para su publicación dice textualmente:

Considerando: Que el punto 34 del artículo 49 de las Normas Generales del Proyecto de Presupuesto para 1971, que dice literalmente:

"El Ministerio de Educación Pública podrá hacer ascensos, descensos, permutas, traslados, reajustes y permisos sin que sus decisiones al respecto puedan ser objetadas por ninguna dependencia. La Dirección General del Servicio Civil deberá dar trámite inmediato a las respectivas acciones de personal y en caso de conflicto entre el Ministerio y la dirección del Servicio Civil, decidirá en definitiva el Presidente de la Re-

pública.

Acuerda:  
1) Protestar enérgicamente por este nuevo atentado a los intereses de los educadores, que lesiona su dignidad y pone en entredicho toda la legislación que protege al Magisterio Nacional.

2) Que los Educadores nos estamos cansando de ser "apóstoles" para aquellos que del eterno cantar se aprovechan para mancillar los más inviolables derechos de dignidad y mantener al Magiste-

rio sumido en la postración. Sólo somos "apóstoles" cuando se trata de pignorar nuestros derechos y rebajar nuestra condición económica, social y profesional.

3) Por último el SEC llama a todos los educadores a cerrar filas para impedir la aprobación de esta norma. Llama a todas sus seccionales a cerrar filas con las filiales de ANDE tanto en primaria como en secundaria, escuelas normales, etc.

Carlos Vargas Solano  
Secretario General SEC

## Integrada comitiva oficial que participará en expedición al Coco

Recientemente mediante un decreto ejecutivo, fue integrada la guarnición que representará al Gobierno de Costa Rica en la próxima expedición de investigación que se efectuará a la Isla del Coco.

La misma la integran las siguientes personas:

Teniente: José Mario Avila Obregón  
Cabo: Marcos León Araya

Raso: Alcides Madrigal Madrigal  
Raso: Sigifredo Sánchez Loria  
Raso: Carlos Luis Lobo Varela  
Raso: Daniel Santamaría Santamaría  
Raso: Ronald García Arias  
Cabo: Luis Orozco Sandí (Radioperador).  
Ingeniero: Rodrigo Sáenz Ruiz  
Doctor: Alain Lambert P.

# COSTA RICA



ACOGE

## LOS 6 PRIMEROS MESES DE GOBIERNO

Y

# A. C. O. G. E.

DOS SEMANAS PARA SENTAR RESPONSABILIDADES SOBRE LA SITUACION DEL PAIS

Noviembre 3 Teletica Canal 7 6:30 p. m.  
ENRIQUE POZUELO M.

Noviembre 5 Teletica Canal 7 6:30 p. m.  
FERNANDO VILLALOBOS V.

Noviembre 10 Teletica Canal 7 6:30 p. m.  
HARRY ODIO J.

Noviembre 12 Teletica Canal 7 6:30 p. m.  
LIC. JOSE MIGUEL ALFARO

# Marihuana para exportar y guaro de contrabando decomisan autoridades

Otro valioso cargamento de marihuana ya lista para la exportación, probablemente hacia mercados de los Estados Unidos se trajo a San José, luego que las autoridades de Buenos Aires sorprendieron a un sujeto de apellido Zeledón, transportando el cargamento hacia la frontera con Panamá.

El valioso cargamento de marihuana es picadura lebidamente empacada bajo el mismo procedimiento que se utiliza con el heno, así como más de 600 libras de semillas listas para sembrar, se disponía a salir de San José, en lo que se cree sea un tráfico internacional muy bien instalado, cuya sede está en nuestro país, tierra fértil para sembrar la "hierba verde".

El implicado, único detenido hasta el momento de apellido Zeledón, está bajo un constante interrogatorio por parte de las autoridades Fiscales de Buenos Aires donde está detenido.

La investigación del tráfico, modo de operar y compradores en el extranjero, está sien

do objeto de una minuciosa investigación por parte de la Oficina que dirige el Coronel Armando Calleja, Jefe de la Inspección General de Hacienda Fiscal.

Por otra parte se le dijo a LA PRENSA LIBRE en horas de la noche de ayer, que las autoridades del Resguardo Fiscal de Sarchí, realizaron uno de los mayores decomisos

de guaro de contrabando ya destilado, que se tenía listo para las próximas fiestas navideñas.

Este decomiso se logró en una cantina de 2.700 litros del "Guaro Blanco". El lugar del hallazgo fue en unos terrenos baldíos en el lugar que llaman el "Descansadero" de Toro Amarillo el pasado domingo en la madrugada.

# Valioso botín decomisan a "topador" en Cartago

Miembros de la Sección de Narcóticos de la Dirección General de la Guardia Civil lograron la detención de un sujeto de apellido Aguilar, quien portando un valioso botín en media calle de Cartago, se dedicaba a la compra y venta de alhajas robadas.

El destacamento de la Sección de Narcóticos al mando del Sargento García, rea

lizó también un registro en la casa de habitación de Aguilar donde se encontraron varios radios y valioso televisor, cuya procedencia no pudo explicar a las autoridades.

El botín decomisado se valora en unos ₡ 20.000 donde se incluyen anillos, relojes y otras prendas de valor.

# Vehículo de pasajeros queda sin frenos causando serios destrozos en residencia

El autobús placas SJB 1285 que conducía Oscar Arie Arias, sufrió un desperfecto mecánico al quedar sin los frenos, estrellándose aparatosamente contra la residencia del señor Gilbert Arroyo.

Este accidente ocurrió en horas de la tarde de ayer sobre la carretera a San Josécito de Alajuelita. Al bajar una pequeña pendiente el conductor del vehículo perdió el control sobre el mismo. En su paso el autobús

destrozó el portón, la baranda y parte de la construcción, causando daños materiales de gran cuantía.

No se registraron daños personales que lamentar en este accidente de tránsito.

# Triple choque con saldo de un herido

En avenida 14 y 16, calle 2, se produjo una colisión donde tres vehículos sufrieron daños materiales de gran consideración y en donde resultó con lesiones en el rostro y en los brazos la señora Ana Rosa Sandoval, ocupante de uno de los vehículos.

Participaron en la colisión el placas 26.167 que conducía

O. Moya B., el taxi SJ 78 que guiaba E. Díaz M. y el Bus SJB 770 que se encontraba estacionado. Los daños materiales fueron cuantiosos.

# Progreso industrial, es progreso nacional

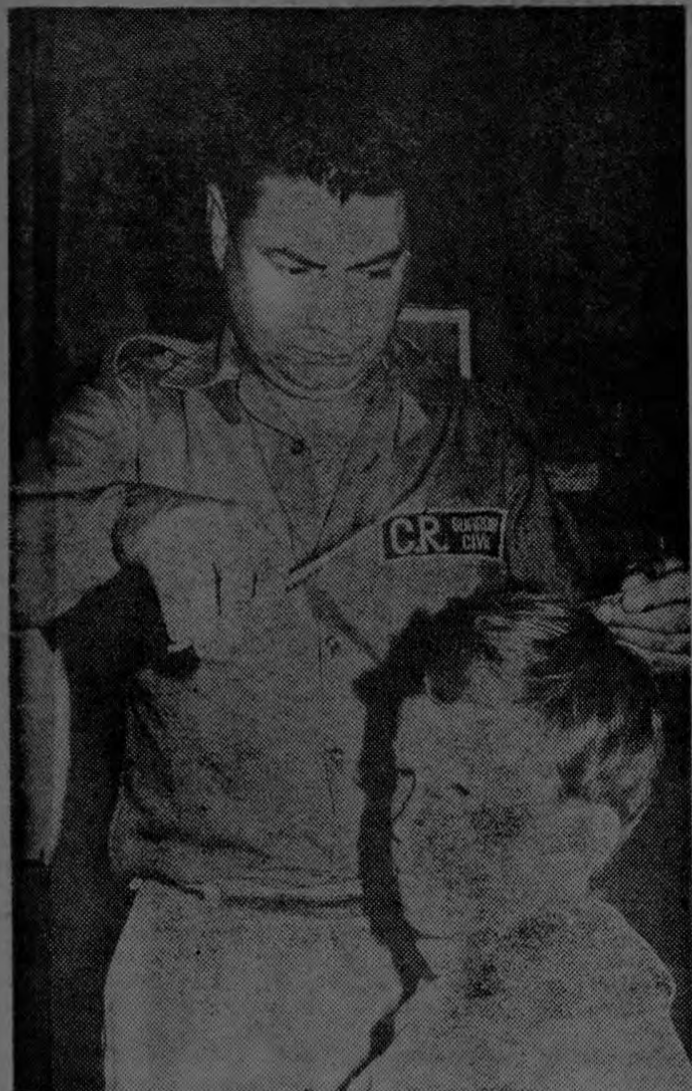
DECLARACIONES DEL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EN LA CAMARA DE INDUSTRIAS, EL DIA 10 DE FEBRERO DE 1970:

**"Lo principal es que estén seguros los industriales de encontrar en nosotros OÍDOS muy abiertos a observaciones de los luchadores que están en la primera línea de batalla, de quienes están sintiendo las deficiencias de toda esa estructura que se llama el Estado".**

**JOSE FIGUERES FERRER.**

Hoy reafirmamos nuestra fe en la integración centroamericana. Unicamente demandamos una participación efectiva del sector privado en la elaboración de la política de integración, a fin de que se asegure igualdad de trato y de oportunidades para todos los socios del Mercado Común.

**CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA**



**A PELAR A LOS NIÑOS POBRES DE LAS ESCUELAS,** fue la orden que el Mayor Guillermo Calvo, Primer Comandante de Alajuela, impartió a sus subalternos y es así como en los ratos de descanso, gran número de elementos de la Guardia de Alajuela, se distribuyen en las diferentes escuelas de la localidad, donde los niños pobres tienen la oportunidad de cortarse el cabello en forma gratuita. Los padres y los niños están muy contentos con esta medida. Los que pueden estar enojados son los barberos....

# Herido pasajero al bajar de un bus

El señor Maurilio Matamoros Muñoz, de 66 años de edad resultó con golpes y esoriaciones en todo el cuerpo, cuando al bajar de un Bus de la línea de Heredia, éste fue colisionado por otro vehículo.

En el momento del impac

to el señor Matamoros se venía bajando del camión, resultando herido. Se le trasladó a las salas de emergencias del Hospital México, donde el doctor que lo atendió dispuso dejarlo en observación.

# En Parque de Deportes quieren convertir Plaza González

La Cámara de Comercio de Costa Rica ha enviado a sus asociados un comunicado con el fin de que colaboren con la Junta Progresista de Desarrollo de la Comunidad pro construcción de Plaza González Viquez, recordando que la Ley de Impuesto sobre la Renta autoriza una deducción hasta del 2% de los ingresos gravables.

El Club Rotario está impulsando un proyecto para remodelar Plaza González Viquez. Este es el llamado que hace la Cámara de Comercio de Costa Rica, a sus asociados:

Estimado señor asociado:  
El Club Rotario de San José está impulsando un proyecto para convertir la Plaza González Viquez, en un Parque de Deportes y Recreación a la Niñez y a la Juventud, en el cual contarán nuestros jóvenes con sitios adecuados para la práctica de distintos deportes como el fútbol, basquetbol, etc.

Tan encomiable proyecto persigue erradicar a jóvenes y niños de las calles donde actualmente juegan, para proteger sus vidas, alejándolos del peligro que significa el tránsito de vehículos y orientándolos hacia diversiones sanas. También se trata con el proyecto de embellecer la ciudad en ese sitio, hoy convertido en basurero público y en general, prestar un servicio a la comunidad.

Para tal fin, el Club Rotario ha creado un Comité de Acción, integrado con los señores Dr. Roberto Ortiz Brenes, quien lo preside, Lic. Fernando Volio Jiménez, Arquitecto Alfredo Arguedas, se

ñor Mario Blanco, Profesor Milton Gutiérrez S., y Profesor Guillermo Vargas, siendo miembros ex-officio el Lic. Alberto F. Cañas Escalante, Ministro de Juventud y Depor-

tes y el señor Rafael Angel González Director General de Deportes.

La Cámara de Comercio de Costa Rica, identificada con

los propósitos del proyecto, en forma atenta y respetuosa ruega a usted su colaboración en la recaudación de fondos que realizará la Junta Progresista de Desarrollo de la

Comunidad pro construcción Plaza González Viquez, recordándole que la Ley de Impuesto sobre la Renta autoriza una deducción hasta del 2% de los ingresos gravables.



Pruebe el sabor de Noviembre

## HELADOS DE TUTTI FRUTTI

Dos Pinos



CAMPO PAGADO

# CEGUERA FATAL

"A los comerciantes no les impresionan razones morales ni les conmueven peticiones de bien social..." Monseñor Enrique Bolaños (como ciudadano) LA NACION, 19 de octubre de 1970.

Los Importadores Asociados de Vehículos Usados publicaron hace muy pocos días un demoleedor ataque a la honorable Cámara de Comercio —entre otras cosas— por oponerse al progreso social. El prestigiado matutino LA REPUBLICA, unido por cordón umbilical a la Cámara de Comercio, hizo un editorial sobre esa publicación en el cual no niega porque no podía hacerlo, que lo apuntado por los importadores fuese la verdad. Pensamos sinceramente que lo afirmado por los importadores distó mucho de un examen exhaustivo de la posición generalmente negativa que esa Honorable Cámara ha sostenido contra el avance social del país. Casi en su totalidad se encuentran en esa importante entidad, las mismas fuerzas que hace veinticinco años se opusieron —con la misma cantinela de hoy— a las Garantías Sociales, a los salarios mínimos, a las vacaciones pagadas, al Consejo de Producción, etc. Sin lograr curar su ceguera de antaño, continúan hoy, a escasos treinta años de los albores del siglo 21, oponiéndose al avance social y estrujando a grupos que al igual que ellos tienen perfecto derecho a una vida mejor. HARIAN bien los estimables caballeros que integran esa Honorable Cámara en reexaminar su política y ponerla en concordancia con los nuevos tiempos porque su ceguera conducirá a la liquidación de nuestro régimen democrático con el beneplácito de quienes desplazados injustamente de sus actividades por los grandes capitalistas, sienten rencor hacia un sistema político y económico que no fue capaz de garantizarles su honesto modo de vida.

EL ORIGEN del problema está en la angurria excesiva de los señores que se dedican a la actividad del ensamblaje de automóviles. No contentos con los fabulosos incentivos fiscales que al amparo de contratos

para industrias manufactureras les dieron a ellos por error, han obtenido prórrogas que les permiten seguir disfrutando del 99% de franquicia aduanera desde diciembre de 1969, fecha en la que terminaba esa gollería, hasta junio de 1971 y quieren que hasta el final de sus contratos en 1972. Esto significa MILLONES Y MILLONES de pérdidas para el Fisco. No contentos con eso, quieren los caballeros del ensamble de autos eliminar a sus competidores que importan automóviles usados para uso de la clase media y hasta a algunos de sus mismos colegas comerciantes de vehículos nuevos que importan uno cuyo precio bajo les hace lo que ellos consideran competencia inconveniente. ¡Cuánto egoísmo! NO permiten que nadie les perturbe su digestión y como quiera que un muy competente asesor del Ministerio de Hacienda que se dio cuenta y puso en evidencia el enorme perjuicio que ocasiona al Fisco las monstruosas exoneraciones que se otorgan a los poderosos comerciantes de automóviles nuevos, han puesto en juego toda su enorme influencia para que este competente asesor sea eliminado de la comisión que conoce de la redacción de un proyecto de ley que regule la actividad del ensamble en nuestro país. Hacen también mal estos poderosos señores en propugnar esta política de suma angurria. La actividad del ensamble es honesta y conveniente para el país pero no debe tener la protección excesiva que se le ha brindado equiparándola a la industria manufacturera. Si tienen ojos para ver que vean. No le jalen mucho la ubre a la vaca. Piensen...

ES TORPE que las clases económicamente fuertes continúen con su política de amor excesivo al dinero. Pensamos con don OTILIO ULATE que "la plutocracia no debe ser gobierno ni influir unilateralmente en los Poderes Públicos".

Reproducción solicitada por Importadores Asociados de Vehículos Usados. Tomada de "EL 16 DE JULIO" órgano de prensa del Sistema Aduanero Nacional del 31 de octubre de 1970.

## Procederá Tributación al cobro de elevadas sumas

Se ha acordado impartirle instrucciones a la Dirección General de la Tributación Directa para que proceda a hacer efectivo el pendiente de cobro, que cada año arroja una suma muy apreciable.

En reunión reciente de una comisión de funcionarios del Ministerio de Hacienda y de la Contraloría, para disponer todo lo necesario al cierre de las operaciones del presente ejercicio, entre otros acuerdos, se tomó el de darle instrucciones a la Dirección de la Tributación Directa para que proceda al cobro de elevadas sumas que se le adeudan al Estado por concepto de Impuestos de la Renta, Territorial, Ventas y otros.

# COSTA RICA LOS 6 PRIMEROS MESES DE GOBIERNO

Y

## A. C. O. G. E.



ACOGE

### HOY Teletica CANAL 7 6:30 p. m.

ENRIQUE POZUELO M.

## Noticario de Pérez Zeledón

### FIESTA DE DESPEDIDA EN PALMARES

Muy lucida resultó la fiesta de despedida del Dr. Carlos Eduardo Arce Arce, organizada por distinguidas damas y caballeros de los distritos de General Viejo y Palmares. En dicho homenaje de despedida se patentizó al galeno el cariño que supo conquistar a lo largo del tiempo en que residió entre nosotros prestando a las comunidades sus valiosos y encomiables servicios profesionales. Hubo discursos alusivos al acto de parte del comentarista don Manuel Antonio Chávez Brenes, del Prof. Donzo Moya, doña Flora de Wallace y de otros distinguidos caballeros. El médico con testó a todos agradeciendo el homenaje "incompatible con la modestia que me caracteriza, sobre todo en lo humanitario servicio de mi profesión de médico entregado por antonomasia a aquellos seres que han de menester de ésta que es apostolado y es obligación cotidiana. Este homenaje dijo Arce Arce, está muy por encima de lo poco que realicé en los años que compartí con los hijos, más labriegos que intelectuales, de esta porción del suelo patrio. Sólo es un gesto de bondad que traspasando los umbrales de la simple cortesía se adentra en el profundo crisol de los afectos. Por tanta gentileza saturada de cariño sincero y elocuente, que no necesito de murmullos ni palabras, mi agradecimiento será eterno, y el recuerdo de estos momentos irán conmigo como la sombra inseparable que me acompaña por doquier. Muchas gracias a todos".

### Juicio por tenencia de armas ha sido declarado en secreto

El Lic. Fernando Solano, Alcalde Segundo de lo Penal, ordenó secreto en la sumaria sobre el asunto de varias armas que fueron encontradas la semana pasada en una residencia del Barrio Quesada Durán.

Esta resolución tomada en los tribunales se ajustó no sólo a la petición hecha por el Lic. Edgar Murillo, Procurador Penal, sino también a criterio de los tribunales, de que el asunto se ventile en el mayor de los secretos.

En horas de la mañana de hoy el Lic. Murillo Procurador Penal manifestó a LA PRENSA LIBRE, que aún no había sido notificado de la determinación del Juzgado Segundo Penal sobre si la sumaria se ordenaría en secreto. Minutos después el Alcalde Solano en la Corte de Justicia manifestó que efectivamente se había decretado el secreto en la ventilación del asunto de la tenencia ilegal de las armas bélicas, donde se encuentran tres ametralladoras con silenciador, específicas para ser usadas en ciudades urbanas principalmente.

Por otra parte en la Procuraduría General de la República pudimos indagar esta mañana, que la acusación que presentó esa dependencia ante los tribunales de justicia, consta de



En la foto, de izquierda a derecha don Manuel Font, de Publicidad Garnier; don George J. Donnelly, Gerente General de Gulf de Costa Rica; la Srta. Cynthia Vigil, una de las chicas Gulf; don Marcial Vargas C., Representante de Ventas de la misma compañía; la otra chica Gulf, Srta. Olinda González y don Edward A. Monto, Gerente de Ventas de Gulf de Costa Rica; cuando charlaban amablemente con nuestro Director, don Andrés Borrásé, en la Gerencia de LA PRENSA LIBRE. (Foto Córdoba).

## En LA PRENSA LIBRE las Chicas Gulf

Del dos al cuatro de noviembre, las señoritas Olinda González y Cynthia Vigil, empleadas de la Gulf Oil Corporation en Pittsburgh, Pennsylvania, harán una visita de inspección y asesoramiento a la mayor parte de las estaciones de Servicio Gulf en Costa Rica bajo el auspicio de un programa llamado "LAS CHICAS GULF".

El propósito del programa es la inspección del mayor número de Estaciones de Servicio Gulf en Latinoamérica para asegurar que el público automovilista encuentre con uniformidad y consistencia la limpieza y buen servicio que las Estaciones de Servicio Gulf ofrecen en el mundo entero.

A "LAS CHICAS GULF", LIBRE, departiendo amablemente con uno de nuestros redactores y con nuestro Director don Andrés Borrásé.

## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

### ASOCIACION DE EGRESADOS

## "DIA DEL EGRESADO"

La Asociación de Egresados de la Universidad de Costa Rica, celebrará el 6 de noviembre, por primera vez, el "Día del Egresado", Día de Retorno a nuestra Casa de Estudio, con un acto en el Auditorio de la Facultad de Bellas Artes. En él se estrenará la obra teatral

## "TERROR Y MISERIAS"

del Tercer Reich, de Bertold Brech,

dirigida por Carlos Catania, y después se ofrecerá un brindis.

Concurra Ud. y dé más raice a dicha celebración.

Cuota ₡ 5.00 por persona.



Pruebe el sabor de Noviembre

## HELADOS DE TUTTI FRUTTI

Dos Pinos



## Gobernación

El Gobernador...  
vincia de...  
Carlos Luis...  
el Director de...  
colar, Ing. Ca...  
figa, la sigui...  
Señor...  
Ing. Carlos...  
Director de...  
Escolar...  
San José...  
Estimado

Deseo hacer...  
que en esta re...  
construir much...  
una y dos aul...  
no permiten...  
riales en épo...  
das las respect

## Notas de España

Por: José A...

Corresponsal...  
LIBRE

CAYRON D...  
ROBLES

Recientemente...  
ballero don V...  
Herrera, tron...  
na estimable...  
—Benavides...  
que se destaca...  
médico don V...  
des Pérez.

El señor B...  
dejó una estel...  
el empleo, la...  
caballero don...  
Sánchez, padr...  
guida familia...  
mundo causan...  
sión su deces...

Dos robles a...  
tribó la parca...  
piéndose así...  
nitos del Su...  
Nuestro pésar...

NOTICIA SA...

El activo C...  
te importante...  
tareas señor...  
nos brinda un...  
cual es el nom...  
nuevo Inspect...  
ra este Cantón...  
de Oro, recaí...  
sé Antonio C...  
lez.

Muy bien!...  
urgentemente...  
de un Inspect...  
ra que nos bri...  
Ela desde lu...  
es indispensable...  
na marcha de...  
sus diarios qu...

SOCIEDAD O...  
EL DESARRO...  
ESPARTA

Está bien c...  
nizada la soci...  
ra el desirro...  
dad y de todo...  
Trabaja con...  
greso será e...  
Entre los pro...  
can; la pavim...  
las calles y a...  
dad, extensió...  
de mercurio y...  
cañería! Ojal...  
la realización...  
tos!

LA PLAZA I...  
DEPORTES

La antigua p...  
va— que dejó...  
cesita ser ref...  
ostenta un as...  
bandono. Sup...  
siembren árb...  
y se arregle

## Gobernador de Puntarenas

### gestiona aulas escolares

El Gobernador de la Provincia de Puntarenas, don Carlos Luis Rodríguez, envió al Director de Arquitectura Escolar, Ing. Carlos Pascua Zúñiga, la siguiente nota:

Señor  
Ing. Carlos Pascua Zúñiga  
Director de Arquitectura  
Escolar,  
San José.  
Estimado señor:

Deseo hacer notar a usted, que en esta región quedan por construir muchas escuelitas de una y dos aulas en zonas que no permiten llevar los materiales en época lluviosa. Todas las respectivas partidas las

encontrará usted en la Ley de Bonos Escolares y partidas específicas en los presupuestos ordinarios de la República.

Como se acerca el inicio del verano le agradecería enviar más cuadrillas para construir el mayor número posible de aulas en el Cantón Central de Puntarenas en el próximo verano.

La Corporación Municipal brindará la colaboración que le sea dado para dotar de escuelas nuevas a nuestras comunidades que tanto necesitan las aulas nuevas.

Del señor Ingeniero con todo respeto y consideración, me suscribo muy atento y seguro servidor,

Carlos Luis Rodríguez  
Hernández

Gobernador de la Provincia  
Ejecutivo Municipal

### REDUCE, REFRESCA Y ALIVIA EL DOLOR DE LAS

## HEMORROIDES

NEW YORK N. Y. (Special).  
—Un laboratorio científico ha logrado una fórmula que reduce las hemorroides y al mismo tiempo produce inmediato alivio del dolor, la irritación y la picazón. Si Ud. ha probado y no ha logrado los resultados deseados a su completa satisfacción, pruebe este medicamento que se llama HEMORRODIL y quedará sorprendido de sus buenos resultados.

# MERCADO COMUN DE PROBLEMAS

Tal y como lo habíamos vaticinado en otras oportunidades, el mercado común no funciona. Cuando no es una cosa es otra. Aun no se ha logrado superar la crisis causada por la "guerra del fútbol". El famoso Protocolo de los impuestos no se aplica en Honduras ni en Nicaragua colocando a nuestro país en posición sumamente desventajosa. Nuestros industriales de la ropa están al borde de la quiebra y con ellos, miles de trabajadores que quedarían desocupados. La disyuntiva es: o se cierran fronteras o se cierran fábricas. El Reglamento al Convenio de Incentivos Fiscales está en veremes. En fin que sentimos no poder decir aún: colorín colorao este cuento se ha acabado, porque este mercado común se ha convertido en una horrible pesadilla para los pueblos centroamericanos, y para las pocas auténticas industrias nacionales. ¿No será mejor despertar y mandar al diablo este mercado común de problemas y reestructurar uno nuevo sobre nuevas bases jurídicas y económicas que realmente beneficien a nuestros pueblos?

Reproducción solicitada por importadores asociados de vehículos usados. Tomada de "EL 16 DE JULIO" órgano de prensa del sistema aduanero nacional del 31 de octubre de 1970.

## Notas de Esparta...

Por: José Angel Lagos U.,

Corresponsal de LA PRENSA  
LIBRE en Esparta

### CAYERON DOS ROBLES

Recientemente falleció el caballero don Virgilio Benavides Herrera, tronco principal de una estimable familia espartana —Benavides - Pérez— entre la que se destaca el distinguido médico don Virgilio Gil Benavides Pérez.

El señor Benavides Herrera dejó una estela luminosa hacia el empleo, la cual siguió otro caballero don Ricardo Badilla Sánchez, padre de otra distinguida familia quien dejó este mundo causando honda impresión su deceso inesperado.

Dos robles antes enhiestos derribó la parca inexorable cumpliéndose así los designios infinitos del Supremo Hacedor. Nuestro pésame.

### NOTICIA SANITARIA

El activo Corresponsal de este importante vespertino en Puntarenas señor Cerna González nos brinda una buena noticia cual es el nombramiento de un nuevo Inspector de Sanidad, para este Cantón y el de Montes de Oro, recaído en el señor José Antonio Castañeda González.

Muy bien! Esparta necesita urgentemente los servicios —de un Inspector Sanitario, para que nos brinde higiene y con ella desde luego, la salud, que es indispensable para la buena marcha de la comunidad en sus diarios quehaceres.

### SOCIEDAD COMUNAL PARA EL DESARROLLO DE ESPARTA

Está bien constituida y organizada la sociedad comunal para el desarrollo de esta ciudad y de todo el cantón.

Trabaja con ahínco y el progreso será efectivo y seguro. Entre los proyectos se destacan; la pavimentación total de las calles y avenidas de la ciudad, extensión del alumbrado de mercurio y reparación de la cañería! Ojalá veamos pronto la realización de dichos proyectos!

### LA PLAZA DE DEPORTES

La antigua plaza, —plaza nueva— que dejó de ser nueva, necesita ser reforestada, porque ostenta un aspecto feo, de abandono. Sugerimos que se siembren árboles de almendros y se arregle la zona verde.

# Diálogos con el pueblo

El Presidente de la República

## JOSE FIGUERES FERRER

contesta preguntas sobre temas  
de actualidad

# HOY

La Verdad un impacto en noticia,

Radio Atenea .... por 975 Kcl. 6:30 p.m.  
Radio Cadena de Emisoras

Columbia ..... por 725 Kcl. 9:30 p.m.

La Palabra de Costa Rica, Radio Monumental  
y su Cadena de Repetidoras ... 7:00 p.m.

OFICINA DE PRENSA  
CASA PRESIDENCIAL.



## “En mi quinto aniversario”

Estoy de plácemes en este día. Celebro mis 5 años de pertenecer a esta bella hermandad de Alcohólicos Anónimos. Día de gozo espiritual, gracias a Dios y a ustedes compañeros. Lo manifiesto así porque ese es mi pensamiento.

Hoy me traslado a aquellos días anteriores, porque en una fecha como esta, es bueno recordar parte de nuestra actividad alcohólica, para observar el cambio de un pasado tenebroso a un presente diferente.

Empecé como la mayoría de los alcohólicos, a muy temprana edad 14 y 15 años a ingerir los primeros tragos a escondidas de mis padres, luego como se comprende: más adelante se dieron cuenta de mis borracheras. Posiblemente si me hubieran hecho el castigo más fuerte, no hubiera dejado la bebida. Sobraron los consejos atinados de mi padre, y los regaños de mi querida madre. Yo sin pensar y mis seres queridos también, había entrado en una etapa alcohólica desconocida por mí, a la que di rienda suelta aproximadamente 25 años, con consecuencias funestas como: lágrimas, cárcel, despido del trabajo, enfermedades, etc.

Cuantas veces después de una borrachera pedía a Dios con lágrimas que me quitara ese deseo de tomar licor, pero todo fue en vano. Qué pobre era mi mente en ese entonces. Recuerdo en una época que tuve un tiempo de lucidez, aproximadamente un año sin tomar tragos. Fue una constante mortificación, pues todo el

tiempo pensaba que yo podía tomar como los demás. Que era que a mí se me iba la mano cuando tomaba. Que no tenía medida para mis cosas, y así sucesivamente pensaba todo el tiempo.

Después de esa temporada no alcohólica, volví de nuevo a insistir y fue así como empecé a ingerir tragos en poca cantidad y al tiempo estaba igual o peor que antes.

Por eso compañeros: en el presente comprendo y hago mención de que soy como la persona que perdió sus piernas, que ya no salen otras. Así es el alcoholismo. Se y comprobó, porque cuantas veces lo pruebe, me llevará a la borrachera y quizás a la muerte.

Todos mis esfuerzos fueron inútiles, hasta que conocí esta barca con dos A. A. quien fue la única que recogió a este naufrago de las tinieblas. Que tenía el agua al cuello y que él no sabía donde navegaba. Fue dentro de esta barca donde me enseñaron a vivir de nuevo sin alcohol durante 24 horas, y a creer en ese ser superior que ya había olvidado.

Ahora compañeros: no celebren mi cumpleaños en el bar de una cantina, si no aquí reunido con ustedes en la casa de nuestro querido “Grupo San José”, pidiendo a nuestro ser superior, nos dé fortaleza y esperanza para seguir en sobriedad.

Gracias.

Un alcohólico Anónimo

San José de Costa Rica.

MARTHA ISABEL,  
JULIO ANTONIO,  
ANA CECILIA,  
JULIA ATANASIA,  
y PAULA RODRIGUEZ CASTRO

pasan por la pena de comunicar el sentido fallecimiento de su querido e inolvidable padre

## Julio Rodríguez Ruiz

Sus funerales se efectuaron hoy a las 11 de la mañana en la Catedral de esta ciudad.

Alajuela, 3 de noviembre, 1970.

### LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE

comunica el fallecimiento del señor

## Ing. Luis Paulino Jiménez Montealegre

Ex-Jefe de la Dirección Técnica Municipal, y se une al duelo que aflige a la familia doliente.

San José, 3 noviembre, 1970.

### LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE

con profunda pena comunica el fallecimiento del señor

## Daniel Chaves Avila

empleado de la Sección de Vías Públicas. Sus funerales se efectuarán hoy a las 3 de la tarde en Tres Ríos, y hace llegar su condolencia a la familia doliente.

San José, 3 noviembre, 1970.

## Segundo seminario indígena en Buenos Aires, Puntarenas

Para el próximo 20, 21 y 22 de noviembre de este año, se ha preparado el programa del Segundo Seminario Indígena, a celebrarse en el Cantón de Buenos Aires, Puntarenas.

El año pasado se efectuó también en el mes de noviembre el Primer Seminario Indígena, llamado de Reservas Indígenas, también en Buenos Aires. Esta vez el seminario dio una visión más clara y realista del estado actual del indio costarricense.

Inclusive se obtuvieron logros positivos en la lucha por la integración del indio a nuestra cultura y así también se consiguió la creación de la

Oficina Regional del ITCO en Buenos Aires.

Para la celebración del Segundo Seminario Indígena se han circularado gran cantidad de invitaciones, en donde se manifiesta claramente que a razón de que ninguna institución financia estas actividades, cada invitado pagará los gastos de estada.

#### PROGRAMA DEL SEGUNDO SEMINARIO INDIGENA

Viernes 20.— 7:00 p.m. sesión inaugural: Himno Nacional; 2) Palabras de apertura, Presbítero Hugo Barrantes Ureña. 3) Palabras del señor

Presidente Junta Indígena representante. 4) Exposición sobre la Mecánica y organización del Seminario. Números artísticos: Escudo Nacional. Rogelio Fernández G. y

Sábado 21— 7:00 de la mañana a 8 de la mañana Instalación de Comisiones de Trabajo. b) 8:15 a.m. a Informe de labor del Trabajo realizada a través de la Oficina Regional. c) Refresco 10 a.m. a 12 m. Trabajo Comisiones. d) Almuerzo. p.m. a 3:30 Trabajo de misiones. e) Café.

Domingo 22.— 8 de la mañana a 10. Sesión plenaria clausura.

## LA CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL TERCER AVISO

De acuerdo con las disposiciones de la Ley de Estatuto de Servicios Médicos y su Reglamento abre concurso para llenar las siguientes plazas en el Hospital México:

### ASISTENTE ESPECIALISTA

- 1 en Gastroenterología.
- 1 en Dermatología e Inmunología.
- 1 en Endocrinología.
- 1 en Psiquiatría.
- 1 en Anestesiología 8 horas diarias de 7 a.m. a 3 p.m. de L. a V.; S. de 7 a 11 a.m.
- 1 en Oftalmología, 4 horas diarias de 12 m. a 4 p.m. de L. a V.

### JEFE DE SERVICIO

- 1 de Ortopedia.
- JORNADA: 8 horas diarias.

HORARIO: 7 a 11 a.m. y de 12 m. a 4 p.m. de lunes a viernes, sábado de 7 a 11 a.m.

REQUISITOS Y SALARIO: Los que corresponden según la ley de Estatuto de los Servicios Médicos.

La inscripción se recibirá en la Sección de Personal hasta las tres de la tarde del día jueves cinco de noviembre de mil novecientos setenta.



SELECCION DE PERSONAL.

# SAQUELE EL JUGO AL BARATILLO DE LOS 100 AÑOS DE LA TIENDA

## donMarciso

Panty Hose Provocative de ₡ 7.75 a **₡4.75**

Faja Panty americana Pretty Girl de ₡ 45.00 a **₡9.90**

Ahulados alemanes para cuna desde **₡5.90**

Paños tamaño baño a **₡4.95**

Brasier banda larga a **₡19.90**

Cigarreras puro cuero a **₡5.90**

Pañuelos suizos bordados **₡ 3.90 c/u.**  
Cajas de pañuelos suizos, con 3 por caja bordados a **₡ 5.90**  
Pañuelos de lino, caja individual **A ₡ 2.90 c/u.**

**FAJAS PANTY** americanas, surtido, tallas y colores **DESDE ₡ 20<sup>00</sup>**

Pantalones Stretch Lady Bird ingleses y Kayser americanos. Para gimnasia de ₡ 98.75 a **₡ 39.50**

**PANTALONES E-Z** americanos para bebés desde **₡ 8<sup>00</sup>**  
Polo Shirt tejido acrílico para niños desde **₡ 9.90**

Baby Dolls inglesas y americanas para niñas desde **₡ 28.50**  
Billeteras para jovencitas en plástico a **₡ 9.90**  
Monederos alemanes cierre resorte a **₡ 2.90**

Zapatitos españoles marca "Montasell" para bebé de ₡ 16.00 a **₡ 12.90**  
Blusas sweters inglesas Bairnswor para niños de ₡ 81.90 a **₡ 29.50**  
Calzoncitos de niña Fruit of the Loom de ₡ 7.20 a **₡ 5.90**

**15 %**

Descuento, en todas las líneas regulares de ropa interior femenina que previamente no hayan sido puestas en promoción, y cientos de artículos más.

**APROVECHE Y COMPRE ANTES DE QUE SE AGOTE.**

Los artículos rebajados son de marcas de reconocido prestigio internacional.

Preciosos obsequios según el valor de su compra.

## donMarciso

AVENIDA CENTRAL, FRENTE AL BANCO CENTRAL

# Integración: algo superior a simple intercambio de mercancías

Hoy a las nueve de la mañana se reunió en su despacho el Ministro de Industria y Comercio, don Claudio Alpiñar Vargas con el resto de los Ministros de Economía que ya se encuentran en el país para participar en las reuniones que se prolongarán hasta el día jueves de la presente semana.

La reunión, expresó don Claudio, fue más que todo una conversación previa, para ultimar detalles, antes de la inauguración de la reunión hoy, a las dos de la tarde en

el Banco Central.

La reunión de esta tarde reviste la misma importancia desde que la primera de la serie se celebró en Managua en el mes de julio. Empezamos a consolidar la integración que tiene fines superiores a un simple intercambio de mercancías. En todas estas reuniones tomamos como de gran importancia el papel de la empresa, de los empresarios; como de los consumidores.

Tenemos que tomar todas las medidas para que el costo de una industrialización no a-

fecte a los consumidores. ¡Esa es la meta!

Trataremos de poner al Mercado Común Centroamericano sobre un marco industrial.

No se puede vivir en un mercado lleno de arbitrariedades, dijo el Ministro de Industria y Comercio, don Claudio Alpiñar Vargas. Si no podemos vivir en un régimen de derecho... que cada uno coja por su lado, enfatizó.

—¿Habrán discursos? preguntó LA PRENSA LIBRE.

—No; fue la respuesta. Va-

mos a inaugurar la reunión y a empezar a trabajar. A eso nos hemos citado.

—¿Qué dice usted sobre el "intervencionismo de la SIECA denunciado ayer a través de LA PRENSA LIBRE por la Cámara de Industrias"?

—No hay tal intervencionismo de la SIECA. Las cosas dentro de un régimen democrático no pueden dejarse sueltas. Es deber del Estado el procurar el bienestar del mayor número.

—¿Y luego de esta reunión

viene la de Guatemala el 26?

—A lo mejor hay que hacer otra reunión antes del 26. Si hay que efectuar esta intermedia pues la hacemos. Para eso estamos.

Todo esto no ha sido tarea fácil. Hemos venido trabajando intensamente para lograr poner en marcha el Mercado Común.

La inauguración será simple, manifestó una vez más el Ministro Alpiñar Vargas. Se abre la reunión... y a trabajar hasta el día jueves.

# BID ofrece financiación para muchas obras

Por: Mario Loalza C.

En el despacho del señor Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso, se llevó a cabo una reunión a la que asistieron además representantes del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) el Director de Obras Portuarias y el Vice Ministro de Transportes.

El BID ofreció al Ministerio de Transportes la financiación para construir una serie de importantes obras de gran trascendencia para el desarrollo económico del país. Entre estas obras se construirán muchos caminos de penetración, aeropuertos, carreteras y puentes.

## CONSTRUIRAN CARRETERA CON UN COSTO DE \$ 5 MILLONES

Dijo el Ministro de Transportes que el Ministerio a su cargo envió a la Procuraduría la licitación para construir la carretera entre San Miguel y Aguas Zarcas, a fin de que conforme lo exige la ley, el Proveedor adjudique la licitación.

Esta carretera, dijo, corresponde a la segunda etapa del Plan Vial. Tendrá un costo de \$ 5.249.724.00. Su longitud es de 25 kilómetros y el proyecto atravesará las provincias de Alajuela y de Heredia.

## NECESITA 7 PUENTES LA CARRETERA

Además del costo ya descrito de esta carretera, la misma necesitará 7 puentes, que luego se sacarán a licitación, añadió el Ministro de Transportes. Los puentes son sobre los ríos Sardinal, Ule, Tercero, Cuarto, Toro, Guayabo y Salvados. Esta es una de las obras que se construirán en breve, de gran importancia para el desarrollo del país, debido a las zonas que habilita y por que su longitud es considerable. La carretera la financiará el Banco Interamericano de Desarrollo.

## MISION DEL BID RECIBIO EN SU DESPACHO EL MINISTRO DE TRANSPORTES

Añadió el Ing. Quirós Sasso que en su despacho se reunió con miembros del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) encabezados por el Ing. Roberto Balderrama, quienes manifestaron que la Institución bancaria estaba dispuesta a financiar varias obras de gran trascendencia para el desarrollo económico del país.

En la reunión que sostuve con los representantes del BID, agregó el Ministro Quirós, tratamos cuatro puntos concretos que a continuación informo:

## FINANCIARAN A CONTRATISTAS PARA COMPRAR EQUIPO

El BID está dispuesto a ade-

lantar el dinero necesario para hacerles un préstamo a los contratistas que construyen varias obras y proyectos en el país, con el objeto que ellos puedan comprar moderna maquinaria y seguir adelante con los proyectos.

Los contratistas, dijo, pagarán esta maquinaria con las mismas cuentas que presenten al Ministerio, provenientes del trabajo que vayan ejecutando. Esa es una novedad en el país, propuesta desde luego por el Banco, para facilitar el crédito necesario a los contratistas y adquirir dicha maquinaria.

## COMENZAREMOS A CONSTRUIR LA TERCERA ETAPA DE CAMINOS VECINALES

Otro de los puntos interesantes que tratamos con los señores delegados del Banco Interamericano de Desarrollo, fue iniciar la construcción de la tercera etapa de caminos vecinales en el país, a fin de que los constructores no sufran interrupción de sus labores en los diversos proyectos que se están ejecutando. Porque es el plan trazado que al finalizar pronto la segunda etapa del plan vial, se iniciará de inmediato la tercera.

Para entrar a negociar esta tercera etapa del Plan Vial el Banco nos exige que hayamos comprometido fondos de un cincuenta por ciento de la segunda etapa del Plan Vial que está por finalizarse, el Banco consideró muy acertada la actitud del Ministerio de Transportes en ese aspecto.

## SE EXTIENDE EN EL PAIS LA RED DE CAMINOS

Hemos ido extendiendo la red de caminos vecinales por todo el territorio nacional, continuó el Ministro de Transportes, pero resulta que muchos de estos caminos no tienen puentes, lo que exige pasar por los ríos. Necesitamos dos y medio kilómetros de puentes para tener todos los caminos "empuentados".

Les manifestamos a los delegados del BID nuestra preocupación de que algunas carreteras construidas hace treinta y cinco años, están inservibles. Por ejemplo expusimos en la reunión el caso de las carreteras al Volcán Poás y la que se transita al Volcán Irazú. Son carreteras que ya no ameritan reparación, sino su reconstrucción completa.

El BID otorgará los créditos necesarios para la construcción de esas carreteras.

## CONSTRUIR AEROPUERTOS NACIONALES

Hablamos de los aeropuertos nacionales que en Costa Rica están en muy malas condiciones. Les expuse a los representantes del BID, que aún

no se ha realizado el estudio necesario con respecto a esos aeropuertos. La Institución Bancaria, me informaron los representantes de dicho Banco, ofrecieron la financiación para hacer un estudio sobre los aeropuertos costarricenses y luego la construcción del sistema de aeropuertos, dijo.

## OBRAS DE GRAN IMPORTANCIA CONSTRUYE EN SAN JOSE ARQUITECTURA ESCOLAR

Posteriormente y cambiando

de tema el Ministro Quirós Sasso expresó que él conjuntamente con el Vice Ministro de Transportes Ing. Enrique Borbón y el Director de Arquitectura Escolar Ing. Carlos Pascua Zúñiga hicieron una visita de inspección a varias obras que construye en estos momentos la Dirección de Arquitectura Escolar.

Entre estas obras se encuentra el Salón de Actos de la Escuela México cuyo costo es de \$ 650.000. El Salón estará terminado para el mes de enero del año entrante.

# Diputados violaron ayer ley de orden y disciplina

De no haber ningún otro contratiempo como el de ayer, hoy la Asamblea Legislativa empezará a discutir el proyecto de presupuesto general de la República, para 1971.

## VIOLARON LA LEY

Diputados de Unificación indicaron que hoy presentarán moción ante la mesa directiva, pidieron las sanciones de rigor para los diputados liberacionistas que no asistieron a la sesión de ayer, ya

que consideran que han violado la Ley de Orden y Disciplina en el inciso e) en que dice que el presupuesto debe empezar a discutirse el primer día de noviembre o en la sesión siguiente, si aquel día no fuera hábil.

Agregaron los diputados que si en verdad Liberación Nacional quiere poner orden y desean aplicar la ley imponiendo disciplina, deben empezar por casa.

## HABRA VIOLENTOS

## DEBATES

Todo parece indicar que hoy habrá muy violentos debates en la Asamblea, ya que la crisis surgida el jueves anterior, lejos de moderarse, tiende a agravarse, dado el hecho de que los diputados de Liberación no asistieron ayer a la Asamblea, motivo por el que no hubo quórum.

Haremos serias acusaciones hoy en plenario, dijeron los diputados unificacionistas que informaron.

# EL TRIBUNAL SUPREMO DE ELECCIONES

## AVISA

### A LOS PADRES DE FAMILIA Y A LOS REGISTRADORES AUXILIARES DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

(Gobernadores, Jefes Políticos, Agentes de Policía, Directores de Clínicas y Hospitales).

A partir del 3 de diciembre próximo, en la declaración de nacimiento de una persona sólo se admitirán dos nombres a lo sumo, y si por inadvertencia el Registrador Auxiliar consigna más de dos, en los tomos de nacimientos que lleva el Registro Civil se inscribirán sólo los dos nombres que figuran de primero.

San José, octubre 29 de 1970.

# Distintivos de revisión de vehículos serán uniformes

Los marchamos o distintivos que usualmente vienen siendo colocados en las ventanas de los vehículos serán de un solo color. Esta medida facilitará a las autoridades ejercer un ma-

yor control en ver quiénes han infringido las disposiciones de revisión lo que beneficiará a los usuarios de vehículos públicos y dará seguridad a los ocupantes de los vehículos par-

ticulares, dijo esta mañana a LA PRENSA LIBRE el Mayor Castro Pinto, Director General de Tránsito.

Sobre el color de los mismos, que este año serán verde y blanco, el Mayor Castro manifestó que el color en esta forma ha sido realización de la fábrica que los elabora. Todos los años serán renovados los colores, y esto desde luego traerá mayores beneficios a las autoridades a fin de ejercer un mayor control.

"Anteriormente cada tipo de vehículo contaba con un distintivo o 'marchamo' de un color diferente". "Esto ha causado

que muchos logren infringir la ley debido al descontrol que se le hace a las autoridades recordar los diferentes colores y si pertenecen o no al tipo de vehículo que lo porta". "Ahora será diferente, continuó diciendo el Director de Tránsito. Un sólo color es suficiente para todo el país y todo tipo de vehículo".

En la rampa del aeropuerto de La Sabana se está realizando la revisión de los taxis y autobuses. Los vehículos de carga en la Sección de Revisión al costado Norte del Estadio. Los vehículos particulares que se les hace un mínimo

de revisión también en la parte Norte del antiguo aeropuerto de La Sabana.

Para finalizar dijo el Director de Tránsito don Rogelio Castro: "en los primeros días de enero sabremos quién ha revisado su vehículo y quién no para sentar las responsabilidades del caso."

Sobre lo del color verde y blanco, manifestó que ya es "costumbre de la gente de mal interpretar las cosas". Para el otro año se harán de otro color y así todos los años, a fin de que se facilite el control por parte de las autoridades. Dijo para terminar.

## LA CONTAMINACION ES UN GRAVE PELIGRO

A varios centenares de jóvenes científicos de todo el mundo, que asistieron a una conferencia de dos semanas en Londres, se les advirtió de los peligros de la contaminación con que tendrá que enfrentarse la humanidad, por tres expertos británicos de la conservación, durante una de las sesiones celebradas.

Stanley Cramp, de la Real Sociedad para la Protección de Pájaros, dijo que la contaminación de petróleo, que extermina tantas aves marinas, estaba en aumento.

Añadió que parte de ella era accidental y el resto ocasionada por la descarga deliberada de los barcos que se deshacían de su lastre.

"La gran preocupación en Gran Bretaña es que el número de pájaros contaminados por el petróleo no está disminuyendo sino que parece que va en aumento", declaró. "Nuestras colonias de aves marinas, en particular los pájaros pescadores, son los más afectados".

Cramp habló del trabajo realizado para la purificación del aire de Londres en los últimos años. Dijo a los jóvenes científicos que como resultado de lo anterior muchos de los pájaros que no habían podido criar en el centro de Londres, estaban reapareciendo.

"Algunas son de una belleza extraña, pero otros están en el paisaje por completo", afirmó.

Arthur Blenkinsop, Miembro del Parlamento británico, dijo que el Año Europeo de la Conservación era una cuestión de sentido común. Muchos de los problemas no podrían solucionarse por un país solamente.

En un mensaje especial a los delegados de la Quincena Internacional de Jóvenes Científicos, Robert Boote, Presidente de los Comités para el Año Europeo de la Conservación, dice que los jóvenes tendrán más participación del futuro que sus mayores

### EL HERMANO DIRECTOR DEL COLEGIO "LA SALLE"

Agustín Díaz López

y el Profesor de Arte

José Francisco Alvarado Abella,

tienen el gusto de invitar a los Colegios y público en general a la

### EXPOSICION DE ARTESANIAS Y PINTURAS

Del colegio, en los salones de la Dirección General de Artes y Letras (Ministerio de Educación Pública) del 4 al 13 de Noviembre.

# INDUSTRIAS BARZUNA LTDA.

Y SUS PRODUCTOS

MANHATTAN

PETER PAN

KAYSER

saludan y felicitan a la

TIENDA

Vogue

ANTONIO SIMON LTDA.

Sucursal tienda *El Hbis*

AV. CENTRAL TEL 21-37-03

al inaugurar hoy su segunda planta, deseándoles mucho éxito y prosperidad

## Oficina de población: un organismo necesario

A continuación publicamos el decreto mediante el cual se procede a la creación de la Oficina de Población del Ministerio de Salubridad Pública.

El mismo señala:

### Considerando:

1º—Que al Estado le corresponde una parte importante en las tareas de protección y fomento de la salud y del bienestar de los individuos dentro del desarrollo económico y social de la nación.

2º—Que las variaciones de importancia numérica y la estructura de la población influyen en las condiciones sanitarias de las comunidades.

3º—Que debido a la magnitud del incremento demográfico actual, se hace indispensable proyectar las bases estatales sanitarias en aspectos relativos a la dinámica de población, que atañen la salud de los grupos humanos.

4º—Que para que se cumpla a cabalidad esta tarea debe procederse a reestructurar la Oficina de Población del Ministerio de Salubridad Pública.

Por tanto,

### DECRETAN:

Artículo 1º—Créase la Oficina de Población en el Ministerio de Salubridad Pública cuyas funciones se especifican en el artículo 5º de este decreto y en el Reglamento respectivo.

Artículo 2º—La Oficina de Población estará dirigida por un Director Ejecutivo que actuará según las funciones que le atribuyen el presente Decreto Ejecutivo y dentro de la política que le señale el Ministerio de Salubridad Pública y el Reglamento respectivo.

Artículo 3º—Requisitos para ser Director Ejecutivo de la Oficina de Población:

- Médico con especialidad en Salud Pública y con adiestramiento y experiencia en el campo de la dinámica de población y planificación familiar.
- Estar debidamente incorporado al Colegio de Médicos y Cirujanos de Costa Rica y tener debidamente reconocida por ese organismo, la especialidad.

El nombramiento del Director será hecho de acuerdo al Estatuto de Servicio Civil y el Escalafón Médico.

Artículo 4º—Son propósitos de la Oficina de Población:

### Asistenciales:

- Disminuir el riesgo de

muerteras maternas, condiciones principalmente por el aborto inducido la mortalidad y los estados patológicos asociados al embarazo.

- Contribuir a la disminución del riesgo de enfermar y morir de la población infantil, mediante acciones que tiendan a reducir al mínimo el impacto del bajo nivel de vida, sumado a la inflación demográfica intrafamiliar.

Desarrollar una campaña informativa y educativa sobre medidas que permitan las familias optar voluntariamente por el espaciamiento de los nacimientos y a formarse una conciencia sobre la procreación responsable.

- Contribuir científicamente al diagnóstico precoz y tratamiento oportuno y adecuado del cáncer uterino y de cualquier otro estado patológico de los órganos genitales de la mujer.

### Docentes:

Contribuir a la preparación de médicos, estudiantes de medicina y personal para médico en los diferentes aspectos de la planificación familiar a través de la demostración de

técnicas y procedimientos para el fin mencionado.

### Investigación:

Promover la investigación sobre métodos usados en las clínicas de Planificación Familiar, sus complicaciones y costos.

### Evaluación:

Evaluar los métodos clínicos empleados, así como la acción educativa del programa de población.

Artículo 5º—Son funciones de la Oficina de Población:

- Promover investigaciones en los campos de salud relacionados con la población, a fin de incrementar y mejorar los conocimientos biodemográficos y sociales en dicho campo relativos a la política general de gobierno, en materia de población, familia y desarrollo global del país.
- Prestar asesoría técnica y formular proposiciones al Ministerio de Salubridad Pública y organismos públicos o privados en aspectos de población y reproducción humana.
- Adoptar las medidas pertinentes en el orden técnico y administrativo que permitan que toda actividad operativa en problemas de

población se cumpla bajo la supervisión del Ministerio de Salubridad Pública, empleando métodos de rigor científico que garanticen el respeto a la conciencia de las personas y la dignidad de la familia.

- Disponer por medio de convenios la colaboración de organismos docentes o filantrópicos nacionales o internacionales, suficientemente autorizados en la conducción de programas de investigación, relativos a población y reproducción humana, en el entendido de que en cualquier caso pertenece al Ministerio de Salubridad Pública el poder superior de decisión.
- Incorporar las acciones en salud derivadas del crecimiento de la población en los programas regulares de asistencia Maternal e Infantil del Ministerio de Salubridad Pública, sin menoscabo de las actividades preventivas y curativas que

incumben normalmente a estos servicios.

Artículo 6º—Este decreto rige a partir de su publicación y deroga el decreto del 4 de abril de 1967.

Manuel Aguilar Bonilla  
El Ministro de Salubridad Pública,

José Luis Orlich Bolmarcich

## EL ESTOMAGO DEBE ATENDERSE

Muchas personas no le dan importancia al exceso de acidez, malas digestiones, llenura, digestiones lentas y difíciles, lengua sucia, dispepsia y otros malestares, ignorando que estas dolencias o síntomas pueden ser el principio de trastornos mayores. Evite males mayores y haga buenas digestiones tomando una cucharadita mediana de ULKAN después de las comidas o cuando sienta exceso de acidez.

**ULKAN PARA EL ESTOMAGO**

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

## LICITACION PUBLICA N° 211

### El Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado

se permite comunicar a los interesados que en La Gaceta N° 245 de 1º de los corrientes se publica la Licitación Pública N° 211 para la ejecución de un proyecto de investigaciones geológicas, que consiste fundamentalmente en hacer hoyos taladrados y perforados con el objeto de estudiar la geología de varios posibles sitios de presa en un radio de 15 kilómetros de San José.

San José, 3 de noviembre de 1970.

### DECLARACIONES DEL SEÑOR MINISTRO,

EN LA CAMARA DE INDUSTRIAS, EL DIA 7 DE ABRIL DE 1970:

"En todo caso, el Ministerio de Industria será consecuente en un ciento por ciento con la tónica del nuevo gobierno: gobernar con los gobernados, que son los que tienen un conocimiento directo y certero de sus propios problemas y necesidades."

**CLAUDIO ALPIZAR VARGAS**

Hoy reafirmamos nuestra fe en la integración centroamericana. Únicamente demandamos una participación efectiva del sector privado en la elaboración de la política de integración, a fin de que se asegure igualdad de trato y de oportunidades para todos los socios del Mercado Común.

**CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA**

## Versiones sobre que Italia reconocerá a China comunista

ROMA, 3 (AP)—¡Circulaban hoy insistentes versiones en Roma que Italia reconocerá a China Comunista dentro de una semana después de casi dos años de conversaciones secretas en París.

El Ministerio de Relaciones Exteriores declinó comentar la información propalada primero por la Adn-Kronos, Agencia Noticiosa Socialista y publicada en primera plana por el órgano comunista "L'Unita".

Los diarios conjeturan que Italia podría tomar nota oficial del reclamo de China Comunista a la Isla pero que no asumiría ninguna posición definida con respecto al reclamo. Se dice que ello es similar a la acción del Canadá el mes pasado cuando reconoció a China Comunista.

Italia ha estado buscando la forma de establecer relaciones diplomáticas con China Comunista desde hace dos años. Las conversaciones fueron iniciadas entonces, cuando el socialista Pietro Nenni era Ministro de Relaciones.

El actual Ministro de Relaciones, Aldo Moro, del Partido Demócrata Cristiano, dijo en el parlamento el 13 de octubre que las negociaciones aún se hallaban en progreso. Añadió entonces que "Confiamos, que concluirán en breve".

## Ligero temblor sacudió esta mañana Bélgica

BRUSELAS, 3 (AP) —Un ligero temblor sacudió Bélgica Oriental temprano esta mañana, según dijo la policía. No se informó de bajas.

El sismo, centralizado en Marchienne, 454 kilómetros al sur de Bruselas, duró 40 segundos.

Un funcionario de la oficina meteorológica dijo que esta zona había sido afectada por unos 150 a 200 temblores desde el año 1968.



ST. LAURENT DU PONT, Francia, 3 (AP). — Esta es una vista general del funeral en masa llevado a cabo esta mañana en el gimnasio de la localidad para las 144 víctimas del incendio en una sala de baile el sábado por la noche. (AP wirephoto).

## Gritos de congoja en funeral de los 142 jóvenes franceses



NUEVA YORK, 3 (AP). — Dos personas tratan de consolar a una apenada madre que llora en el gimnasio en St. Laurent Du Pont, Francia, donde se llevó a cabo un funeral en masa por las víctimas del incendio que mató a más de 140 personas en una sala de baile. (AP wirephoto).

ST. LAURENT DU PONT, FRANCIA, 3 (AP)—Acallados sollozos y gritos de congoja resonaron hoy en el amplio gimnasio de esta localidad donde se llevó a cabo un funeral de las 142 personas que murieron en el incendio de un salón de bailes el sábado por la noche.

Las familias de las víctimas se congregaron alrededor de los sencillos ataúdes alineados junto al altar, donde había una cruz y cuatro velas. No había nombres en 27 ataúdes y esa parecía rápidamente la esperanza de identificar los cadáveres quemados y mutilados.

En muchos de los ataúdes se veían ramos de flores y enormes ofrendas florales estaban apiladas al pie del altar, ocultándolo casi totalmente.

Campesinas montañesas, sus cabezas cubiertas con pañuelos, y jóvenes en minifaldas se unieron en el dolor común, mientras, las familias estaban junto a los ataúdes y los amigos —mayormente gente joven, ocupaban el balcón. Unas 1.500 personas estaban fuera del edificio, sin poder hallar lugar dentro.

# Allende asumió hoy la presidencia de Chile

SANTIAGO DE CHILE, 3—(AP) — Salvador Allende asumió hoy la presidencia de la República de Chile, convirtiéndose en el primer gobernante marxista libremente elegido en un país americano.

A las 11:11 (09.11 est), el Presidente del Senado Tomás Pablo tomó el juramento de rigor a Allende, y de inmediato el Presidente saliente Eduardo Frei le hizo entrega a Pablo de la banda presidencial y del escudo dorado símbolo del mando presidencial. Pablo se los impuso a Allende. La ceremonia se realizó en el salón de honor del Congreso Nacional, ante las dos cámaras reunidas en pleno.

Luego, Allende, Pablo y Frei firmaron formalmente el documento que consagra Allende como el nuevo presidente de la nación chilena.

### APLAUSOS

En medio de los aplausos de todos los miembros del Congreso chileno, delegados de más de 70 naciones extranjeras, y muchos invitados, Frei y Allende se confundieron en un estrecho abrazo.

Luego, Frei, seguido por los miembros de su gabinete, abandonaron el edificio del Congreso Nacional.

Interrumpiendo una antigua tradición, Allende y sus ministros asistieron a la ceremonia vestidos con trajes de calle oscuros, en lugar del frac. Frei y su gabinete saliente, en cambio, estaban vestidos con frac.

### FREI VITOREADO

En su última presentación pública como presidente, Frei fue vitoreado entusiastamente por la muchedumbre, y lo mismo le ocurrió cuando, ya convertido en un ciudadano corriente, como ex-jefe del Estado salió del Congreso para dirigirse a su domicilio privado.

Mientras tanto en el interior Allende tomó el juramento de rigor a sus 15 ministros.

### SI, PROMETO

"¿Juráis o prometéis desempeñar fielmente el cargo de Presidente de la República, con servir la integridad y la independencia de la nación y guardar y hacer guardar la constitución y las leyes?", preguntó el Presidente del Senado a Allende, siguiendo el texto cons-

titucional.

"Sí, prometo", respondió Allende.

Al abandonar Frei el viejo edificio legislativo, una multitud de partidarios lo esperó para brindarle una entusiasta despedida. Pese a una severa custodia policial, el ex-presidente no logró tomar su automóvil, y tuvo que caminar varias cuadras, rodeado de centenares de personas que lo vitoreaban y agitaban banderas de su partido Demócrata Cristiano.

### VIGILANCIA

Una fuerte vigilancia policial fue desplegada en todo el sector céntrico de Santiago durante las ceremonias de transmisión del mando. El tránsito de vehículos fue desviado en varias cuadras a la redonda del edificio del Congreso Nacional, del Palacio de Gobierno, y de la Iglesia Catedral, donde se realizaba el té deum de acción de gracias.

Después de terminada la ceremonia de entrega del mando Allende se retiró por breves minutos a la presidencia del Senado, en compañía de Pablo.

Ya llevaba sobre su pecho la banda presidencial azul, blanca y roja, con la gran plocha de

rada, símbolo del Poder Ejecutivo chileno.

### HONORES MILITARES

A la salida, Allende recibió los honores militares correspondientes al jefe del Estado, mientras compañías militares rendían los honores y las bandas interpretaban el himno nacional.

Centenares de personas aplaudieron a Allende durante el trayecto. El Presidente respondió agitando su mano derecha en alto. Hubo honores militares a lo largo de todo el trayecto.

### ALLENDE EN LA IGLESIA

En la enorme nave central de la Iglesia, se situaron frente a Allende el Presidente del Senado, de la Cámara de Diputados, de la Corte Suprema y su gabinete. Estaban presentes todos los miembros de las delegaciones extranjeras.

El Cardenal Arzobispo de Santiago, destacó la realización del té deum en la transmisión del mando presidencial. En años anteriores no hubo té deum.

Monseñor Raúl Silva Henríquez dijo que el de Allende, al asistir al té deum, fue "un gesto... delicado de respeto por

los valores religiosos del pueblo de Chile, representados aquí en los pastores y ministros de sus diversas comunidades de fé".

### DELEGACION COSTARRICENSE ASISTE A TOMA DE PODER DE ALLENDE

La Cancillería de la República, a través del Vice Ministro de Relaciones Públicas, Lic. Jorge Luis Cardona, informó que desde el viernes salió para la hermana República de Chile, una delegación costarricense que asistió hoy a la toma de poderes del Dr. Salvador Allende, Presidente Constitucional de aquel país.

La delegación está formada de la siguiente manera: Dr. Fernando Coto Chacón, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Misión Oficial Jefe de la Misión Costarricense. Lic. Alvaro Bonilla Lara, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario Alterno. Sra. Vera Barboza Barrantes, Ministros Consejero de la Embajada de Costa Rica en Chile, en Misión Especial y el Ing. Sergio Casas, Director de la Revista Diplomática, quien paga sus gastos.

## Atmósfera cordial en reunión sobre limitación armamentista

HELSINKI, 3 (AP). — Los enviados de Estados Unidos y la Unión Soviética se reunieron hoy para la primera sesión formal de trabajo en las conversaciones de limitación armamentista, y fuente dijeron que la atmósfera era tan correcta y cordial como antes.

Las dos delegaciones encabezadas por Gerard Smith de los Estados Unidos y Vladimir Semenov de la Unión Soviética respectivamente, se limitaron estrictamente a las cuestiones de reducción armamentista.

Se dijo que los norteamericanos esperaban de los soviéticos la primera contestación a una amplia propuesta estadounidense para negociar una reducción limitada de armas defensivas y nucleares.

Se desconocía cuando los soviéticos presentarían su respuesta.

Ninguna de las cuestiones como el Medio Oriente, Cuba, Berlín y otras, que han enfriado notablemente las relaciones entre ambos colosos desde el receso de las charlas en Viena, el pasado agosto, fueron mencionadas durante la reunión de hora y media, según fuentes informadas.

# Republicanos y demócratas confiados en la victoria

WASHINGTON, 3 (AP). — Estados Unidos elige hoy gobernadores en varios Estados, renueva parcialmente el Senado y la totalidad de la Cámara de Representantes en el Congreso Federal.

Después de reñida justa electoral y amplia retórica de los candidatos, el pueblo va a los comicios para decidir quien ocupará los cargos.

En escuelas, estaciones de bomberos y salas municipales de 185.599 distritos y unidades de voto, los habitantes del país

eligen hoy 35 senadores, 35 gobernadores y una nueva Cámara de Representantes.

Al término de la campaña electoral, tanto los republicanos como los demócratas se mostraron confiados en la victoria sin embargo, los expertos indican que prácticamente la situación seguirá como al presente. Parece que los republicanos añadirán una a tres bancas a su minoría en el Senado y muy poco cambio se esperaba entre los demócratas en el Congreso.

Parecía que los demócratas ganarían algunas gobernaciones que les podrían suministrar in formación ayuda financiera y de organización para la elección presidencial de 1972, añadiendo tal vez media docena de gobernaciones a sus filas.

A pesar de la enérgica campaña, la apatía e indecisión con

tinúa hasta las últimas horas antes de la elección y el enigma seguirá hasta que los votos sean contados.

El resultado de la elección indicara la forma en que el país reacciona ante ofensiva de los republicanos que se concentró en la cuestión de la violencia que a último momento se cristalizó en San José, California, con el ataque con piedras y botellas contra el automóvil del Presidente Nixon.

Y sobre la economía, tema de los demócratas los votantes se preguntan cual será el estado económico y financiero?

Cuál será el impacto en el voto de la huelga de seis semanas en la General Motors?

Republicanos, contra demócratas, ley y orden contra inflación y desocupación, cuál será el veredicto de los votantes?

# CEMENTO

Lamentamos informar al público que tendremos que racionar el cemento y probablemente aumentar el precio, por las siguientes razones:

- 1) Por el control de pesos que está efectuando el Ministerio de Transportes, que nos obliga a acarrear sólo 300 sacos en vehículo, los que traían 500.
- 2) Por el racionamiento que nos está haciendo la Fábrica de Cemento, que nos obligará a comprar cemento al precio que nos quieran cobrar nuestros competidores para tratar de suplir nuestra demanda.



DEPOSITO BARRIO LUJAN Ltda.  
INDUSTRIAS BOJAN S.A.

Teléfonos: 22-06-69 — 22-06-96 — 25.18.25.  
APARTADO: 2961.

## Mayor parte de responsables en asesinato de Schneider se encuentran en la cárcel

SANTIAGO DE CHILE, 3 (AP). — Un "grupo sedicioso" que intentaba el "caos interno" en un esfuerzo por impedir que el marxista Salvador Allende se convirtiera en Presidente de Chile, estuvo detrás del asesinato del jefe del ejército nacional, dijo el Ministro del Interior, Patricio Rojas.

Rojas, en un programa de televisión, dijo anoche que la "mayor parte" de aquellos directamente responsables por el asesinato están en la cárcel en

espera de ser juzgados por una corte militar.

Después de la toma de posesión de Allende en el día de hoy, los marxistas tendrán bajo su dirección las investigaciones de la emboscada en que murió asesinado el General Schneider. La dirección de la policía nacional de Chile y la agencia gubernamental de investigación pasarán a manos del socialista José Tohan, de Remy quien fue nombrado por Allende Ministro del Interior para reemplazar a Rojas.

En el programa de televisión, Rojas dijo: "Con el aparente fin de secuestrar al Comandante en jefe del ejército el grupo sedicioso pretendía desencadenar el caos interno, aterrorizar nuestra vida democrática y quebrantar el orden constitucional".

Rojas agregó que la investigación del asesinato ha sido "la más intensa y profunda acción policial de que haya recordo en Chile".

Más de 250 personas han sido puestas bajo custodia, pero la mayoría ha recobrado su libertad.

## Paulo VI expresa condolencias por muerte de Cardenal Cushing

CIUDAD DEL VATICANO, 3 (AP). — El Papa Paulo VI ha expresado sus "profundas condolencias" a los católicos norteamericanos por la muerte del Cardenal Richard Cushing. Dijo esperar que el ejemplo del prelado de Boston "viva mucho tiempo en su país."

El Papa envió un telegrama al respecto al Cardenal John Francis Dearden de Detroit, Presidente de la conferencia episcopal norteamericana, y al arzobispo Humberto S. Mederos, que recientemente reemplazó al Cardenal Cushing como Arzobispo de Boston.



75 VARAS NORTE EDIFICIO SOLERA BENNETT.

TELEFONO: 21-70-09 — APARTADO: 4510

# PERFORADORA DE POZOS

COMUNICA QUE HA TRASLADADO SUS OFICINAS Y BODEGAS 150 VRS. AL NORTE DEL BAR MEXICO DONDE ESPERA SUS GRATAS ORDENES.

TELEFONO: 21-70-09.

# Soviéticos retiraron ya su equipo de Cienfuegos

SAN DIEGO, California, 3 (AP). Un vocero del gobierno dijo que los soviéticos han retirado todo su equipo de Cienfuegos, el puerto cubano de Gran calado donde el gobierno había dicho que la Unión Soviética estaba construyendo una base para submarinos.

Herbert Klein, director de comunicaciones del presidente, dijo ayer en conferencia de prensa que la construcción fue paralizada después que el gobierno aplicó "diplomacia fuerte pero tranquila". Añadió que la última parte del equipo fue retirada durante el fin de semana.

"No hay duda que trataron de construir una base para submarinos, dijo Klein.

Añadió que los soviéticos habían construido cuarteles y llevado grúas, un buque-madre para submarinos, un buque de desembarco y un buque para rescatar submarinos pero que ahora todos han sido retirados.

El Departamento de la Defensa ha anunciado que dos buques soviéticos: un buque-madre para submarinos y un remolcador de salvataje salieron de Cienfuegos, en la costa sur de Cuba y se encontraban en alta mar. Las dos naves fueron parte de las pruebas citadas por el Pentágono en setiembre cuando dijo que los rusos parecían que estaban construyendo una base en Cienfuegos de apoyo a los submarinos soviéticos.

Un vocero del Pentágono, al anunciar ayer la ubicación de las dos naves, rehusó comentar cuando se le preguntó si los soviéticos estaban construyendo aún una instalación naval en Cienfuegos.

Circularon informaciones el mes pasado sobre un entendimiento secreto entre Washington y Moscú en que los rusos convinieron en detener sus actividades en Cienfuegos.

# La última moda en romance instantáneo

LONDRES 3 (AP) — La mejor manera de obtener una cita con uno de los apuestos guardias del Palacio de Buckingham, es deslizarse una nota con su número telefónico dentro de una de sus botas.

Es así como se consigue una cita con un guardia, la última moda en romance instantáneo.

Las jóvenes particularmente las extranjeras han sido vis-

tas recientemente pidiendo notas en las botas de los altos guardias o en las monturas de sus cabalgaduras durante los desfiles cerca de las oficinas de gobierno de Whitehall. "Tengo varias tardes libres", escribió una chica en la nota, "y he oído que ésta es la nueva forma de hacer una cita. Por favor llámeme".

# Las tropas israelíes serán puestas en estado de alerta

TEL AVIV, 3 (AP). — Fuentes fidedignas dijeron hoy que las tropas israelíes a lo largo del Canal de Suez serán puestas en estado de alerta cuando expire el período de tregua el 5 de noviembre.

Añadieron que era solo una medida de precaución militar puesto que creen que continúa la tregua.

Las fuentes manifestaron que

los recientes acontecimientos, incluso la muerte del Presidente Nasser y la guerra civil en Jordania en setiembre, han creado una situación de inestabilidad en los países árabes. Por lo tanto, opinan que los países árabes emplearán ahora sus fuerzas diplomáticas para lograr lo que no pudieron alcanzar con el uso de la fuerza.

# Rusia dice que han sido mal interpretados sobre Berlín

tal para llegar a un acuerdo sobre Berlín. Esta posición es dres la semana pasada. Sin embargo, el ruso declinó manifestar otra cosa que no fuese su "comunidad de intereses" con las restantes grandes potencias.

WASHINGTON 3 (AP)— La Unión Soviética dice que el enfoque político de "Línea dura" presentado por uno de sus diplomáticos en relación con el futuro de Berlín, ha sido mal interpretado.

El Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei A. Gromyko, ha tratado, en reuniones separadas con los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania Occidental, de explicar que su embajador ante el Gobierno de Alemania Oriental no es pro línea dura. Pero Gromyko no ha explicado como fue mal entendido su Embajador.

El diplomático soviético, Pjot A. Abrasimov, tendrá la oportunidad de explicarse en la propuesta cuando se reúna el miércoles en Berlín con los embajadores de los Estados Unidos, Inglaterra y Francia.

Abrasimov tomó por sorpresa a las otras cuatro grandes potencias en una reunión del 9 de octubre. El propuso que Berlín Occidental estuviera divorciado políticamente de Alemania Occidental, y que la Unión Soviética diera un virtual veto de fuerza sobre el futuro de la dividida ciudad, en tanto que negaba derechos similares a las fuerzas occidentales en Berlín Oriental.

Desde entonces, Gromyko se ha reunido con el Presidente Nixon, el Secretario de Estado, William P. Rogers, el Ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra Sir Alec Douglas-Home y el Canciller Alman Walter Scheel.

Cuando Rogers dijo a Gromyko que Abrasimov había presentado una propuesta inflexible, el Ministro Soviético replicó que su embajador había sido mal interpretado. Pero no aclaró como debía haberse tomado la oferta de Abrasimov.

Se tiene entendido que Douglas Home hizo un esfuerzo por sondear a Gromyko durante la visita de éste a Londres y Alemania Occidental en esencia la misma comuni-

cada a Scheel durante una conferencia de seis horas en Frankfurt el 30 de octubre.

Las conversaciones de Gromyko en los Estados Unidos —sus reuniones con Rogers en Nueva York y con el Presidente Nixon en la Casa Blanca— no dieron indicio alguno sobre una disposición soviética a revisar su posición de "Línea dura". Las vistas de Gromyko aquí, en Gran Bretaña y en Alemania estaban evidentemente dirigidas a reparar el daño hecho por Abrasimov con su postura inflexible.

Consecuentemente, los funcionarios estadounidenses man tienen gran reserva y recalcan que a pesar del recorrido de Gromyko por Occidente, toda evidencia significativa de una disposición soviética a negociar debe provenir de Abrasimov en la sesión negociadora de mañana.

# Fernando Hidalgo Hidalgo

Presidente de CADENA DE TIENDAS COSTA RICA S. A.

## ACLARA:

que el aviso publicado para segunda convocatoria a Asamblea Ordinaria se refiere a jueves 19 de noviembre de 1970 y no como por error se publicó en el matutino La Nación.

Martes 3 de noviembre 1970.

# ALMACEN JUDKO STENBERG S.A.

FABRICA LA FINEZA  
ROPA INTIMA FINA

a nombre de sus productos

MOVIE STAR  
WARNER'S  
MISS EUROPA

felicita a la

# TIENDA VOGUE

por la apertura de su segunda planta y le desea mucho éxito a sus propietarios.

## Descendiente del Capitán Le Lacheur pinta la flora costarricense

Por Inés Trejos de Steffen

En 1841, el Capitán Le Lacheur, al mando de un grupo de veleros, vino por primera vez a Costa Rica. El fue quien llevó la primera remesa de café a Inglaterra, atravesando el Cabo de Hornos, ya que en aquella época no existía el Canal de Panamá.

Eran tiempos heroicos y aventureros. A este capitán, histórico y anecdótico, le gustó Costa Rica. No fue él, sin embargo, ni su hijo quienes habrían de asentar planta firme en nuestra tierra, sino su nieto.

De este nieto, casado con una escocesa, nacieron tres hermanas; una que vive en New York, viuda y con una hija; Ella y Laura, que viven en Costa Rica, en su casa al final del Paseo Colón, residencia señorial de grandes corredores y jardín selvático.

Laura Lyon es muy conocida en nuestro medio. Ha expuesto once veces en Costa Rica y esta exposición que se inaugurará en el Centro Cultural Costarricense Norteamericano el jueves 5 de noviembre, será la Nº 12. Pero no debemos catalogar a la artista por sus exposiciones nacionales. Ya que ella ha expuesto y con mucho éxito en New York —donde hizo su primera exhibición hace 29 años, Washington, y Londres, Inglaterra, donde en seis ocasiones ha dado a conocer nuestra flora, con toda

la belleza de sus pinturas y el talento natural para reproducir nuestra vegetación. En Medellín, Colombia, expuso hace dos años.

Es extraordinario que Laura, con un ancestro europeo, con sus viajes y su educación de manos de una institutriz traída especialmente de Inglaterra y con su aspecto y su acerto, netamente británicos, haya encontrado tal hermandad con la vegetación costarricense.

Desde niña le gustaba dibujar, especialmente las flores. Durante una temporada se dedicó, con Quico Quirós, a pintar paisajes, pero donde encuentra mayor respuesta a su interés es en ese mundo verde, rojo, amarillo, tenue o violento, como es el de las plantas y sus floraciones.

Actualmente Laura encuentra que el ambiente artístico está demasiado inclinado hacia el modernismo—que no entra en su gusto. Pero en cuanto a las posibilidades para demostrar el talento, hay más ahora que antes.

Son 35 obras las que pondrá en exhibición Laura Lyon el próximo jueves. Como ha sucedido en exposiciones anteriores, no dudamos de que habrá mucho interés en ver esta nueva presentación.

La gente comprende los cuadros míos. Creo que el público prefiere la pintura realista... nos dice Laura Lyon, ya cuando nos despedimos de ella.



Sra. Ruth Pérez de Peré

## Aniversario de la Independencia de la República de Panamá

Hoy martes se recuerda el LXVII Aniversario de la Independencia de Panamá.

Por tal motivo, el Embajador de Panamá, don David Peré Ramos y su gentil esposa, doña Ruth Pérez de Peré ofrecerán una recepción en el Costa Rica Tennis Club hoy martes 3 de Noviembre, de 7 a 9 de la noche.

LA PRENSA LIBRE, al prestigiar su Página Social con la fotografía de la señora de Peré, se complace en hacerle llegar su más cordial saludo.

## Curso de Navidad en la Residencia Veragua

de Navidad para señoras. Las clases tendrán lugar los días 10, 12, 17, 19, 24 y 26 del mes en curso.

Esta actividad ha sido promovida por el Patronato de la Residencia con el fin de conseguir una mejor organización y preparación de las fiestas de la Navidad y el Año Viejo.

Este Curso incluirá clases prácticas de decoración de paquetes, motivos navideños, arreglos de mesa y de cocina. Habrá exhibición de trabajos, se hablará de la tradición del portal y de la organización de las compras de juguetes para regalar lo más adecuado según edades e intereses.

El próximo martes 10 de noviembre, a las 2:00, se iniciará en la Residencia de Es tudiantes Veragua, un Curso



Rodeada de algunas de sus obras, vemos a Laura Lyon, pintora que exhibe el jueves 5 de noviembre, en el Centro Cultural Costarricense - Norteamericano, como parte de la celebración del XXV aniversario de su fundación.

# HOY GRAN INAUGURACION DE NUESTRO 2º PISO



NOS EXPANDIMOS PARA SERVIRLE MEJOR

## AHORA 2 PISOS con los SIGUIENTES DEPARTAMENTOS:

### DEPARTAMENTO DE TELAS:

Surtido completo de las  
más novedosas y  
exclusivas telas.

### OFERTA:

A las primeras 100 personas  
que compren les obsequiamos  
TRES pares de medias nylon.

Chocolate gratis para  
sus niños.

### DEPARTAMENTO DE CABALLEROS:

Todo lo que el caballero  
elegante necesite.

### DEPARTAMENTO DE PATRONES:

Línea completa de Patrones  
Vogue, hilos y zippers. Gran  
surtido en abalorios y perlas,  
en unidades y por yardas.  
Algo exclusivo.

### DEPARTAMENTO DE JUGUETES Y MUEBLES INFLABLES:

El más grande surtido en animales  
de felpa y juguetes de todo tipo.  
Muebles inflables:  
Una novedad en Costa Rica.

### DEPARTAMENTO DE ROPA INTIMA:

Surtido completo en todas las lí-  
neas de prestigio: Rogers, Lova-  
ble, Van Raalte, Warners, Movie  
Star, Peter Pan y Kayser.

### DEPARTAMENTO DE REGALOS:

Artículos para casa, en  
vidrio y cristal.  
Artículos de cocina.

### DEPARTAMENTO DE SEÑORAS.

El surtido más grande de  
vestidos para toda  
ocasión.

### DEPARTAMENTO DE SABANAS, COLCHAS Y PAÑOS:

Gran surtido en paños sueltos, en  
juegos o en cajas. También gran sur-  
tido en sábanas wash'n wear en to-  
do tamaño. Incluyendo Queen y King  
Size. Colchas en todo color y tama-  
ño. Juegos de alfombras, tapas, cor-  
tinas. Kleenes y cubre papel, en to-  
do color para su baño.

### DEPARTAMENTO DE ROPA DE NIÑA

GRAN SURTIDO EN VESTIDOS  
PARA NIÑA, DESDE Nº 0 AL Nº 10.

Gran surtido en  
Jonathan Logan.  
Blusas - Sweaters -  
Guantes y Carteras.

### DEPARTAMENTO DE JOYERIA:

Fajas metálicas, pulseras, collares, aretes de  
fina fantasía. También anteojos franceses  
en los últimos estilos de moda.

TIENDA

**Vogue**

ANTONIO SIMON LTDA.  
Sucursal tienda *El Féis*  
AV. CENTRAL TEL 21-37-03

TIENDA

**Vogue**

ANTONIO SIMON LTDA.  
Sucursal tienda *El Féis*  
AV. CENTRAL TEL 21-37-03

TIENDA

**Vogue**

ANTONIO SIMON LTDA.  
Sucursal tienda *El Féis*  
AV. CENTRAL TEL 21-37-03

TIENDA

**Vogue**

ANTONIO SIMON LTDA.  
Sucursal tienda *El Féis*  
AV. CENTRAL TEL 21-37-03

Recuerde: VOGUE le da el servicio que Ud. merece.

Recuerde: VOGUE le da el servicio que Ud. merece.

# Exposición de Pinturas de Guillermo Herrera Parrales

Hace seis o siete años conocimos al pintor Guillermo Herrera Parrales. Tenía todavía el sello de la tierra donde vivía. San Carlos estaba metido muy hondo en su pintura, en su forma de ser y en su sencillez.

Hoy nos encontramos con un hombre que se ha sobrepuerto a un sinnúmero de circunstancias y ha salido adelante. Actualmente es profesor de la casa del Artista.

La Exposición que presenta en el Centro Cultural Costarricense Norteamericano y cu

ya Inauguración tuvo lugar el 27 de octubre tiene unas piezas magníficas y otras medianas. Es lástima que un pintor de talento, como es él no haya sabido escoger mejor, a fin de dar una muestra pareja, de sus habilidades.

Sin embargo, como pintor figurativo ha logrado realizar un trabajo bastante bueno y que da honor a su autoenseñanza.

La exposición estará abierta hasta el jueves 5, en la tar



El pintor, conversando con los niños Roxana y Edgar Arroyo Herrera, que visitaron la Exposición en el Centro Cultural, abierta al público también durante esta semana.

## Dra. Mireya Cantillano de Sánchez Alonso

Rodeada del cariño de todos los suyos celebró ayer la grata fecha de su cumpleaños la gentil señora Dra. Mireya Cantillano de Sánchez Alonso, esposa de don Juan Antonio Sánchez A.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar hasta su residencia los mejores votos de dicha.

## SRTA. MATILDE VARGAS M.

Rodeada del cariño de los suyos celebra mañana su cumpleaños la gentil señorita Matilde Vargas Moya, a quien enviamos nuestra sincera felicitación.

## Hogar de gala Aiza - Quesada

El hogar formado por don Carlos Daniel Aiza Ay y doña Ana Custodia Quesada de Aiza se encuentra de plácemes con el nacimiento de su primogénito Carlos Daniel Aiza Quesada.

Congratulamos al hogar amigo y al pequeño le deseamos mucha felicidad.

# JORGE MONTERO & CIA. LTDA.

A nombre de sus representadas

## SINCATEX y CHORI CO. LTD.

se complace en saludar y felicitar a la

## TIENDA VOGUE

con motivo de la inauguración de la segunda planta de sus instalaciones y le augura el mejor de los éxitos.

# Campana de higiene de la Ciudad de San José



La Organización de Ciudadanas Costarricenses, habiéndose unido a la "Campana de higiene de la ciudad de San José", promovida por la Lic. Matilde Marín de Soto, Gobernadora de la provincia de San José, se reunió con las directoras de la Escuela José Fidel Tristán, señora Elida de Ramírez y señorita Olga Viquez, personal docente, alumnos y grupos representativos de la comunidad, cuyo campo de acción está delimitado por las calles 24 y 28, y del Paseo Colón a la acequia Antisco o sea, Barrio La Pitahaya.

Hubo una conversación sobre los siguientes objetivos:

1. Orientar a los estudiantes acerca de la conveniencia de tener buenos hábitos de higiene personal.
2. Lograr que comprendan la importancia de un ambiente limpio y libre de focos infecciosos.
3. Propugnar la participación en actividades que favorezcan la limpieza y el embellecimiento de la comunidad.
4. Destacar malos hábitos en la población, en lo que se refiere a la basura y desperdicios en general.
5. Lograr métodos y medios prácticos para la recolección de basuras y desperdicios.
6. Orientar a los estudiantes en la promoción de la limpieza y ornato de la ciudad, para que ellos a su vez, lo hagan con la comunidad.

Se procedió luego a nombrar un Comité, el cual quedó integrado por las siguientes personas:

**Directora de la Escuela:** Sra. Elida de Ramírez.

**Personal docente.**

**Alumnos:** Olger Camareno, Marco A. Umaña, Mario Feoli, Alvaro Mora y Freddy Núñez.

**Por Unidad Sanitaria:** Sra. Fidelina Murillo y Sr. José Vargas.

**Por la Junta Progresista:** Sr. Julio Avendaño, Presidente de la Junta, Sra. Rosa Cavallini, Sra. Blanca Rosa Vindas, Sra. Rosario de Castro y Sra. María de La Fuente.

**Por Patronato de la escuela:** Sra. Ligia de Avendaño, Sra. Pilar de Herrán, Sra. Dora de Madriz, Sr. Ricardo Calvo, y Sra. Silvia de Ramírez.

**Empleado municipal:** Sr. Odimar Huertas.

Este material que aquí se ofrece es presentado con la esperanza de dar una respuesta a aquella tan común y descorazonadora pregunta: "Pero, qué puedo yo, como simple y aislada ciudadana, hacer por mi patria a la que tanto amo?" Esta es una manera de empezar. Puede conducir a un conocimiento más profundo y personalmente más satisfactorio de la importancia de la responsabilidad ciudadana. Su gobierno es usted.

# Modas Cinelandia

ANUNCIA SU TRADICIONAL

## BARATILLO ANUAL

ABRIGOS DE LANA EUROPEOS DE ₡ 700.00 a ..... ₡ **150.00**

VESTIDOS EUROPEOS DE 1 PIEZA de ₡ 300.00 a ..... ₡ **25.00**

de ₡ 400.00 a ..... ₡ **125.00**

de ₡ 275.00 a ..... ₡ **99.00**

VESTIDOS CON ABRIGO EUROPEOS de ₡ 750.00 a ..... ₡ **225.00**

de ₡ 1.200.00 a ..... ₡ **350.00**

VESTIDOS CON SACO EUROPEOS de ₡ 690 a ..... ₡ **225.00**

VESTIDOS DE 3 PIEZAS EUROPEOS de ₡ 690.00 a ..... ₡ **350.00**

de ₡ 600.00 a ..... ₡ **300.00**

VESTIDOS DE 2 PIEZAS de ₡ 300.00 a ..... ₡ **150.00**

BLUSAS TEJIDAS DE LANA de ₡ 125.00 a ..... ₡ **25.00**

BLUSAS TEJIDAS DE SEDA de ₡ 135.00 a ..... ₡ **69.00**

de ₡ 125.00 a ..... ₡ **50.00**

SWEATERS TEJIDAS DE LANA de ₡ 275.00 a ..... ₡ **99.00**

de ₡ 190.00 a ..... ₡ **69.00**

PANTALONES de ₡ 135.00 a ..... ₡ **50.00**

PANTALONES KARAL de ₡ 190.00 a ..... ₡ **75.00**

JUEGOS DE PANTALONES de ₡ 1300.00 a ..... ₡ **199.00**

FALDAS FRANCESAS de ₡ 175.00 a ..... ₡ **49.00**

FALDAS FRANCESAS DE TERGAL de ₡ 190.00 a ..... ₡ **99.00**

JUEGOS DE SHORTS TEJIDOS de ₡ 250.00 a ..... ₡ **50.00**

CARTERAS DE CUERO ITALIANO de ₡ 240.00 a ..... ₡ **75.00**

VESTIDOS DE BAÑO GOTTEX de ₡ 140.00 a ..... ₡ **75.00**

de ₡ 200.00 a ..... ₡ **45.00**

BIKINIS de ₡ 130.00 a ..... ₡ **39.00**

# Modas Cinelandia

AVENIDA CENTRAL



**ILEANA ESTERCITA  
CORDEIRO C.**

Mañana celebra su cumpleaños la gentil niña Ileana Estercita Cordeiro Cordero. LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

**LILIANA PATRICIA  
JARA G.**

Celebra mañana la llegada de sus ocho años la simpática niña Liliana Patricia Jara Gómez. LA PRENSA LIBRE le envía un cordial saludo en unión de sus padres don Luis Jara y doña Roxana Gómez de Jara.

**BODAS DE ESTAÑO EN EL  
HOGAR GIL TREJOS**

Celebran mañana sus diez años de venturosa vida matrimonial, los estimados esposos don Federico Gil y su gentil señora María Ester Trejos de Gil. LA PRENSA LIBRE les ha ce llegar hasta su residencia los mejores deseos.



**El Colegio de Ingenieros y  
Arquitectos de Costa Rica**

Con profunda pena comunica el fallecimiento de su distinguido  
Miembro Fundador

**Ing. Luis Paulino Jiménez Montealegre**

y se une al duelo que aflige a su distinguida familia.

San José, Noviembre de 1970

**Ecos y  
comentarios**



**HOY SON NOTICIA:**

Agasajo a la señorita Alicia Castillo  
Fonseca.

Por: Ana de Rivera

El pasado domingo en horas de la noche tuvo lugar un alegre asalto en honor de la encantadora señorita Alicia Castillo Fonseca, con motivo de celebrar su cumpleaños.

—oOo—

Pasaron un rato muy agradable, atendidos con gran amabilidad por la anfitriona, quien se ha hecho acreedora del cariño de todos por sus cualidades.

—oOo—

Entre los asistentes estaban: Erik Pinto, Serat Marcos, Maggie Gravely, Dr. Cosío Pascal, Graciela Llabardo, Cecilia Cano, Blanca Guzmán, Ligia Forcell, Rodrigo Espada, Carlos Nieto, Marcela de León, Cecilia Leiva, Ligia Prado, Laly Dutarl, Virginia Fonseca, Katty Hurtado, Silvia Arosemena, Maytee Jungers, Leonor Montell, Lanny Chen, Yolanda Farrugia.

—oOo—

Y por hoy, eso es todo.

**ULTIMA PRESENTACION**

**MARIA GABRIELA  
CAMBRONERO S.**

El próximo 4 de noviembre a las 8 de la noche en el Teatro Nacional será la última presentación del Festival Beethoven.

Tomarán parte los profesores Raúl Cabezas Duffner y la señora Zoralde Caggiano de Cabezas.

Muy congratulada estará mañana la niña María Gabriela Cambronero Solís, con motivo de celebrar su cumpleaños.

LA PRENSA LIBRE formula los sinceros votos por su dicha.

**Feria Intercolegial**

Para los días 7 y 8 de noviembre se ha organizado la Feria Intercolegial patrocinada por los colegios, Sión, Saint Claire, Sagrado Corazón, El Rosario, Los Angeles, Galasanz, La Inmaculada, Nuestra Señora del Pilar.

Será a beneficio del Colegio Nocturno León XIII en el local del Colegio Sagrado Corazón.

**Gran bingo en el Colegio San Luis Gonzaga**

El próximo sábado en el Gimnasio del Colegio San Luis Gonzaga a las 7.30 de la noche tendrá lugar un Gran Bingo a beneficio del templo a San Juan Bosco que se levanta en el Barrio El Molino en Cartago. Valor del tiquete \$ 5.00. Asista y coopere.

**SEITA. PATRICIA  
MARIA SAENZ**

Rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía celebra mañana la llegada de un año más de vida la gentil señorita Patricia María Sáenz. LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar su más especial saludo.

**PATRICIA LORENA  
CASTRO B.**

Once años celebra mañana la simpática Patricia Lorena Castro Blanco, a quien saludamos con nuestros mejores deseos.

**Hogar de gala en Michigan**

El hogar muy apreciado formado por don Eugenio Fonseca T. y su gentil señora Ana Cecilia Escalante de Fonseca, se ha visto engalanado con la llegada de una preciosa niña que llevará el nombre de Ana Cecilia.

LA PRENSA LIBRE desea a la recién nacida mucha dicha para el futuro.

**Asociación Femenina de Pediatría**

Hoy a las 3 de la tarde será el té de la Asociación Femenina de Pediatría en honor de la Sra. Clotilde de Guerrero, Mujer del Año 1970 en la residencia de la señora Melba de Johanning, situada de la esquina opuesta a la Pulpería La Luz 25 varas al este en el Bº Escalante, Nº 3356.

**Ninfa Herrera Sánchez de Solera**

HA MUERTO

Su esposo: Román Solera Ortiz  
Sus hijos: Eduardo, Allen y Ligia, Carlos Enrique, Gilda, Ana Isabel y Frank.  
Su madre Hermelinda Sánchez vda. de Herrera.  
Sus hermanos: Jorge y María de Herrera, Carlos y Carmen de Torres, Martha Herrera Sánchez, José María Herrera Sánchez, Fernando y Rosa de Madrigal, Eduardo y María Elena de Valverde, Familia Carvajal Herrera, Carlos Luis Arce Soto, Alberto y Alice de Lobo, Omar y Filena de Solera, José Antonio y Rosario de Lobo y Horacio y Zoila de Piedra,

con honda pena lo comunican a sus amistades. Sus funerales se oficiaron hoy martes a las 11 a.m. en la Iglesia del Corazón de Jesús de esta ciudad.

Alajuela, 3 de noviembre 1970.

**Julia Blanco Esquivel de Carrera**

Voló al Cielo

Su afligido esposo, Carlos Luis Carrera Fernández.  
Sus hijos, Carlos Ernesto y Yenni de Carrera Blanco, Yalile y Ethel Carrera Blanco, Oscar Mario y Virginia de Cabezas Blanco.  
Sus hermanos, Arturo, Miguel Jorge, Emérita, Daysi, Engracia, Teresa, Consuelo y Alicia, sus sobrinos, nietos y demás familiares,

participan a Ud. tan infausta nueva y ruegan asistir a sus funerales que se celebrarán hoy a las 4 de la tarde en la Capilla de Las Animas, saliendo el cortejo de la Funeraria La Última Joya, a las 3:30 de la tarde, y acompañar sus restos al Cementerio de Obreros.

San José, 3 de noviembre de 1970.

**Cartas a nuestra Redacción**

Octubre, 27 de 1970  
Señora

Inés Trejos de Steffens  
Redactora Social de 'LA PRENSA LIBRE'  
Presente.—

Estimada señora:

El Comité Becqueriano del Colegio Superior de Señoritas siente mucho agrado en dirigirse a usted, para agradecerle de la manera más sincera, toda la valiosa colaboración prestada en ocasión del homenaje a Gustavo Adolfo Bécquer, recientemente celebrado.

En esta ocasión, como anteriormente con el "Festival Beethoveniano", su información y propaganda fue, no solo oportuna y extensa, sino también muy cuidadosamente realizada, con esa presentación que da usted a todos sus trabajos y que ya ha merecido el justo reconocimiento de sus colegas y de numerosos lectores.

Sinceramente reconocidos, y deseándole muchos éxitos en la brillante labor que realiza, nos suscribimos,

Attos. Ss. Ss.

Por el Comité Becqueriano del Colegio Superior de Señoritas:

**Georgina Ibarra de Bonilla**  
**Prof. Hugo Mora Poltronieri**

**La receta del día**

**ASADO DE TERNERA**

4 libras de ternera  
2 cucharadas de aceite  
1 cucharada de mantequilla  
2 cebollas.

Es preferible asar la carne en la olla, es más fácil de condimentar. Se calienta el aceite en una olla y se añade la mantequilla. Una vez derretida se hace dorar el asado por todos los lados a fuego lento. Un fuego demasiado vivo ennegrecería la mante-

quilla. Se añaden las cebollas cortadas en rodajas y se reba ja el fuego. Sólo en este momento se echan la sal y la pimienta. Se riega con medio vaso de agua caliente. Se tapa la olla, se deja en cocción durante una hora y cuarenta y cinco minutos, dándole vuelta al asado de cuando en cuando.

Se sirve con corazones de apio en conserva.

**LUCTUOSAS**

**FERNANDO GARBANZO SANCHEZ**  
Descansó en la paz del Señor  
Confortado con los Santos Sacramentos

Unimos nuestra condolencia a la de:

Su esposa: Amalia de Garbanzo  
Sus hijos: Juan José y María Elena de Garbanzo  
Arturo y Vyríta de Garbanzo  
Alfredo Quesada y Ana Isabel de Quesada  
Fernando Hernández y Jenny de Hernández  
Luis Fernando y Jeannette de Garbanzo, Miguel Benavides y Ceclia de Benavides, Alejandro Garbanzo Solano, hermanos, sobrinos, nietos y demás familia.

Sus hijos Ramón y Colomba de Ortiz, Alberto y Ma. Eugenia de Barrantes, Carlos y Teresa de Boulanger, Ernesto y Betty de Otoyá, Fernando y Ma. Cristina de Boulanger, Luis y Ginette de Jiménez, Nelly Rojas vda. de Barrantes. Sus nietos y demás familia.

**ANA MARIA SOLANO BARBOZA**

Descansó en la paz del Señor  
Confortada con los Santos Sacramentos

Nuestra condolencia a:  
Sus hijos: Leonel y Zelmira de Roa.  
Sus nietos, hermanos y demás familiares.

**MARIO ALBERTO MONGE ROLDAN**

Descansó en la Paz del Señor  
Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal

Nuestro pesar a:  
Sus Padres: José Favio Monge Segura y Lidia Roldán Sannabria. Sus Hermanos: José Favio, Luis Guillermo, Fernando Antonio, Viria Mayela, Claudio Eduardo, Ana Lucía, Emilia María, Manuel Arturo, Roberto Alfonso, y German Adolfo Monge Roldán. Sus Abuelos, tíos y demás familiares.

**CARLOS REICH BURMEISTER HA MUERTO**  
(Confortado con los Santos Sacramentos)  
Sentido pésame a:  
Sus hijos: Carlos y Zoila Rosa Madriz de Reich.  
Su nieto: Luis Diego Reich Madriz.  
Hermanos y demás familiares.

**CARLOS BAGNARELLO CHINCHILLA**  
Ha descansado en la paz del Señor  
Nuestro pesar a:  
Su esposa: María Mora de Bagnarello.  
Sus hijos: Timoteo e Isabel de Asensi, Ana M. vda. de Caldwell, Juan e Ida de Jacobo, Eloy y Cristina de Bagnarello, Alvaro y Marina de Bagnarello, Arturo y Dora de Pous, Rafael Angel y Marta de Bagnarello, Oscar y Sara de Vargas, Luis y Margarita de Sánchez, sus hermanos, sobrinos, nietos, bisnietos y demás familiares.

**ERLINDA ROJAS vda. de BOULANGER**  
Ha muerto  
Confortada con los Santos Sacramentos  
Nuestro pesar a:

**SRA. ROSALINA ALVAREZ DE FREER**

Rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía celebró el pasado sábado su cumpleaños la gentil dama Rosalina Alvarez de Freer a quien enviamos nuestra cariñosa felicitación.

**CLUB DE JARDINES DE SAN JOSE**

En la residencia de la señora Mappy de Kelly mañana miércoles tendrá lugar la reunión general del Club de Jardines de San José.

Las socias que dispongan de transporte se les ruega llegar al Museo a las 9 de la mañana.

Se les recuerda que deben pagar la cuota 1970-71 que será de ₡ 75.00. Enviar cheque al apartado 939 de la señora Haydee de Urbini, Tesorera del Club.

**Té Bazar Pro Escuela de Capacitación de Pavas**

El próximo viernes 6 de noviembre a las 8 de la tarde tendrá lugar el Té-Bazaar pro Escuela de Capacitación para la Mujer en Pavas. El Bazar estará abierto desde las 2 de la tarde. Valor del tiquete ₡ 10.00.

Dirección: 75 varas al Sur de la Escuela Primaria nueva de Las Pavas.

**Sociedad Coral Herediana**

La sociedad Coral Herediana (organización cultural) en su intensa actividad artística, se presentará hoy martes en el Colegio Nuestra Señora de Desamparados, participando en la celebración de un aniversario más de la fundación del Colegio Monseñor Odio.

El sábado 7 del mes en curso realizaremos una gira a Abangares de Gunacaste, presentándonos ese día a las 7 de la noche y el domingo 8 en el mismo lugar a las 10 de la mañana.

Es con estas presentaciones como ese Coro día con día lleva a todos los pueblos del país el mensaje de arte y cultura de aquella querida provincia.

**Lovable Rogers**

**Cole of California**

*felicitan a sus clientes y amigos*



con motivo de la inauguración de su 2º piso y les desean mucho éxito en el futuro.

**Pruebe el sabor de Noviembre**

**HELADOS DE TUTTI FRUTTI**

**Dos Pinos**



# Veinte años atrás...

## LA PRENSA LIBRE

### informó:

#### Nacionales

#### CAMARA DE AGRICULTURA INTERESADA EN AYUDA A AGRICULTORES DE ESCASOS RECURSOS

La Cámara de Agricultura se ha dirigido al Ministerio del ramo con el propósito de solicitarle su colaboración y cooperación con los agricultores de escasos recursos que existen especialmente, en las zonas de Guanacaste y San Isidro de El General. También indica la Cámara en la petición, que debido a la aparición de una plaga de langosta los cultivos de las zonas anteriores indicadas se han visto totalmente destruidos, lo que en muchos casos significa la desaparición del ingreso de gran cantidad de familias humildes. Es necesario la participación directa del Ministerio de Agricultura e Industrias en esta difícil situación por la que atraviesan gran cantidad de costarricenses, señala la carta de la Cámara.

#### GOBIERNO INICIA MES DE NOVIEMBRE CON UN SUPERAVIT DE ₡ 2.729.785.97

Según el informe del Banco de Costa Rica, que en su calidad de administrador general de las rentas, recibe los ingresos del gobierno, la cuenta del Estado manifiesta un saldo favorable de ₡ 2.729.785.97 al terminar el pasado mes de octubre. De acuerdo con el informe en referencia la Hacienda Pública muestra un notable estado de bonanza, pues además de saldo favorable que el movimiento de la cuenta del Banco señala, el Ministro de Hacienda mantiene en depósito en el Banco Central un saldo de cuatro millones de colones, que aún no ha sido necesario utilizar para los compromisos ordinarios y extraordinarios del gobierno.

#### PROYECTO PARA HABILITAR LLANURAS DE SANTA CLARA

Mediante la participación de varios organismos nacionales se ha llegado a establecer un importante proyecto para habilitar de las extensas llanuras de Santa Clara. El proyecto en referencia contempla la construcción de grandes obras, entre ellas una carretera hasta dicha zona y la creación de un parque nacional, en el cual se conservarán la flora, la fauna y demás recursos naturales. El plan supone un gran paso para beneficio del país, especialmente en el desarrollo agrícola de esta rica región.

#### Internacionales

##### DUELO AEREO SOBRE COREA

Aviones cazas de propulsión comunistas de origen desconocido, han entrado en lucha en Corea del Norte y están atacando a los aviones e instalaciones norteamericanos en apoyo de las tropas norteamericanas. Las superfortalezas norteamericanas B-29 atacaron los patios de movilización de Kanggye y Nanan, cerca de la frontera manchuriana. A través de estos dos centros en que pasan las provisiones que están usando los rojos en sus extendidos contra ataques. En el sector oriental el enemigo continúa su presión sobre la ciudad y puerto de Hamsung que está a sólo 20 kms. de distancia, aunque el general Douglas Mc. Arthur dice que las tropas sudcoreanas están rechazando los ataques.

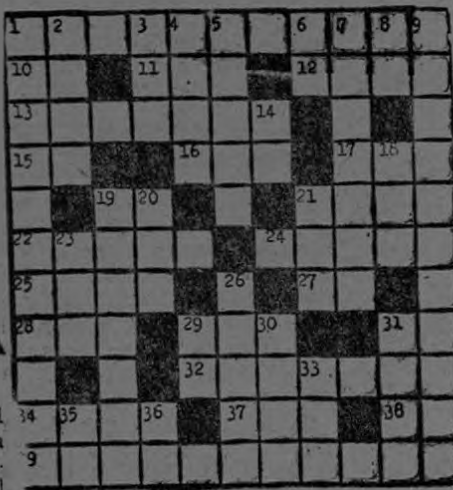
##### SUDCOREANOS FORMAN NUEVA LINEA DE DEFENSA EN KUNURI

Las fuerzas sudcoreanas han formado un arco de defensa al norte de la ciudad sitiada en un furioso combate por contener unidades de unos 80 mil soldados comunistas coreanos y chinos que tratan de atrapar a miles de soldados aliados. La formación de la nueva línea por tres divisiones sudcoreanas que han sido duramente batidas, parece haber aliviado momentáneamente al menos, la amenaza de cerca que había para dos divisiones norteamericanas que han sido duramente batidas y una sudcoreana en el noroeste de Corea.

##### SE REPLIEGAN FUERZAS DE LAS NACIONES UNIDAS

Una gigantesca contraofensiva por cincuenta mil o más soldados rojos obligó a dos divisiones norteamericanas y cuatro sudcoreanas a retirarse a distancias que oscilan entre 14 y 80 kms. en el noroeste de Corea. Al noreste y al nordeste de Pyongyang todo el frente de las Naciones Unidas se replegó a 14 kms. hacia el sur desde la zona de Unsan que cayó en manos del enemigo. Entre las tropas comunistas hay numerosos chinos.

## Crucigrama



#### HORIZONTALES

- 1—Arriesgados, osados
- 10—Adverbio de afirmación
- 11—Adjetivo demostrativo
- 12—Ore, eleve sus preces
- 13—Río del Perú afluente del Amazonas
- 15—Nota de la escala musical
- 16—Licor alcohólico que se extrae de la melaza
- 17—Arbol de Brasil, de hermosa flor
- 19—Símbolo químico del galio
- 21—Rey de Judá de 642 a 640; era hijo de Manasés
- 22—En minería, madero para entibar
- 24—Villa del Perú (Ancachs)
- 25—Noveno
- 27—Décimasexta y décimatercera letras de nuestro alfabeto
- 28—Hija de Cadmo y Armonía, esposa de Atamante, rey de Tebas
- 29—Especie de cabriolé de dos ruedas y pescante alto
- 31—Preposición inseparable que denota compañía
- 32—Dícese de los vientos que soplan entre los trópicos en dirección del oeste
- 34—Criba grande para aventar el trigo
- 37—Río de Rusia
- 38—Nota de la escala musical
- 39—Planta de la familia de las umbelíferas (plural)

#### VERTICALES

- 1—Rey de Asiria cuyo reinado señala el apogeo del imperio (667 a 626 antes de J. C.)
- 2—Partícula que entra en varias palabras compuestas y significa funciones ejercidas por el que hace las veces de otro
- 3—(Miguel) Duque de Elchingen, general francés (1769-1815)
- 4—Emperador de Rusia
- 5—Negro de Senegal
- 6—Terminación verbal
- 7—Que tiene por base el número 10
- 8—Lengua que se hablaba en el Mediodía francés
- 9—Dícese de lo que contiene yeso (plural)
- 14—Partícula privativa y negativa
- 18—Signo aritmético y algebraico
- 19—Natural de una Pcia. de Italia que tiene capital del mismo nombre
- 20—Dueño, señor
- 21—Todavía
- 23—Tratamiento de cortesía que se antepone a los nombres de varón
- 26—Nombre de una danza de salón de origen húngaro
- 29—Interjección de incredulidad o desprecio
- 30—En Argentina, cierta planta lilácea
- 31—Medida lineal de unos cuarenta y dos centímetros
- 33—Palabra que indica que una palabra o frase de un escrito es textual
- 35—El Sol en el antiguo Egipto
- 36—Forma del pronombre personal de tercera persona en dativo y acusativo.

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora

### Malkut de la Fuente

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al TELEFONO 21-92-98 o al apartado 2503.



#### aries

21-iii/20-iv



#### tauro

21-iv/20-v



#### geminis

21-v/21-vi



#### cancer

22-vi/22-vii



#### leo

23-vii/22-viii



#### virgo

23-viii/22-ix



#### libra

23-ix/22-x



#### escorpio

23-x/22-xi



#### sagitario

23-xi/21-xii



#### capricornio

22-xii/20-i



#### acuario

21-i/19-ii



#### piscis

20-ii/20-iii



Favorable: Fase lunar augura cambios de toda índole; es importante que active sus planes y se procure orden en todo. — Desfavorable: El divorcio es un perjuicio para el hogar, no lo olvide!

Favorable: Ahora es el momento en que debe procurar toda clase de movimientos y cambios en sus asuntos la Luna lo exige. — Desfavorable: Prevéngase a tiempo de calamidades, evite comprometerse más de lo que puede.

Favorable: Fase de movimientos específicamente para viajes la Luna puede dar gran oportunidad. También en dicha amorosa. — Desfavorable: Sea menos sentimental acuértese que usted está en primer lugar ante usted mismo.

Favorable: Vuestro planeta regente la Luna indica que habrá mucho asunto que dilucidar en este día: —sea activo—. Desfavorable: No olvide que todos somos importantes para alguien.

Favorable: Todo problema que se relacione con personas ausentes en el extranjero, es ahora cuando se debe activar o movilizar. — Desfavorable: El orgullo es muy mal amigo, sobre todo cuando se hace mal uso de él.

Favorable: Es la oportunidad para que actúe y asegure sus planes del futuro, relacionados con el cambio que exige su bienestar. — Desfavorable: No olvide que en las malas es cuando se conoce al verdadero amigo; preste su ayuda.

Favorable: El sector del hogar en buena fase, la Luna ayuda al cambio que es tan importante. También habrá mejora económica. — Desfavorable: Es importante que se prevenga en cuanto a préstamos que le soliciten.

Favorable: Repentinamente puede surgir un cambio en sus planes los que si bien se piensa lo necesitan. — Desfavorable: Gástelo lo indispensable, procurese economía, si no quiere lamentarse en el futuro.

Favorable: Ahora es el momento para que se movilice, puede tomar decisión magnífica, la Luna ayuda positivamente. — Desfavorable: La negligencia puede ser su mayor enemiga en este día.

Favorable: Temporalmente habrá un cambio, que es vital en sus asuntos, acepte cualquier acontecimiento que lo produzca. — Desfavorable: Es el momento oportuno para que se deshaga de lo que le mortifica, no dude en hacerlo.

Favorable: Sus planes cambian de rumbo, pero momentáneamente, no se altere, ese cambio es el que se necesita para el éxito. — Desfavorable: No se aferre a conservar lo que bien sabe debe de renunciar.

Favorable: La Luna tiene sorpresas en sus planes, parece que tendrá una mejor oportunidad para orientarse mucho mejor. — Desfavorable: Es importante que se abstenga en sus impulsos violentos.

## Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

## Los tres años de Gina del Rosario

Celebró ayer la llegada de sus tres años la encantadora niña Gina del Rosario Longan Phillips, hija de don Luis Fernando Longan Espinoza y su gentil señora Noilly Phillips de Longan.

A PRENSA LIBRE formula sinceros votos por su dicha en unión de su hermanito Luis Fernando.

## Club de Jardines de Alajuela

La próxima reunión del Club de Jardines de Alajuela, tendrá lugar hoy a las 3:30 de la tarde en el Centro Internacional en honor de la Directiva del Club de Jardines de Heredia.

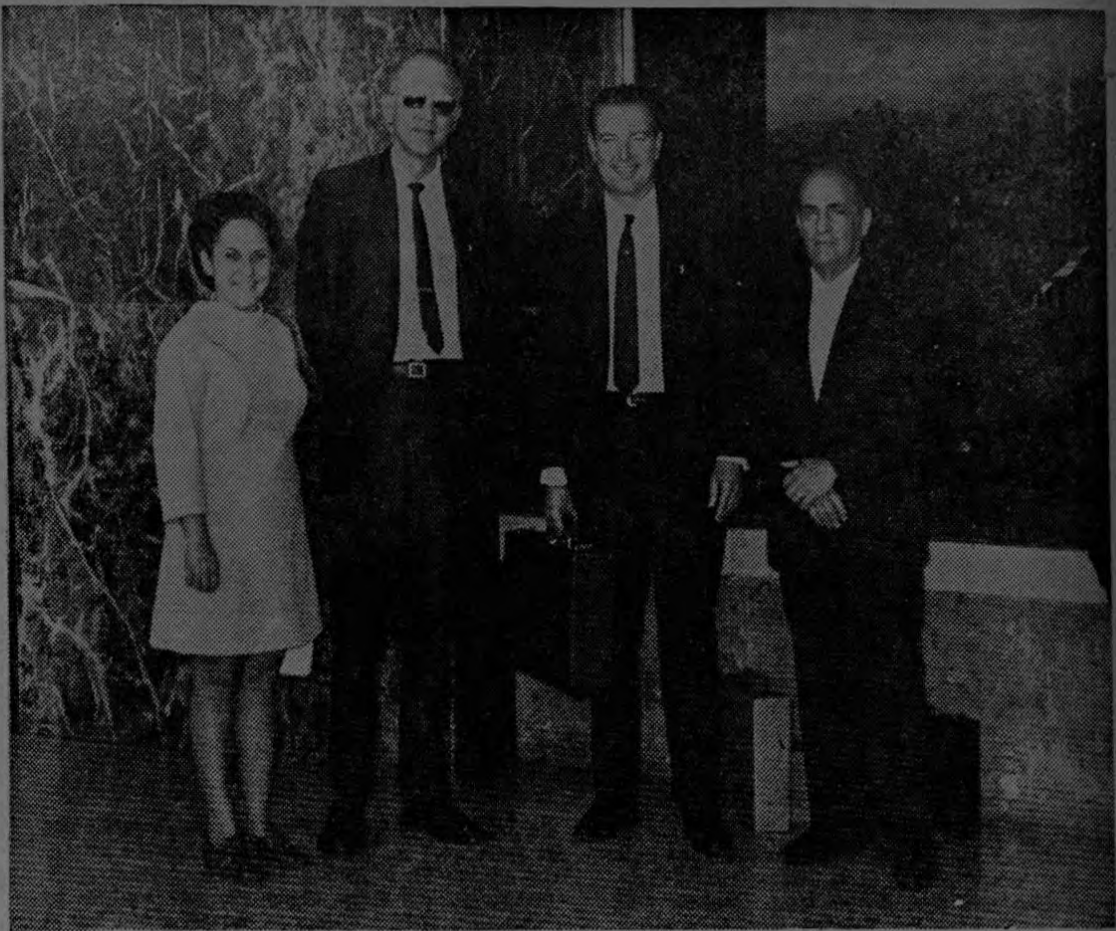
La señora Margarita de Cabezas tendrá a su cargo una interesante charla sobre decoración de interiores. Anfitrionas: Lucía de Ardón, María Cristina de Vargas, Elena de Varela, Lía de Wright y Maruja de Thompson, Carmen de Vázquez y Flory de Urbina.

## Compromiso de bodas en México Sáenz - Velázquez

Próximamente tendrá lugar en México el Compromiso de Bodas de los distinguidos jóvenes Luis Armando Sáenz de Mendiola y la encantadora señorita Lucía Velázquez Vázquez de nacionalidad mexicana.

Los prometidos son hijos respectivamente del Lic. Manuel Enrique Sáenz Lara y doña María Eugenia de Mendiola de Sáenz y del Ing. José Manuel Velázquez y doña Mercedes Vázquez de Velázquez.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar los mejores votos de dicha para el futuro.



## Altos personeros de Max Factor visitan nuestro país

En la presente gráfica aparecen, de izquierda a derecha, la Sra. Mirta de la Cuesta de Brito, Ejecutiva de McCann-Erickson Centroamericana (Costa Rica, Ltda.), y el señor Jimmy Phillips, Gerente General

de la Oficina local de Max Factor, quienes fueron a recibir a los señores Herbert H. Moss, Vice Presidente de la División Internacional de Max Factor en Hollywood y Francisco Fernández, Gerente del Area Centra-

mericana con base en Guatemala.

Deseamos a los señores Moss y Fernández una feliz estadía en nuestro país.

TERESITA JOHANNA MUÑOZ A.

Seis años cumple mañana la simpática niña Teresita Johanna Muñoz Azofoifa, hija de don José A. Muñoz y doña Violeta Azofoifa de Muñoz, residentes en Cartago.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar su mejor enhorabuena.

Jorge Daniel Amador Chacón

Hasía Cartago enviamos nuestro saludo a Jorge Daniel Amador Chacón con motivo de celebrar su segundo cumpleaños, en asocio de sus dichosos padres don Jorge Amador y doña Olga María Chacón de Amador.

Marlene Becker de Sauter

Recuerda mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil dama Marlene Becker de Sauter.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la oportunidad para enviarle un atento saludo.

# HOY GRAN APERTURA de



VACUNACION CONTRA: RABIA, DISTEMPER Y HEPATITIS.

PELUQUERIA Y CORTE DE UÑAS.

COLLARES, CADENAS, PECHERAS, PERRERAS, BOZALES, SHAMPOO, JABON, VITAMINAS, ETC.

ALIMENTOS SECOS Y ENLATADOS PARA PERROS Y GATOS, ETC.

MEZCLA PARA CANARIOS, PERICOS; ALPISTE, ETC.

CANARIOS, TORTUGUITAS, PERICOS AUSTRALIANOS.

AMPLIA ZONA DE PARQUEO.

## TEATRO NACIONAL

Mañana miércoles 4 de noviembre  
a las 8 p.m.

Universidad de Costa Rica

Facultad de Bellas Artes

Conservatorio de Música

presentan el final del ciclo de 10 sonatas para violín y piano de Beethoven

con RAUL CABEZAS DUFFNER y ZORAIDE CAGGIANO de CABEZAS

1º Sonata No. 8 en Sol Mayor Opus 30 No. 3.

2º Sonata No. 9 en La Mayor Opus 47.

(La bellísima y difícil sonata "a Kreuter")

3º Sonata No. 10 en Sol Mayor Opus 96.



## Universidad venció anoche a Numar en el beisbol mayor

El equipo de la Universidad Nacional se enfrentó anoche al del Numar en una fecha más por el Campeonato Nacional de Beisbol, de la primera división.

El partido resultó interesante debido a que sus acciones resultaron muy parejas, ya que los favoritos de la "U" no las tuvieron todas consigo pues los numarinos, con Luis Poveda en el montículo, no les permitieron muchas libertades y no sólo eso, que a punto estuvieron de dejar tendidos en el terreno a los universitarios, cuando con el score en su contra de 5 por 2, en la apertura de la novena en

trada anotaron 2 carreras, que no fueron más gracias a una magnífica atrapada del primera base Schumann, para realizar el último out.

Los números finales fueron:

Numar: 4 carreras, 6 hits y 2 errores.

Universidad: 5 carreras, 6 hits y 4 errores.

Pitcher ganador, Justin Hunt; perdedor Luis Poveda, ambos cubriendo toda la distancia.

Con este triunfo, Universidad se coloca en el segundo lugar de la tabla de clasificaciones, empatando con el Glidden.

## Sorpresas en los juegos del Campeonato de Voleibol

Anoche en el Gimnasio Nacional se cumplieron tres juegos más por campeonato de Voleibol; dos de ellos en femenino y el estelar en masculino, resultando una fecha de sorpresas en los sextetos de las damitas que anoche cumplieron una buena faena.

En el preliminar femenino el equipo de Anglofores dio la primera sorpresa de la noche, derrotando al Toyota en partido muy interesante, especialmente en los dos últimos sets. Las chicas del Toyota comenzaron ganando 16-14, pero en los siguientes, Anglofores igualó primero — 16-11 y en la final ganaron otra vez 15-7. Las del Toyota en el último juego evi-

denciaron no tener gas.

En el segundo preliminar femenino las chicas del Centro Nacional de Educación Física se impusieron en los dos sets finales a las campeonas de 1969 La Universidad quienes entraron ganando 15-11, pero las del CNEF luego empataron y remontaron 15-11 y 15-8 para ganar su primer juego.

En Masculino, el equipo de la Editorial Caribe prácticamente no tuvo rival ante Cartago, habiendo sido suficiente dos sets para salir con el triunfo; 15-6 y luego 15-7 y con eso los "caribefios" mantuvieron su condición de invictos.

## Beisbol colegial hoy en el Escarré

Para esta noche en el Parque Escarré están señalados dos encuentros que corresponden al Campeonato Intercolegial de Beisbol, los cuales habían sido suspendidos por motivo de lluvia.

A las 5 p. m. se enfrentan

Liceo Nuevo y Rodrigo Facio, y a las 7:30 el Liceo de Costa Rica jugará contra el Liceo de Heredia. Este último partido resulta muy atractivo toda vez que el ganador adquiere grandes posibilidades de campeonar.

Munich 1972:

## Construcciones de la Olimpiada tiene trabajadores de 23 naciones

Los hombres que están construyendo la "Olimpiada" proceden de todas las partes del mundo. En los 14 meses pasados, trabajadores de 23 naciones estuvieron empleados en el recinto muniqué de la Olimpiada. De Checoslovaquia, Francia, Ghana y Grecia, de la India, Italia, Yugoslavia y Kenia, de Marruecos, Nigeria Australia y Pakistán, de Persia, Portugal, Suecia, Suiza y el Senegal de España, de Formosa Túnez, Turquía Los Estados Unidos y la República Federal Alemana.

Todos ellos efectúan un duro trabajo, con un frío que corta y bajo un sol implacable. El sudor corre como una corriente — y también la cerveza del Munich. Conducen grúas y excavadoras, transportan grava y guijos, colocan puntales y gradas fundidas de hormigón.

Sólo unas pocas horas de la noche para su laboriosa actividad. Trabajan en dos turnos

desde las cinco de la madrugada hasta la una de la noche. Casi ninguno sale de esta obra de construcción, la mayor de Europa.

Muchos viven junto a la obra en alojamientos comunes, que no son caros. Giovanni Parmine, natural de una pequeña aldea cerca de Nápoles, gana 1.600 marcos al mes. Giovanni dice; "Solamente pagamos un marco al día por alojamiento. La comida en la cantina de la obra tampoco es cara. Ahorro 800 marcos al mes". Giovanni trabaja en el recinto olímpico desde hace dos meses. Cuando vuelva a Italia en 1972, habrá ahorrado unos 20.000 marcos, con los que comprará una vivienda grande y bonita para él y para su familia.

Muchos quieren presenciar los juegos. Algunos ya tienen alquiladas habitaciones. La mayoría está impresionada por Munich y las bonitas montañas.

de los centros principales de este deporte. En la fotografía se ve al bate a Ernestine Blair, del equipo de "Las Santas" y la catcher, a la izquierda, es Judy Safchick, del equipo de "Garvin's Grill". Estos dos equipos son los rivales más destacados en la mejor liga de softball de mujeres de Washington.

LOS JUEGOS FEMENINOS DE SOFTBOL se iniciaron en los Estados Unidos a principios del decenio del 1930. Actualmente hay unos ocho millones de mujeres jóvenes que juegan softball en los Estados Unidos y otros 12 millones más que participan en este deporte en el resto del mundo. El diamante del Campo de Guy Mason de Washington, D. C., es uno

## Casi 8 millones de mujeres juegan al softball en EE. UU.

J. Richard Skuse  
Cronista de Deportes  
Norteamericano

El softball o pelota blanda, desde principios del decenio de 1930 ha venido adquiriendo gran popularidad entre las mujeres norteamericanas. Actualmente hay casi ocho millones de mujeres jóvenes de los Estados Unidos que pertenecen a equipos amateurs de softball y 12 millones más de ellas que participan en este deporte en el resto del mundo.

El softball es popular en el mundo entero y hay excelentes perspectivas de que sea incluido en el programa de los Juegos Olímpicos de 1972, según anuncia Don E. Porter, Secretario Ejecutivo de la Asociación Amateur de Softball de los Estados Unidos.

El mundo deportivo mostró su interés por el juego de softball durante la primera serie del Campeonato Mundial de Mujeres de 1965, celebrada en Melbourne, Australia, en la cual participaron seis países. Australia triunfó sobre los Es-

tados Unidos y captó el primer título de campeón mundial.

El softball recibió aclamación mundial cuando se jugó como deporte de demostración en los Juegos Asiáticos de 1966 y los Panamericanos de 1967.

En mayo de 1969 se celebró por primera vez la "Serie Mundial" de mujeres universitarias norteamericanas, que se jugó en Omaha, Nebraska, y en la cual participaron las mejores jugadoras de softball de los equipos de las instituciones de enseñanza superior del país.

Además de ser un deporte de interés para los jugadores, el softball goza también de muchos entusiastas entre los espectadores. Según explica el señor Porter, aunque los juegos de las ligas de hombres, por lo general, atraen mucho público, a los de las mujeres acude siempre un gentío mayor.

Uno de los centros más activos del softball es Washington la capital del país. La ciudad tiene diez ligas de seis equipos cada una, los cuales están clasificados de acuerdo con su actuación en el diamante.

Durante el verano, las ligas de menor categoría juegan casi todos los días en las primeras horas antes de la caída del sol en un campo cercano al Monumento de Lincoln, en las inmediaciones del río Potomac. La liga principal, la AA, celebra dos juegos el miércoles por la noche, con iluminación artificial, en el Centro Guy Mason del noroeste de Washington.

Los juegos de la liga "AA" son muy reñidos y atraen a un gran gentío de entusiastas. Algunos espectadores sostienen que en los juegos de la liga femenina se ven jugadas más sensacionales que en la de los hombres.

El premio que ofrece la liga "A" es digno del esfuerzo de los jugadores. El equipo que gana el torneo anual de la liga toma parte en el campeonato regional de sus respectivas zonas de la costa este de los Estados Unidos.

La novena que triunfa en los juegos regionales participa después de las eliminaciones para el campeonato nacional.

## Campeonato de Billar Cantonal de Heredia hoy en la gran final

Esta noche a las 7 p. m. en la Sede del Club Sport Herediano se juega la última partida oficial del Campeonato de Billar que a nivel Cantonal se está jugando en la Provincia de Heredia, con la participación de equipos de seis cantones.

Las partidas serán entre los equipos de Santo Domingo y Santa Bárbara de Heredia.

Los juegos, darán un total de 8 puntos, contabilizando 2 por cada intervención de los cuatro jugadores de cada

bando, y precisamente los domingueños son los más urgidos de esos 8 puntos en disputa para clasificarse como Campeones. De ganar menos de seis pierden la gran oportunidad, y si lograrán de esos puntos un total de seis, se habría igualado el certamen con los de San Pablo que tienen 28 puntos.

Es por eso que hay una expectación total en el ambiente billarístico aficionado de Heredia, y se cree que el salón del Herediano será insuficiente, pues en las noches

anteriores ha sido enorme la concurrencia.

La colocación de los equipos hasta el momento es la siguiente:

San Pablo 28 puntos, San Isidro 26, Santo Domingo 22, San Rafael 16 Santa Bárbara 12, y el Azteca que representa al centro de Heredia sólo 8 puntos.

De igualarse el certamen esta noche entre San Pablo y Santo Domingo, el juego de desempate sería mañana miércoles a las 7 p. m.

Los Trofeos, que han sido donados por don Eliseo Vargas Quesada, Daniel Villalobos Villalobos, Mario Rosabal Echeverría, Eladio Alvarado Leiton, Edgar Quesada Yanareña, y Víctor "Nerón" Aguilar, serán entregados el próximo viernes en el mismo Club Sport Herediano.

Ciudadano: Hagamos de San José una de las capitales más limpias de Centro América.

## Ciclistas ticos para la Vuelta a Colombia no han recibido los pasajes para su traslado

Como es bien sabido —tal y como lo informó PRENSA DEPORTIVA en la edición de ayer, desde Barranquilla - Colombia anunciaron que todo está listo para que la XI Vuelta Ciclista a la Costa Norte de Colombia se inicie el próximo viernes, corriéndose la primera etapa. Estarán cerca de 80 corredores, y de extranjeros, solo Costa Rica se inscribió con tres pedalistas.

En horas de la mañana de ayer, al transmitir la noticia al Presidente de la Asociación Nacional de Ciclismo, señor Miguel Díaz, el redactor le preguntó sobre la fecha y hora de salida de los tres costarricenses que han sido designados para estar representándonos en tan importante justa y que será por segunda vez.

El señor Díaz nos dijo: "Aun que los muchachos de la triplera, Adrián Solano, José Fran-

cisco Calderón y German Sánchez, han venido teniendo un intenso fogeo y destacando en el Campeonato Nacional, estando prácticamente listos para el viaje sea mañana o el jueves, —la verdad es que aquí no tenemos ninguna otra noticia oficial. Es más, no hemos recibido la comunicación sobre los pasajes para que la delegación, que será de cinco, se traslade a Barranquilla".

Por otra parte nos dimos cuenta que la tramitación de pasajes y otros detalles, como la consecución de algún equipo adecuado para los ciclistas se hacían desde ayer y esperaban los pasajes para el día de hoy y efectuar el viaje mañana. Mientras tanto y al cerrar la edición, no habíamos tenido noticia alguna confirmando el viaje de nuestros rutereros a aquella difícil prueba.



**MISION CUMPLIDA.** — El bicampeón Nacional de Ciclismo en primeras divisiones, José Manuel Soto, tras su nueva hazaña al conquistar de nuevo el título, nos muestra en su propia residencia, los muchos trofeos —máxima satisfacción del ciclista— que ha conseguido a través de su carrera deportiva. "Aquí hay muchas gotas de sudor, sacrificios y lágrimas, sin embargo, en mis con-

quistas nunca olvido a las personas que me ayudan: primero para prepararme, y en la carretera, los consejos de mi técnico y abastecedores. Por ellos también llego a la meta". José Manuel se le observa cuando señalabas "Este fue el más costoso; el que le dio el liderato de la Tercera Vuelta a Costa Rica. (Foto Córdoba).

## Rescaldos del México 70

### Polémicas en Inglaterra provoca Martín Peters

LONDRES 3.— A dos semanas de las polémicas desencajenadas por las frases que pronunció en público el futbolista internacional inglés Jackie Charlton, otro jugador del equipo inglés que actuó en los Mundiales de Londres y México —el delantero Martín Peters— ha ocasionado nuevas protestas en los ambientes del fútbol británico.

Peters, en un libro que salió a la luz esta semana, bajo el título "México 70", acusa al guardameta Leter Bonetti de no haber detenido el disparo de Beckenbauer en el partido de cuartos de final que ganó Alemania por 3-2, después de haberse adelantado Inglaterra con dos a cero.

Algunos extractos del libro de Peters habían ya apareci-

do en un periódico dominical, pero el que ha hecho surgir la polémica es el último, en que aparece esta frase: "Honradamente, debo afirmar que, en mi opinión, Peter Bonetti debería haber parado el tiro de Beckenbauer, disparo que puede detenerse nueve veces de diez". Los responsables de una emisión televisiva futbolística han recibido tal cantidad de llamadas a propósito de esta frase, que Peters se ha visto en la obligación de exponer sus excusas, también telefónicamente, ante millones de telespectadores.

Para no envenenar más el ambiente, ha telefonado, igualmente, a Peter Bonetti, con quien compartió la habitación en México.

## Buena noticia para HOMBRES



### OPOVITAM (CON EXTRACTO TESTICULAR) REFUERZA EL VIGOR VARONIL.

En los primeros síntomas de debilidad sexual, falta de vitalidad, y otros trastornos frecuentes en el hombre, las tabletas OPOVITAM estimulan su vigor sexual, retardan su vejez, y permiten que vuelva a sentirse joven y animoso como antes. OPOVITAM, fabricado por BIOSANTE LABORATORIES, de NEW YORK, contiene EXTRACTO TESTICULAR, y es muy útil combatiendo la neurastenia general o sexual, y el prematuro decaimiento en hombres de mediana edad. OPOVITAM no contiene dañinos excitantes.

CONSULTE A SU MEDICO.

Vuelva a ser el mismo hombre de antes.

Refuerce su Vigor Varonil

Pida en Farmacias y Empiece hoy mismo a tomar,

# OPOVITAM

PARA HOMBRES

AO-82

Ciudadano: Invierta en limpieza. Por cada colón de limpieza, se ahorra diez colones en hospital y medicinas.

## El basquetbol eligió pre-Selección que se fogueará en cuatro encuentros

Muy bien está trabajando la Asociación Nacional de Basquetbol. Además de la culminación de un bonito como interesante Campeonato Nacional, ahora entre sus más acertados acuerdos ha sido el de comenzar a trabajar con los equipos femenino y masculino que han de representar al país en el próximo Centroamericano y Panamá que ha de celebrarse en nuestra capital en marzo de 1971.

Anoche se eligió a los 22 jugadores, de los que son posibles solamente doce, para formar la Selección Nacional. Sin embargo, los señalados para pretender el señalado honor de vestir la casaca costarricense, deberán celebrar un Torneo integrado de cuatro equipos que anoche mismo fueron formados. René Alvarez, gran estratega del baloncesto y quien llevó a la Selección a un honroso Sub campeonato en Tegucigalpa recientemente, será el principal elemento de la parte técnica, habiéndose recibido promesa de otros entrenadores para darle la colaboración urgente.

El certamen pro-selección se inicia el viernes venidero

en el Gimnasio Nacional y los equipos escogidos son los siguientes:

**INVECO:** Entrenador: Jaime Peña. Jugadores: Elías Valenciano, Henry Chisholm, Rodrigo Argüello, Carlos Ruiz, Manuel Bello, Rodolfo Tinoco, Rodolfo Clare.

**LA PODEROSA:** Entrenador Edgar Silva. Jugadores: René Calderón, Eulogio Domínguez, Leoncio Martínez, Víctor Aymerich, Roberto Bourrete, Juan Chacón, Carlos (Calicho) Sánchez.

**TOYOTA:** Entrenador: Renato Soto. Jugadores: Carlos Villalobos, Ricardo Villalobos, Gregorio Morales, Gerardo Sancho, Francisco Molina, Francisco Hill y Francisco Olazo.

**SHELL PASEO COLON.** Entrenador: Fabio Garrido.

Jugadores: Kiko Morales, León Cortés, Osvaldo Pandolfo, Jorge Villalobos, Ricardo Castro, Jorge Bello y Nancho Fernández.

Como se puede observar, de todos los equipos afiliados a la Asociación hay jugadores escogidos y habrá especial observación para cada uno para luego señalar a los que integrarán el Seleccionado Nacional.

El próximo viernes los partidos serán: INVECO vs. LA PODEROSA y luego, TOYOTA frente al SHELL.

### EN FEMENINO

Para el próximo campeonato Centroamericano y Panamericano de Baloncesto que se jugará en Marzo de 1971 en esta capital, la Asociación Nacional está interesada en que nuestro país en vista de ser el anfitrión, se presente con una Selección Femenina y que allí estén las mejores de la actualidad.

De allí que se ha dispuesto celebrar un torneo de observación y que va a comenzar esta noche en el Gimnasio Nacional.

A las 7 p. m. enfrentarán el Colegio de Señoritas y el Colegio Los Angeles y en el estelar, a las 8 p. m. las chicas del San Luis Gonzaga lo harán ante el quinteto de la Universidad.

## Fútbol internacional para fin de año Belgrado de Yugoslavia y U. T. A. de Rumania los equipos contratados

Anoche se reunió la Comisión encargada para contratar equipos para las series internacionales de fútbol y por común acuerdo decidieron que sean dos equipos que han venido ganando especial prestigio en el mundo, especialmente cuando anuncian que cuentan en su conjunto a la mayoría de seleccionados que actúan para el reciente Mundial en México.

El Belgrado de Yugoslavia y el U.T.A. de Rumania serán

quienes cumplan una cuadrangular y en la que por Costa Rica estarán actuando el campeón y sub campeón: Liga Deportiva Alajuelense y Deportivo Saprissa.

Los yugoslavos traen cinco seleccionados en su equipo y los rumanos los cuatro que estuvieron en México con la selección de ese país y que tanto dio que hablar por su estupenda actuación. Cerca de 35 mil dólares será el costo de su traida y fue la oferta más satisfactoria para los contra-

tantes, amén de que son equipos de mucha categoría.

Estos dos equipos es posible estén arribando el 23 de diciembre próximo y los partidos se cumplirán en las fechas: 25, 27 y 29 de diciembre luego 1 y 2 de Enero del año venidero.

Se está pues en vísperas al fin de ver buenos espectáculos de fútbol, que por cierto desde hace muchas fechas se tiene ayuna a toda la afición a este deporte.

De la era de oro del boxeo

# Un "derechazo" que hizo historia

Por Manuel Alcántara

El gancho de derecha que colocó Joe Luis en la ya tanteadada mandíbula de Jack Sharkey fue algo digno de quedar se para siempre en la historia iluminada del ring. Un prodigio de potencia y precisión. El relámpago negro del brazo de Louis explotó en el mentón del ex marinero, y lo mismo que durmió a éste hubiera anestesiado a un búfalo. En ocho minutos, Sharkey recibió una tremenda paliza, y totalizando sus cuatro caídas, estuvo treinta y cinco segundos en la lona; pero conviene hacer algunas precisiones.

Jack Sharkey, el otro "muchacho fuerte de Boston", había nacido en 1902, en Binghamton, hijo de unos emigrantes lituanos. El combate con el Bombardero, que fue el último de su carrera, se celebró en agosto de 1936. Tenía, pues, treinta y cuatro años y muchas batallas encima. (Un caso semejante al de Uzcudun, que cuando se opone a Louis no era Uzcudun, sino su propia sombra).

Sharkey hizo veintitantas peleas como aficionado en la Marna y fue profesional duran

te trece años. Se enfrentó con los mejores boxeadores del mundo, menos con el gran Gene Tunney, que le huía a todo huir. Sharkey se pegó con Dempsey, La Pantera Negra, Godfrey, Schmeling, Loughran, Stribling, Carnera, Ma'on y Mike McTigue Levinsky. "K. O. Christner", Heerney, Risko, Mikeky Walker, Delaney. Sus combates, según Nat Fleischer, dieron en taquilla más de cinco millones de dólares, de los que correspondieron al antiguo marinero un millón quinientos mil.

Ese fue el desvaído púgil que vimos en el ring doblegarse ante el poderío del fenomenal Louis.

La pelea Nova - Baer tiene también el mismo argumento. Un Baer en pleno declive, con vertido en su propio fantasma, fue vapuleado por Lou Nova, pero no hubiera sido ese el resultado del combate si se celebra cuando el carnicero californiano se encontraba en su efímero momento estelar. (Si el judío Maximilian Adelbert Baer coge a LoLu Nova en la forma que ostentaba al enfrentarse a Max Schmeling, o cuando ganó el título mundial a Carnera, nada podría ha-

ber hecho el rápido y fino boxeador que fue Nova).

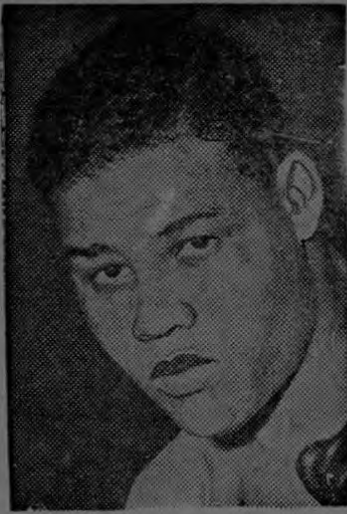
Max Baer, siempre extra vagante y divertido, apodado "El Magnífico", tenía alma de payaso. Fue sin duda, uno de los hombres mejor dotados de toda la historia del boxeo pero sólo en lo físico. Los constantes pleitos con su manager, Hoffman; su afición al champán, al cine y a las actrices, se llevaron un tiempo que debiera haber dedicado a los entrenamientos; pero cada uno es de un modo y no hay entrenador que lo cambie. Así y todo, Max Baer llegó a campeón mundial.

Desde que Braddock le arrebatara el título, sus retiradas y "entrées" más o menos afortunadas se fueron sucediendo. Se iba y volvía. Ganaba o era vencido. La primera vez que se enfrentó a Lou Nova —especialista en el uppercut— fue en el año 1939, y perdió por K. O. en el undécimo round. El combate fue el segundo de los que celebraron ambos púgiles en abril del cuarenta y uno. Max Baer tenía treinta y dos años y era una reliquia.

Como en el caso de Sharkey, fue esta pelea la última de su carrera.



Jack Dempsey



Joe Louis



Max Baer



Primo Carnera

## Nacional de Atletismo el sábado en el Estadio

La Comisión Nacional de Atletismo, asesorada por el Centro Nacional de Educación Física, informa que el próximo sábado, 7 de noviembre, se llevará a cabo el Campeonato Nacional de Atletismo en el Estadio Nacional a las 10 de la mañana.

Las pruebas que se realizarán son las siguientes:

**CAMPO:**

- Lanzamiento de la Jabalina (Masc., Fem.)
- Lanzamiento del Disco (Masc., Fem.)
- Lanzamiento de la Bala (Masc., Fem.)
- Salto Alto (Masc., Fem.)
- Salto Largo (Masc., Fem.)
- Salto Triple (Masc.).

**RELEVOS:**

- 4 x 100 metros (Masc., Fem.)
- 4 x 200 metros (Masc., Fem.)
- 4 x 400 metros (Masc.).

La inscripción se hará en el Centro Nacional de Educación Física en el Gimnasio Nacional del día lunes hasta el jueves a las 12 m.

**PISTA:**

- 100 metros (Masc., Fem.)
- 200 metros (Masc., Fem.)
- 400 metros (Masc., Fem.)
- 800 metros (Masc.)
- 1.500 metros (Masc.)
- 5.000 metros (Masc.)
- 10.000 metros (Masc.)



Equipo de la Escuela Pacífica Fernández

## Clasificados los ocho equipos para la ronda final por el Torneo Intercolegial de Fútbol

Con la jornada del domingo 19 de noviembre quedó finalizada la primera vuelta del

Campeonato Interescolar de Fútbol "Copa Erika 70", quedando clasificado así los ocho

equipos para la ronda final que se inicia el próximo domingo 8 de noviembre.

La lista de los clasificados es la siguiente:

En el grupo uno: Escuela Juan Rudin y Escuela Carlos Sanabria.

En el grupo dos: Escuela República de Nicaragua y Escuela Ciudadela del INVU.

En el grupo tres: Escuela Porfirio Bienes de Moravia y Escuela Don Bosco.

En el grupo cuatro: Escuela Naciones Unidas y Escuela Roosevelt.

Esta noche habrá sesión del Comité Organizador en donde se hará la rifa para la ronda final, que comprende cuatro partidos todos los domingos.

### FRONTERAS DE LA CIENCIA



HOY, PAÍSES ADICIONALES SE ENCAMINAN HACIA LA PROHIBICIÓN TOTAL DEL DDT; HASTA RUSIA SE HA OFRECIDO A SUECIA PARA ASISTIRLA EN LA DESCONTAMINACIÓN DEL BALTICO.



ALGUNOS ECOLOGOS SE MUESTRAN MÁS PREOCUPADOS CON LOS EFECTOS A LARGO PLAZO QUE CON LOS POSIBLES DAÑOS AL PROCESO REPRODUCTIVO DE ANIMALES SUPERIORES.



EL BIÓLOGO NORTEAMERICANO CHARLES WURSTER ADUCE QUE CONCENTRACIONES DE DDT SUPERIORES A UNAS CUANTAS PARTES POR MIL MILLONES DE PARTES EN PLANKTONES PUEDEN ENTORPECER SU CAPACIDAD FOTOSINTÉTICA... Y ESTA CONVERSION CONTINUA DE ENERGÍA SOLAR APORTA EL 70 POR CIENTO DEL OXIGENO DE NUESTRO PLANETA.

### James Bond



QUÉ BIEN, MIS GUARAN Y ME SEGUIRÁN HASTA QUE NADIE SE TE TRASPASE.



MOMENTOS DESPUÉS EL COCHE DE MIKE SALE DEL CAMINO.



HASTA AHORA TODO VA BIEN, SR. FARRAR... ME ALEGRO QUE SIGUIÓ LAS INSTRUCCIONES.

### SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

A	L	M	A	C	E	T	A	S
M	E	T	O	M	A	R	A	L
O	G	A	G	E	R	A	A	B
P	E	E	N	E	E	M	A	
L	E	R	A	A	N	U	L	E
A	S	O	L	A	A	N	U	D
P	A	N	A	M	A	O	D	A
I	R	A	A	G	A	E	S	
D	A	O	G	A	D	E	N	O
A	M	O	R	A	T	A	N	I
R	E	B	C	S	A	N	A	D

Ciudadano: mantenga limpia la ciudad.

# Viejos jóvenes y jóvenes viejos

Frecuentemente se oye decir que hay que dar paso a la juventud, pero la verdad es que hasta que los jugadores no cuelgan las botas y se meten a entrenadores no se deciden a gritar "Paso a la juventud".

Coincidiendo, generalmente, con una racha de derrotas de un equipo, se dice que el equipo necesita una inyección juvenil y que lo que hace falta es dar entrada a nuevos elementos, que hay que sacar valores nuevos de la cantera.

Aquí el peligro está en que el linotipista se equivoque y ponga que hay que sacar nuevos valores de la cantera. Menos mal que con esta advertencia ya no hay confusiones.

A veces se discute bastante sobre si conviene más llevar a determinado equipo en apuros, si es mejor alinear jugadores veteranos que jóvenes, o si es mejor dar entrada a los jóvenes y prescindir de los veteranos. Los veteranos tienen más experiencia y menos facultades, mientras que los jóvenes tienen más facultades, pero menos experiencia.

Y es que esto de la edad preocupa mucho: preocupa tanto que hay futbolistas que se quitan años, como las otoñales de buen ver, y como las que aún no son otoñales, pero que se los quitan ya también preparándose con tiempo para el porvenir.

Lo que nos parece es que no se enfoca perfectamente este asunto, en el que solo cuenta la edad, ya que nosotros estimamos que hay jóvenes ya veteranos y hay veteranos todavía jóvenes o sea que hay jóvenes que están ya en perfecto estado para retirarse y "viejos"

que aún tienen mucho que hacer con las botas.

La edad tiene una importancia relativa, muy relativa. Lo interesante es la forma, la clase, el fondo y un poco el oxígeno. La partida, de nacimiento no hay por qué llevarla encima, a no ser que no se trate de jugar al fútbol, sino de cobrar una herencia gorda, en cuyo caso sí que hay que llevar el papel ese y un maletín.

La verdad es que hay jugadores jóvenes de excelente calidad, pero no por eso dejáremos de afirmar que hay veteranos de calidad excelente. Démosle a cada uno lo suyo. Así, pues, tome cada uno lo que le corresponda, que está de todo pagado. Desde luego, hay jugadores jóvenes que, a su temprana edad, ya lo saben hacer tan mal como algunos viejos que se empeñan a seguir porque la vida está muy achuchada, pero hay que señalar la diferencia de que los jóvenes aún pueden aprender a hacerlo peor, mientras que los viejos ya lo han hecho todo lo mal que sabían.

¿Cómo dar satisfacción a todos los criterios? Habría que poner un joven sí y un viejo no, y un joven no y un viejo sí; pero este sistema tiene el riesgo de no convencer ni a los partidarios de los viejos ni a los partidarios de los jóvenes y por tanto no lo recomendamos. Pero, estudiada debidamente la cuestión, tal vez lo mejor es no mirar si son jóvenes, menos jóvenes, o nada jóvenes, y conformarse modestamente con que sean nada más que buenos.

Martínez Gandía



Marcelino Beckles (izquierda) y Carlos Chinchilla, quienes figuran en el atractivo programa de boxeo del próximo jueves en el Gimnasio Nacional. Chinchilla se enfrenta a Roberto Campos en el preliminar a 4 rounds y Beckles peleará con el nicaragüense Mario Bojorge a 10 asaltos.

## Henry Cooper dispuesto a pelear con Cassius Clay

LONDRES, 3. — Henry Cooper, campeón británico de los grandes pesos, que cuenta treinta y seis años de edad, tiene intención de pelear una sola vez más después de enfrentarse por el título europeo de la categoría al actual campeón, el español José Manuel Ibar (Urtain), el 10 de noviembre en Londres.

Cooper, profesional desde hace 16 años, ya fue en una oportunidad campeón europeo.

Declaró el púgil británico que después de su combate por el título estaría dispuesto a enfrentarse a Joe Bugner, el prometedor peso pesado británico o a Cassius Clay.

## Divúlguelo

4636

**EN CENTRO-ÁFRICA LOS FUTUROS ESPOSOS INSERTAN DOS DISCOS DE MADERA EN LOS LABIOS DE SU PROMETIDA, CUANDO ÉSTA TIENE 4 AÑOS. ESTOS DISCOS SE CAMBIAN POR OTROS, CADA VEZ MÁS GRANDES.**

**EN LOS EE.UU. LA GENTE GASTA MÁS DE 20 MILLONES DE DÓLARES POR AÑO EN LOS TOCADISCOS PÚBLICOS QUE FUNCIONAN CON MONEDAS.**

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

# GRATIS

## UN VIAJE A MIAMI

IDA Y REGRESO  
PARA DOS PERSONAS

### RECORTE ESTE CUPON

1— 2— 3— 4— 5— 6— 7— 8— 9— 10— 11— 12—  
13— 14— 15— 16— 17— 18— 19— 20— 21— 22— 23— 24—  
25— 26— 27— 28— 29— 30— 31— 32— 33— 34— 35— 36—  
37— 38— 39— 40— 41— 42— 43— 44— 45— 46— 47— 48—  
49— 50— 51— 52— 53— 54— 55— 56— 57— 58— 59— 60—  
61— 62— 63— 64— 65— 66— 67— 68— 69— 70—

#### VEA CANAL 11:

Todos los días en cada capítulo de la novela POR QUE DIOS ME HIZO QUERERTE, se proyectará una letra con su número para que Ud. la coloque en su lugar correspondiente, una vez que forme la frase, envíela a CANAL 11, Apartado 5542, San José.

Entre las personas que anoten la frase se rifará UN PASAJE IDA Y REGRESO PARA DOS PERSONAS A MIAMI.

POR QUE DIOS ME HIZO QUERERTE  
DE LUNES A VIERNES A LAS 6:30 P.M.



UNICA

En negro o en color el Once es el mejor.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Finca  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

## REPUESTOS GENERAL PARTS LTD.

REPUESTOS PARA VEHICULOS EUROPEOS  
SERVICIO ESPECIALIZADO EN

REMACHADO Y VULCANIZADO DE FIBRAS PARA FRENOS

Visitenos en Paseo Estudiantes  
Frente Taxis San Jorge  
Tel. 21-75-41.

Progreso Industrial es Progreso Nacional

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Buick Sedán 1968	15.000.00
Pick-Up 4x4 1968	19.000.00
Corona Sedán 1969	29.000.00
Opel Sedán 1967	27.000.00
Land Cruiser 1969	21.000.00
Rambler Classic 1964	16.500.00
Chrysler Sedán 1959	9.000.00
Chevrolet Sedán 1965	22.000.00
Hard Top 1961	12.000.00
Mercedes Benz 1963	21.000.00
Hard Top 1968	21.000.00
Rebel Sedán 1967	30.000.00
Chevrolet S. W. 1962	16.000.00
Toyota Lona 1967	16.900.00
Land Cruiser 1963	15.000.00
Rambler Classic 1965	22.000.00
Toyota 4x4 1966	14.000.00
Land Rover Jeep 1967	15.000.00
Nissan Junior Pick-Up 1964	10.000.00
Willys Pick-Up 1966	15.000.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde **₡ 1.200.00**

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26 Final 5ª Avenida nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana

Julietta Jones



## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony  
S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan de Dios

Teléfono 22-44.52

## VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Furgón Cony	69
Pick-Up Cony	69
Furgón Cony	68
Pick-Up Cony	68
Panel Datsun	65
Perfect	59
Volkswagen	56

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL  
ISUZU  
BEDFORD  
CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 38

*“Económicos”  
750Kc. de 7:30 a 8:30 am*

*Radio Atena  
tel: 22-59-70*

“Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores”; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



TELEFONO 22-89-74  
 IMPORTADORES  
 BIENES DE EQUIPO  
 ESPAÑOL

- TORNOS
- CEPILLOS
- TALADROS
- FRESADORAS
- SIERRAS DE CINTA
- SIERRAS
- CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
 Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

VENDO CHEVROLET 55.  
 ₡ 6.000. ₡ 3.000, presentes.  
 ₡ 200 mensuales. Teléfono:  
 21.16-84.  
 Señor Suárez.

El vehículo que Ud. necesite  
**Alfonso Carranza M.**  
 Agencia Datsun  
 Tel. 21-88-83

## DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

OLDSMOBILE . . . . .	65
PICK UP . . . . .	65
SUNBEAM . . . . .	65
VOLKSWAGEN STATION WAGON . . . . .	64
DATSUN STATION WAGON . . . . .	63
VOLKSWAGEN . . . . .	63
D. K. W. . . . .	62
VOLKSWAGEN . . . . .	61
OPEL STATION WAGON . . . . .	61
OPEL . . . . .	60
VOLKSWAGEN . . . . .	55

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## FRANZ AMHREIN & CO. LTDA. (FACO)

AL PIE DE CUESTA DE NUÑEZ  
 TELEFONO 22-91-88

Distribuidores de MAGIRUS, BMW y HONDA  
 ofrece debidamente revisados y con facilidades de pago los siguientes vehículos.

Saab . . . . .	1963
Mercury Automático . . . . .	1961
Rambler Clasic 6 cilindros c/corrientes . . . . .	1961
Microbús Volkswagen . . . . .	1961
Station Comet 6 cilindros c/corrientes . . . . .	1961
Panel Diesel Ford Taunus maq. Perkins . . . . .	1961
Panel Diesel Ford Taunus maq. Mercedes Benz . . . . .	1961
Oldsmobile 6 cilindros, automático F-85 . . . . .	1961
Camión Mercedes Benz Diesel doble llanta atrás ₡ 6.000.00 . . . . .	1961
Ganga: Chevrolet Corvaire ₡ 1.900.00 . . . . .	1960
Jeep D.K.W. . . . .	1959
Panel Simca . . . . .	1967
M. G. . . . .	1956

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS- PICK-UPS - PANELS

Amplias facilidades de pago.

Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

## Creaciones Condal



de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar. Fábrica de géneros de punto.

RECUERDE... SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.

## Creaciones Condal

—175 vrs. al Sur de la Catedral Metropolitana—  
 VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE.



Dr. Kildare



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

VENDO SIERRA CINTA 36" Acepilladora 24". Escoplo cadena Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 6 9U N° 6337 Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

SE VENDE PANEL 1/2 TON. marca Commer en buen estado. Ver en Lahmann Dry Cleaning Barrio Vargas Araya.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1 1/2 de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero, Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

### CAFETALERAS

Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desam parados. Gran cantidad de fincitas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Lidas. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23-32.

GANGAS, VENDE, CAMBIO propiedades facilidades pago, teléfono 22-96-58 Isauro Sandi.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

VENDEMOS UNA DE LAS MEJORES RESIDENCIAS. Barrio Escalante. \$ 500.000.00 con ... \$ 300.000.00 hipoteca 6% anual. Informes: Tels.: 21-70-44 — 21-72-44. PANATRA, S. A.

### DEDUCCIONES AL IMPONIBLE DE RENTA

Sabe usted cuál inversión sirve para deducir el imponible de su renta, sin limitación de suma?

La construcción de viviendas hasta de \$ 50.000.00 cada una mediante el sistema de abono y préstamo del INVU con cuotas mensuales de ahorro deducibles de su imponible de renta desde \$ 130.00 a ... \$ 860.00 al mes, por cada una. Consúltenos sobre todos los beneficios del sistema.

Oficina

LIC. TEODORO MARTEN Agente Autorizado Teléfono 25-28-82.

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

SE VENDEN 2 FINCAS, UNA de repastos; y la otra de repastos, café y caña.

Para más informes con Antonio Acuña, en San Isidro de Peralta, Turrialba, Vía férrea Pascua.

### COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca. Para más informes llamar al Tel. 21-12-96 en horas de oficina.

VENDO BUENA CASA CENTRO Tibás, propia para oficina representaciones. Teléfono: 21 09-08.

CENTRO SAN JOSE VENDO magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

NOS HACEMOS CARGO DE comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22.93-45 — Apartado 3703.

LOTE 2156 VARAS IDEAL para edificio, para industrias, fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93.

## RUBRO 3

ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES

Alquilo casa \$ 375.00. Recién arreglada, como nueva. Garantía pago. También vendo lote 2.000 varas cuadradas. A 1.800 varas corazón San José. Llamar 7 a 10 mañana. Tel 22-43-93.

### PARA ALQUILAR

Apartamento Barrio Francisco Peralta. Hall. Comedor. Dos dormitorios. Baño. Cocina. Cuarto con servicio sanitario. Pilas lavar y patio ropa. Teléfonos: 25-54-83 y 25-14-89.

ALQUILO: Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41

Alquilamos bella residencia Barrio Escalante. Cuatro dormitorios, tres baños, amplios salones recepción, bar, hermosos jardines. Una de las mejores y más amplias casas, alquiler U.S.\$500.00 mensuales. INFORMES A LOS TELEFONOS: 21.70-44, 21-72-44. PANATRA S.A.

Alquilo apartamento. Precio \$ 175.00. Dolorosa 100 Sur y 75 Oeste. Casa N° 56.

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.

SE ALQUILAN OFICINAS céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m.

Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos. Precios: \$ 500.00 \$ 700.00, \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

SE ALQUILA CUARTO independiente a persona responsable 250 varas al Norte de la Embajada Británica. Casa 332

NECESITO CASA CERCA del Mercado Bobón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69 o 21 63-54

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

### EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS A. TELEFONO 22-88-88

### FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prenda o hipotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

FABIO CARVAJAL Y CIA. 150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03-75

SE COMPRAN DOS VIAJES a México. Llamar al teléfono 21-17-83. Entenderse con Daisy. Horario de 3:30 a 11:30 y de 1:30 a 6.

NECESITO \$ 150.000.00 Garantía hipotecaria finca ganadera Upala. José María Araya Dávila. Teléfono 22-20-64, avenida 7ª este 134.

“LA PRENSA LIBRE AHORA SIEMPRE EN DOMINGO”





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

**DE 25  
A 10.000  
COPIAS**

**ESPERELAS...  
Y LLEVESELAS  
PUESTAS!**

**CENTROKOPIAS IFSA**

Edificio Ferencs 25 vs. Sur del Bar Azul. Apartado 10126 - Teléfono 22-05-78.

DINERO EN:

## FICASA

Avenida Tercera  
Frente Embajada Americana  
**DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.**

TELEFONO: 22 70 30.

NECESITO socio con \$ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de \$ 8.000 mensuales a repartir. Informes teléfonos 22-48-47, 22-56-98.

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

## RUBRO 5

EMPLEOS

SE NECESITAN 2 SALONERAS del Balmoral 150 sur Bar Marielos atendemos de las 4 en adelante.

SE NECESITA EMPLEADA responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22 07-37.

"MISION INTERNACIONAL" Establecida en Costa Rica, solicita los servicios de: dibujante o rotulista. Interesados comunicarse al 22-49-59. De 8 a 4 Señorita Daysi.

NECESITAMOS: Alistadores de zapatería con experiencia

Camiseras con experiencia Costureras Industriales con experiencia

Bodeguero con experiencia en manejo de bodega de herramientas de ebanistería

Afilador, con experiencia Guillotinista, con experiencia Bordadoras con experiencia Pintor a Spray con experiencia

Laminador con experiencia Tapiceros con experiencia.

**PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.**

Mecanógrafas y mecanógrafos Solicitamos. Trabaje en su propia casa durante sus horas libres y gane dinero informes, envíe un papel que diga: "deseo trabajar en mi casa". Nombre y dirección y dentro del mismo sobre meta 60 céntimos en timbres postales. Envíe todo esto a CECACOPE Apdo. Postal N° 1188 México 1, D.F. México.

SE NECESITA empleada joven para chinear y ayudar limpiando. Inútil sin recomendaciones. Teléfono: 25-05-91.

MECANICO ESPECIALISTA en equipos pesados diesel ofrece sus servicios buenas referencias. Tel.: 21 59-02.

Dos señoritas NECESITAN trabajo para cocina o adentro. Magníficas recomendaciones. Sueldo \$ 300. 25 Norte Cantina El Triunfo. Pitahaya 332.

## RUBRO 6

ESCUELAS  
CENTROS  
CULTURALES  
ACADEMIAS  
PERSONAL DOCENTE

LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media Teléfono 22-19-02

## UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con la máquina Speedwriting Teléfono 22-77-23.

LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

HABLE Y ESCRIBA INGLÉS perfecto en sólo 10 meses en la Escuela de Inglés "Roosevelt" con el texto moderno de Inglés. Práctico por el profesor José Antonio Herdocia Sacasa. Si no es así, devuelvo todo su dinero. Se preparan estudiantes. Lecciones individuales y en grupos. Lunes a sábado día y noche. 50 sur Colegio Señoritas. Casa 644.

Extracción de ceniza en los pelos rasos con equipos aspiradoras Teléfono 21 66 77

## RUBRO 7

PROFESIONALES

LABORATORIO MECANICO DENTAL HERDOCIA.

En 40 minutos le repamos su dentadura. También se atiende feriados y domingos. 50 al sur Colegio de Señoritas: Casa 644.

DR. MIGUEZ  
Médico y Cirujano  
Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los baños de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

Fumigadora "Cruz Verde" Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entrepisos, elementos estructurales (de concreto) se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90 Apdo. 6222.

## ALARMAS

ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



## PROTECNICA, R. L.

Tel. 22-18 07 - Ap 10234

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria pida los servicios de la Empresa de Transportes Zeledón Hermanos Ltda. La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793 Tels 21-12-84 y 21-73-38.

## ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

## FUMIGADORA SUPERIOR

REPUESTOS PARA BICICLETAS, MOTOS, REVISTAS, DISCOS, DONDE

CARLOS SIMONI OROTINA.

## Fábrica "LA RIVENSE"

LA RIVENSE  
**Colt 45**  
Producto Centroamericano  
Hecho en Costa Rica

PASEO LOS ESTUDIANTES

## CREACIONES MENDEZ

Vestidos, sueters y blusas en seda y lana. Especialidad en medidas. Mercadito Plaza G. Víquez.

## BAJOS SAPRISSA

TEL. 22-73-94.

VENDO semillas de pastos: Jengibrillo, Guinea, Jaragua, Zacate de Honduras, Caligüero.

Diríjase Rogelio Sandoval, apartado 17, Atenas.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde" Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

VENDO enciclopedia Yakson 12 tomos. Editora Volcán, buen estado. Informa Carlos Luis Bastos en LA PRENSA LIBRE de 1 a 3 p.m.

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

MUEBLERIA PADILLA Costado suroeste del mercado en Heredia teléfono 47 01-31 se pone a sus órdenes con todo lo relacionado con catres, colchones, muebles, etc.

¡SU MAQUINA DE OFICINA dañada! Mándela al Taller de Servicio Apizar que cuenta con larga experiencia, teléfono 21-33-56, de la antigua Botica Solera 50 al Oeste.

VENDO DOS TANQUES DE 15 galones 110 v. 1500 w. Para agua caliente en perfecto estado. Informes teléfono 21-09-68.

SE EXTRAVIO CARTERA Negra el sábado en la mañana con documentos personales y dinero. Cualquier persona que dé razón se puede quedar con el dinero y los documentos llevarlos a la Embajada colombiana. No se harán preguntas. Alfredo Fernández Rodríguez.

REPARACIONES BARMON Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

VENDO MAQUINA PEAFFE, y un tocador con espejo grande y camarote de hierro.

Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

## TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels: 21 29 74 - 21 82 51

## FUTBOLINES

para Turnos, Férias, Negocios. se alquilan o se venden.

## Diversiones

Deportivas Cortés

Teléfono 21-43-78. 250 Este Cine Ideal.

EMPLEADA SERVICIO. Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.



# Ronald Alfaro graba para otro long play

El magnífico cantante nacional Ronald Alfaro ha estado en estos últimos días muy activo de grabar varias canciones para el próximo long play de la fabulosa orquesta del maestro Otto Vargas.

Canciones muy bien escogidas son las que interpreta Ronald para este nuevo disco, el cual saldrá en pocas semanas al mercado nacional e internacional.

La Orquesta de Otto Vargas tiene mucha popularidad en el extranjero y por ello toda nueva grabación tiene gran acogida.

Ronald y los muchachos de la Otto están muy satisfechos de la forma en que está quedando la grabación.



RONALD ALFARO

La televisión es usada ahora por médicos y cirujanos para ver la marcha de instrumentos por dentro de los vasos sanguíneos del hombre, y en la misma pantalla pueden observar a la vez sus efectos en el corazón del enfermo. El sistema, desarrollado en la Universidad de Leeds, al Noreste de Inglaterra, se ha usado ya para hallar en qué parte del corazón es más conveniente fijar los electrodos de un regulador cardíaco, que eléctricamente estimula la viscera, y para indicar exactamente la posición de tumores peligrosos.

El hacer su prototipo ha costado menos de 4.800 dólares.

Anteriormente, los médicos tenían que observar los instrumentos dentro del cuer-

po, mientras un colega les daba cuenta del estado del corazón, la imagen de los vasos sanguíneos y la marcha del instrumento —por ejemplo, un catéter— aparecen juntas en la misma pantalla, al par que las señales indicadoras del ritmo del corazón y de la presión arterial. Por consiguiente, el médico puede captar toda la información pertinente al ir haciendo su delicada tarea; y, por añadidura, si algo le llama la atención, puede pedir que se repitan las imágenes, para juzgar mejor la relación entre causa y efecto, en beneficio del enfermo.

El valor del nuevo siste-

ma ha resaltado especialmente al tratar un tumor, que, habiendo resultado imperceptible con los rayos X, fue localizado manipulando gradualmente una sonda y viendo sus efectos en el corazón y la presión arterial, gracias a lo cual los médicos redujeron la zona de exploración, hasta hallar el vaso sanguíneo que abastecía al tumor, seguidamente extirpado con éxito. El sistema se ha usado ya durante dos semanas en el Hospital General de Leeds, y se va a aplicar también a otras investigaciones, como las concernientes a la vejiga.

## Dúo La Rosa muy pronto a los E. U.

El Dúo La Rosa se prepara para una nueva gira por los Estados Unidos. Estos artistas muy populares en el país, constantemente viajan en plan artístico a Miami. Están decididos a volver a presentarse allá a fines del presente mes de noviembre.

En Miami son muy queridos y aplaudidos y por ello cada vez que tienen oportunidad se trasladan hasta allá. El Dúo La Rosa ha llevado consigo varias grabaciones a tierra norteamericana.

TE VEO  
TE  
OIGO



Martes 3 Noviembre 1970

- 4.30 El mundo ante sus ojos color
- 5.00 Fábulas
- 5.30 Superman color
- 6.00 Noticiero Telemundiales vivo
- 6.30 Porque Dios me hizo quererte
- 7.00 Hollywood y estrellas en Miami color
- 8.00 El Show de Lucy color
- 8.30 Richard Diamond
- 9.00 El Abogado Audaz
- 9.30 Enigma color

### BUENAS NOCHES

Si Ud. no ve bien CANAL 11, escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12 el servicio es GRATUITO.

Miércoles 4 Noviembre 1970

- 4.30 El mundo ante sus ojos color
- 5.00 Fábulas
- 5.30 Superman
- 6.00 Noticiero telemundiales vivo
- 6.30 Porque Dios me hizo quererte
- 7.00 Premier 66 color
- 8.00 Hollywood y Estrellas en Miami color
- 8.30 Alfred Hitchcock
- 9.30 Tele tanga del Once Largometraje El Cáliz de plata con Paul Newman Virginia Mayo Jack Palance

### BUENAS NOCHES

Si Ud. no ve bien CANAL 11, escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12 el servicio es GRATUITO.



Radio Televisión Tico

Presenta hoy

3 de Noviembre de 1970

- 2.43 Patrón y música
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Dyck Van Dyke
- 4.30 Cuentos de los Vikingos
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Skippy
- 6.30 Simplemente Simplicia
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 Intriga en Hawaii
- 9.00 Programa Oster
- 9.30 Diálogos con el Dr. Lascaris
- 10.00 Punto Final
- 10.15 Despedida

### PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



Radio Televisión Tico

Presenta mañana

4 de Noviembre de 1970

- 2.43 Patrón y música
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Teleclub del hogar
- 4.30 Cuentos de los Vikingos
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Furia
- 6.30 El Tremendo Juez
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 El Santo
- 9.00 Alma de Acero
- 10.00 Punto final
- 10.15 Despedida

### PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



CANAL 6

Programación para hoy Martes 3 de Noviembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Enerucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "Muchachas en vacaciones" con Conrado San Martín, María Piazzal, Conchita Velazco
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Príncipe planeta
- 5.30 El hombre de acero
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanga de siete "Angelitos negros"
- 7.30 Martes musicales Numar Do Re Mi de Costa a Costa
- 8.00 La novela familiar "Del altar a la tumba"
- 9.00 Cine de terror "Arde bruja arde" con Jant Blari, Peter Wyngarde
- 10.30 Noticiero HOY
- 10.50 Despedida

### NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana Miércoles 4 de Noviembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Enerucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "Mi mujer esta loca" con Amalia Vence, Alberto Closas
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Fantasmagórico
- 5.30 El hombre de acero
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanga de Siete "Angelitos negros"
- 7.30 Música y estrellas
- 8.00 La novela familiar "Del Altar a la tumba"
- 9.00 Marcus Welby M.D.
- 10.00 Noticiero HOY
- 10.30 Despedida

### NO LO PIERDA DE VISTA MUY PRONTO GRAN ESTRENO "LAS VICTIMAS"



MARTES 3

- 11.15 Juventud 7
- 11.45 Teledportes con Luis Cartín
- 12.00 Tanga del mediodía "Donde nacen los héroes" con Dorothy Lamour
- 1.30 Mr. Ed
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 Mundo insólito
- 3.00 Decorando con Jorge Castro
- 3.30 El correcaminos
- 4.00 El comisario
- 4.30 El Lobo Loopy
- 5.00 El oso humeante
- 5.30 Los magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Las aventuras de Bronson
- 7.30 Aula 222
- 8.00 Ironside
- 9.00 Premiere de Oro "La alfombra mágica" con Lucille Ball y John Agar
- 10.30 Telenoticias

MIÉRCOLES 4

- 11.15 Juventud 7
- 11.45 Teledportes con Luis Cartín
- 12.00 Tanga del mediodía "Okinawa" con Pat O'Brien y Cameron Mitchell
- 1.30 Mr. Ed
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 El Perseguido
- 3.00 Aquí entre nosotras
- 3.30 Porky Pig
- 4.00 Mis adorables sobrinos
- 4.30 Wells Fargo
- 5.00 Halcones del espacio
- 5.30 Los magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Tierra de gigantes
- 7.30 Buscando novia a papá
- 8.00 Mundo extraño
- 9.00 El precio de la fama
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

¡Llegamos de primero... y seguimos de primeros!



Programación para hoy Martes 3 de Noviembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Puerto de Nueva York" con Yul Brynner, Scott Brady
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Doctores y enfermeras
- 8.00 El show de Ed Sullivan
- 9.00 Tele novela NATACHA
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

### CON PROYECCION

Programación para mañana Miércoles 4 de Noviembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Academia Militar" con Stanley Clements, Myron Welton, Gene Collins, Leo Tyler.
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Jericho
- 8.00 Key Hunter
- 9.00 Tele Novela NATACHA
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

### CON PROYECCION NACIONAL



Pruebe el sabor de Noviembre

HELADOS DE TUTTI FRUTTI

Dos Pinos



Comenzaron ya a buscar nuevas esposas y esposos

ROMA, 3 (AP)—No obstante que el divorcio no es permitido aún en Italia, futuros divorciados ya están buscando ahora nuevas esposas y esposos.

Los avisos han comenzado a aparecer en las columnas de matrimonios de los periódicos italianos, uno dice:

"Mujer, futura divorciada, afectiva, leal, comprensiva, de 44 años de edad, podría casarse nuevamente con un hombre de 50 años, honesto y de ideas liberales".

Otro dice:

"Hombre a punto de divorciarse, extremadamente rico, constructor, sobre los 40, desea casarse con una mujer realmente bella, que no sea mayor de 36".

Un proyecto para legalizar el divorcio en Italia fue aprobado recientemente por el senado, después de cinco años. Se espera que se convierta en ley para fin de año, después que se aprueben menores detalles por la Cámara de Diputados.

Radio Universitaria

Martes 30 de Noviembre, 1970

2.30 Música en miniatura.  
3.00 Concierto de la tarde.

Hummel: Concierto en si menor Op. 89 para piano.  
Haydn: Divertimento en la mayor.

4.00 Facetas.

4.15 Música y composiciones. Para complacer solicitudes.

5.30 Noticias. Retransmisión de la VOA.

5.45 Obras cortas.

6.00 Voces de oro. Para complacer solicitudes.

7.00 Galería de intérpretes. Wieniawski: Scherzo - Tarantella Op. 16.

Granados: Goyescas: Intermezzo.

7.15 Noticias y comentario. Retransmisión de la VOA.

7.30 Sala de conciertos. Para complacer solicitudes.

8.00 Ecos de Alemania.

8.30 Estudios. Programa de la Asociación de Estudiantes de Estudios Generales.

9.00 Cátedra Universitaria. Historia de la Cultura. Mesa Redonda sobre el Tema: "Los Problemas del Tercer Mundo".

Picazón de la Piel se Alivia Rápidamente

Rajaduras de la Piel, Ardor, Despellejamientos, Ache, Tifia Psoriasis, Granos, Barros, etc.—a menos que ataque estos gérmenes no podrá combatir la verdadera causa de los males de la piel. Nixoderm actúa desde luego, combatiendo esos gérmenes y haciendo su piel suave y aterciopelada. Vea por sí mismo cuán pronto trabaja Nixoderm y cómo mejora usted su apariencia rápidamente. Adquiera Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm** Para Desórdenes de la Piel

R. Polanski se divierte

LONDRES, 3 (AP). Roman Polanski, el director cinematográfico polaco cuya esposa Sharon Tate fue asesinada en California hace 14 meses, ha sido visto en varios centros de diversión nocturnos con una bonita norteamericana de 19 años. Débora Keep.

"Simplemente nos divertimos", declaró la muchacha.

"No hablamos de nuestras vidas privadas".

La Keep dijo que está separada de su esposo, un productor de cine al que conoció en los Estados Unidos.

Polanski, de 36 años, está en Gran Bretaña para dirigir una nueva versión de "Macbeth" en la que las tres brujas aparecen desnudas.

PRONTO! En el VARIEDADES! RAPHAEL

"EL ANGEL"

PALACE

3 - 7 - 9 ..... \$ 3.00

George Kennedy

ACUSADO EN FALSO  
En colores

VARIEDADES

3 - 7 - 9 ..... \$ 4.00

Cary Grant,  
Ingrid Bergman,

TUYO ES MI CORAZON

CALIFORNIA

6 - 8 ..... \$ 5.00

DIVERTIDISIMO PRE-ESTRENO! La película llena de nostalgia y carcajadas que revive la era de oro del cine! La conmovedora y carcajeante historia del Rey de un Hollywood que ya no existe...!

CUANDO HOLLYWOOD ERA HOLLYWOOD ... "El Cómic" era rey de la pantalla



COLUMBIA PICTURES presenta

"EL COMICO"

DICK VAN DYKE • MICHELE LEE • MICKEY ROONEY  
Escrita y Producida por CARL REINER y AARON RUBIN • Dirigida por CARL REINER • COLOR

THE COMIC

MODERNO

3 \$ 2.00 — 7 - 9 \$ 2.50

Karla

EL MISTERIO DE  
LOS HONGOS  
ALUCINANTES  
En colores

IDEAL

6 - 8 ..... \$ 2.00

Charles Bronson

KELLY EL  
AMETRALLADORA

RIO

8 ..... \$ 2.00  
George Hilton

PECOS EL  
JUSTICIERO  
En colores

PRONTO!

Patrick McGoohan

"Guerra entre  
Contrabandistas"

REX

3 - 7 - 9 ..... \$ 5.00

(Sólo mayores de 21 años)



Tormentoso,  
Pecaminoso,  
Picaresco

"CHICAGO CHICAGO"

("Gaily, Gaily")

COLOR POR DELUXE

United Artists

Una picaresca comedia que se burla de los sistemas existentes en Chicago a principios de siglo. Se burla de la falsa moralidad de las gentes de esa gran ciudad y le hará pasar un rato delicioso.

CAPITOLIO

7 y 9 ..... \$ 2.50

Robert Mitchum,  
George Kennedy

LOS BUENOS  
Y LOS MALOS

ADELA

7 y 9 ..... \$ 2.00

CS y Color  
Lee Van Cleef,  
Kerwin Matthews,  
Warren Oates

EL BARQUERO

ZAIDA

8 ..... \$ 2.00

Henry Fonda,  
Cliff Robertson,  
Eddie Adams,  
Margaret Leighton

EL MEJOR CANDIDATO

29 DIA DE SENSACIONAL EXITO — CINE PALACIO

METROPOLITAN

Hoy 3 p.m. .... \$ 4.00

7 y 9 ..... \$ 5.00

(Para todas las edades)

MONJA  
O MADRE

Una película Universal.

Nuevo Hilton

EL CINE DE CATEGORIA

HOY!

3 p.m. .... \$ 3.00

6:45 y 9:15 ..... \$ 4.00

AEROPUERTO

JARDIN ORIENTAL

LUJO-CONFORT-DISTINCION

CARRETERA A PASO ANCHO

CENTRAL y LUX  
A las 3 \$ 3.00  
A las 7 y 9 \$ 4.00

Un super estreno de risas...?



"TRAMPAS DE AMOR"

A COLORES!



GUADALUPE

A las 8 ..... \$ 2.50

Julissa y Enrique Lizalde, en:

"LA MENTIRA"

SIENTASE  
ORGULLOSO  
DE POSEER  
UN



# “JEEP” UNIVERSAL 71

El vehículo  
de trabajo  
incontenible



El único vehículo que mantiene su valor y hace más que los demás!  
Escoja el suyo... ahora con:

- MOTOR DE GASOLINA
- CABINA DE LONA
- CORTOS o LARGOS
- DOBLE TRACCION
- CABINA METALICA

Háganos  
una visita  
sin  
compromiso a

## Auto Técnica, s.a.

Teléfono 21-86-33 — Costado Norte del Parque Morazán.